

E'ñot

Yeñóchepa'ch párrro

1



Yanesha

Matemática 1
Cuaderno de Trabajo



PERÚ

Ministerio
de Educación

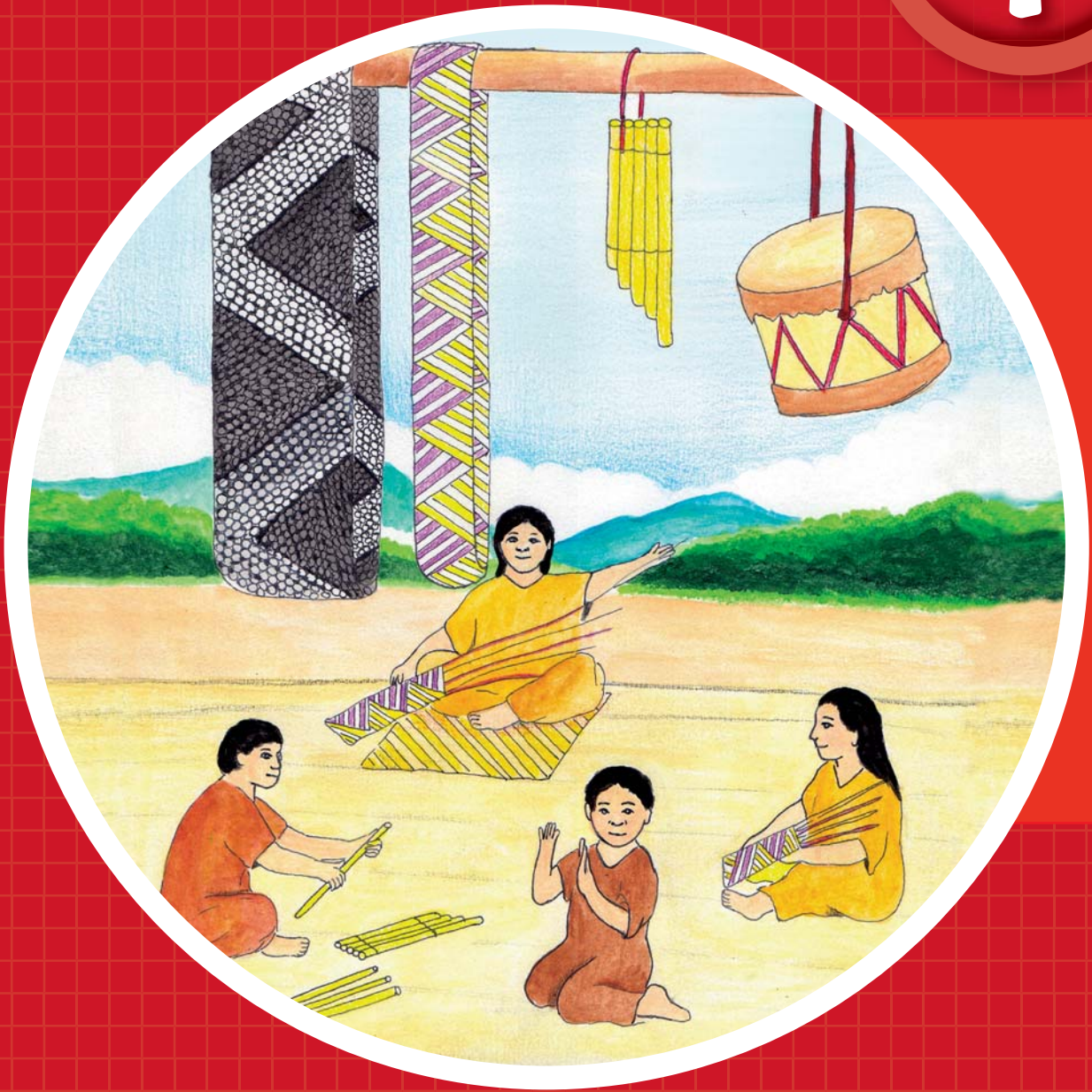
La ciudadana y el ciudadano que queremos



E'ñot

Yeñóchepa'ch párro

1



Yanesha



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

1 E'ñot yeñócheпа'ch párrо - Yanesha **Cuaderno de Trabajo Matemática 1**

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Cuarta edición 2021
Tiraje: 186 ejemplares
Impreso en Agosto del 2021

Elaboración de contenido

Mauro Huancho Mariño

Revisión de contenido y lingüística

Ernesto López Santiago

Validación participativa

Mauro Valerio Huancho Mariño, Emilio Ortiz Espiritu, Reyna Celina Potesta Francisco, Fermín Cantalicio Ortiz, Andrés Mariño Pachari, Lito Fedor López Francis, Vilma Valerio Pascual, Ambrosio Gaspar Mesías, Miriam Yris Pareja Fernández, Yeny Gladis López Espiritu

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

María Teresa Lavado Y Fernández

Diseño y diagramación

Victtor Angelo Velásquez Huamán

Ilustraciones

Edson Tello Ataucuri
Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición

Natalia Inés Verástegui Walqui

Impreso en Lettera Gráfica S.A.C.
Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú.

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2021-07567

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*



Órrtateñets

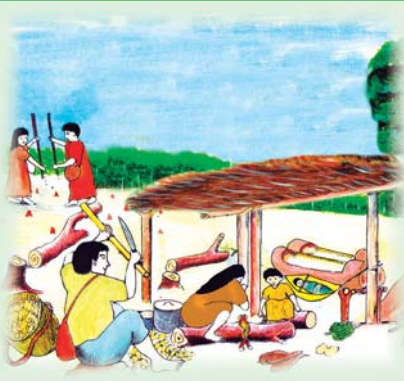
E'ñe yemorrenteñoth akellkañ

Añ kellarrompa' phokop ayexhkatareth, añekop yeyexhkatonaph, atthoch peñótnom ñeth kowen phonten, atthoch peyellsheñe'chyes épaph peyom, atthoch peyxherr kellkats ñamha atthoch petsotat po'poñexhno eñóteñets paxharr ñethcha' pesherberre' atthoch e'ñe kowen seyenpannena ñamha semoerannena esempowañencha' phokrrena' añe patsro.

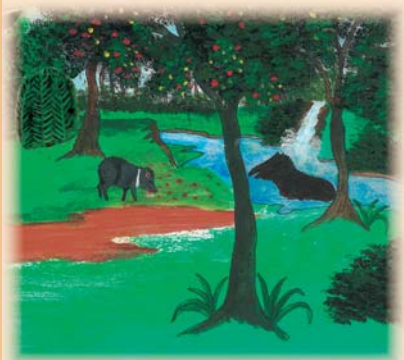
Añ kellarrompa' échenan yexhateñtsoxhno ñamha kothape'chateñets koxhnesha' ñethcha' pépha'nom e'ñe phokshenesha', phapoeth ñamha párro phamo'tsesha. Poepna'tets akellkarethopa' allcha' peyxha'yes yeñóteñ ñamha ateth yokrena añe patsro, ñeth eñótatnomoey yatañnesha', pa'nameñ yeserrparña attho yemorrentena poetsath, berroxhno ñamha ora ñeth eñall añe patsro, allothpa' o'ch pechmetyesnom ñeth pokrreña po'potantañ acheñenesha' anetso'mar ñeth eñets po'poñ ñoñtso.

Allothpa' o'ch phokthape'chnom ñeth awath Yanesha' pokrreña, ñamha ateth yokrena añeño attho yeñorena peñoño. Añ yexhateñetspa' nanakcha' yenpa'ph atthoch peyellsheñe'chyen, phoksheñesha' ñamha o'ch pemorrechyesa, péyasotyes, allothpa' o'ch kowen pentyes ñethcha' pépha'yes yexhateñtsopawo. Yeyerpatenpha xhoch peyomcha añ kellarrom, e'ñech kowen phokwampes, allothñapa' atomatcha' sherbhaph esempowach wañen char.

Dirección General de educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural-Digeibira.



Yexheñets	E'ñotpan
1. Yomchatse'ten allempo ya'mreten	10
2. Yakren pa'namen yopoer	14
3. Yéthore'tena allempo yenare'tatse'ten	18
4. Ya'mampen ñamha yokwampen yenarmexhno	22
Norrtatyes ñeth neñótwanem	26



Yexheñets	E'ñotpan
5. Yeyexkaten pa'namen shotamets	28
6. Yokwampen all yexha'yena berroxhno	32
7. Yeñótyerr attho yashotayen	36
8. Yéthore'tena allempo yashotayen poetsathoth	40
Norrtatyes ñeth neñótwanem	44



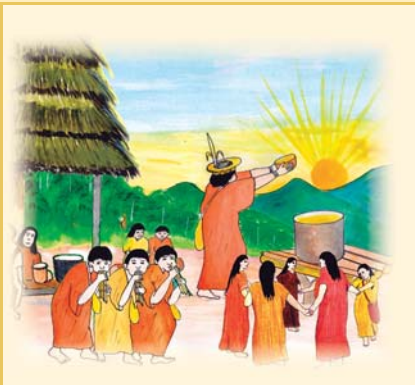
Yexheñets	E'ñotpan
9. Ya'poktateñ atethcha' yeyenpannena	46
10. Yeyenpannena allempo yeyorayen yenarmexhno	50
11. Yañño'tyen yenarmexhno	54
12. Yérra'yen ñamha yókya'yen yenarmexhno	58
Norrtatyes ñeth neñótwanem	62



Yexheñets	E'ñotpan
13. Yeyexkaten pa'namen shotamets	64
14. Yokwampen all yexha'yena kakaxhno	68
15. Yéthore'tena allempo yashotayen oñoth	72
Norrtatyes ñeth neñótwanem	76

Yesherbso'teñ Parets

77



Yexheñets	E'ñotpan
16. Ya'poktateñ o'ch yesherbso't	78
17. Ya'mhtoñ Parets	82
18. Yenamoen llesens allempo yokshame'tena	86
Norrtatyes ñeth neñótwanem	90

Ñeth yexhkatyen yanesha'

91



Yexheñets	E'ñotpan
19. O'yaroch yeyorayen alló es yeyexhkatyen	92
20. Ya'kowenetyes alló es yeyexhkatyen	96
21. Yéthore'tena allempo es yeyexhkatyen	100
22. Yesherbhatyes ñeth yeyexhkatyes	104
Norrtatyes ñeth neñótwanem	108

Yeyorayen pa'namen arrapo'

109



Yexheñets	E'ñotpan
23. Yokwa'yes all po'nyen arrapoxhno	110
24. Yechme'ten pa'namen arrapo'	114
25. Yeyorayen pa'namen arrapo'	118
26. Yerra'yen ñamha yepomyen arrapoxhno	122
Norrtatyes ñeth neñótwanem	126

Yokwampen pa'parexhno

127



Yexheñets	E'ñotpan
27. Ye'mhñoter atthoch gátterryet pa'parexhno	128
28. Yomchatse'tyen allempo yeyorayen pa'parexhno	132
29. Yéthore'tena allempo yeparetyena	136
30. Yeñótaterr atthoch ya'chpoerr pa'parexhno	140
Norrtatyes ñeth neñótwanem	144



O'ch yechme'táta

Nésochena:

Eñóteñtsopo':

Anets:

Xheñtso:

Char:

1

Yenare'tatse'ten ya'mro

Eñóteñets



Eñóteñets ñethcha' neñót

- Ya'ñema't ñamha yekellka', yexhapcha e'ñotenets 5.
- Ya'shonta'yes ñamha yechtampesyes ora thorrappñats yokthape'cheñoth yexhen e'ñoteñets 5.
- Yorrtat kellkëts pa'tatsmeto ñamha yeyexhkat atma'ntat tsotsmet.

1

Yomchatse'ten allempo ya'mreten

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Errpona't koyanasha' eñall?
- ¿Errpona't asheñorr eñall?
- ¿Errpona't acheñenasha' eñall ora chetso?
- ¿Kowenthe' o'ch yethoma ya'moer? ¿Eso'mar?



Phokthape'ch ñamha phanap.



Epsheña asheñorr chechene'
1 tsách pa'thetets. ¿Errponthe'
tsách eñall ora?.



Ñerra'm yeporren añcha' yomchatse'ten
wather ñamha cha'war, ñetpa' atarwasañet.
Épochach yamre'ten all yamre'twa' tha'rromar
amach kowen chepoerro yenaremh.



Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap.

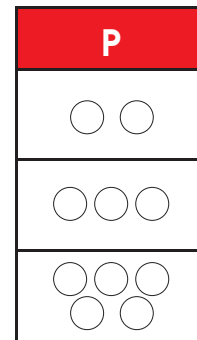
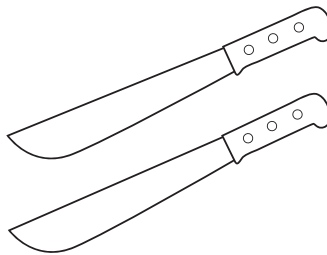
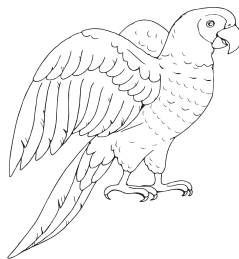
- 1 Phokwa' atma'ntatareth, pe'ñotnom allpón eñall páthe'tets.



Peyexhkat apko'met o'pono pa'tatscheto.
Pe'ñotnom allpón orrtena atma'ntatareth.



- 2 Pharrotampes ñamha peya' ñeth eñall pátherr atma'ntatareth. Peya' pátherr apko'met e'ñotato.



Pha'ñema't ñamha pekellkë'. Peye' pa'tatspotholl.

1

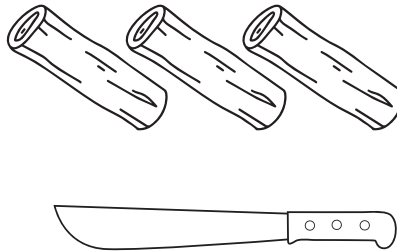
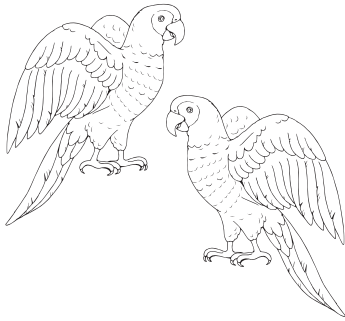
Pátherr





3

Pharrotampes ñamha peya' atthekma épa atma'ntatareth. Peya' épa apko'met e'ñotato.



P
○ ○
○ ○ ○
○ ○ ○ ○ ○

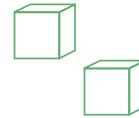
Phañema't ñamha pekellkë'. Péya' pa'tatspotholl.

2

Épa

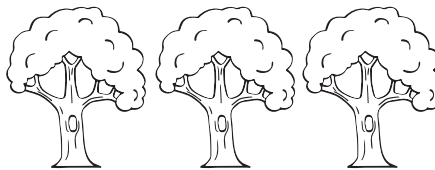
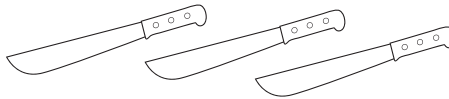
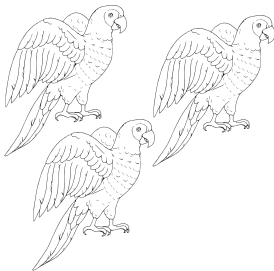


--	--	--	--



4

Pharrotampes ñamha peya' atthekma ma'pa atma'ntatareth. Peya' ma'pa apko'met e'ñotato.



P
○ ○
○ ○ ○
○ ○ ○ ○ ○

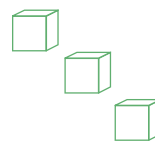
Phañema't ñamha pekellkë'. Peya' pa'tatspotholl.

3

Ma'pa



--	--	--	--





5

Ror, Yerr ñamha Sabella yexhkatet pa'namen toma'ntateñets. Ateth orttachtet.



Ror



Yerr



Sabella

a) Pharrotampes ora machet ñeth penten.

¿Errpona't machet eñall páthe'ttso pa'tatstato?

b) Pharrotampes ora tsach ñeth penten.

¿Errpona't tsach eñall páthe'ttso pa'tatstato?

bh) Pharrotampes ora tome ñeth penten.

¿Errpona't tome eñall páthe'ttso pa'tatstato?

6

Yerr toma'ntat 1 tome, toma'ntáterraner 2 tome.

¿Errpona't tome toma'ntat Yerr?



1

+

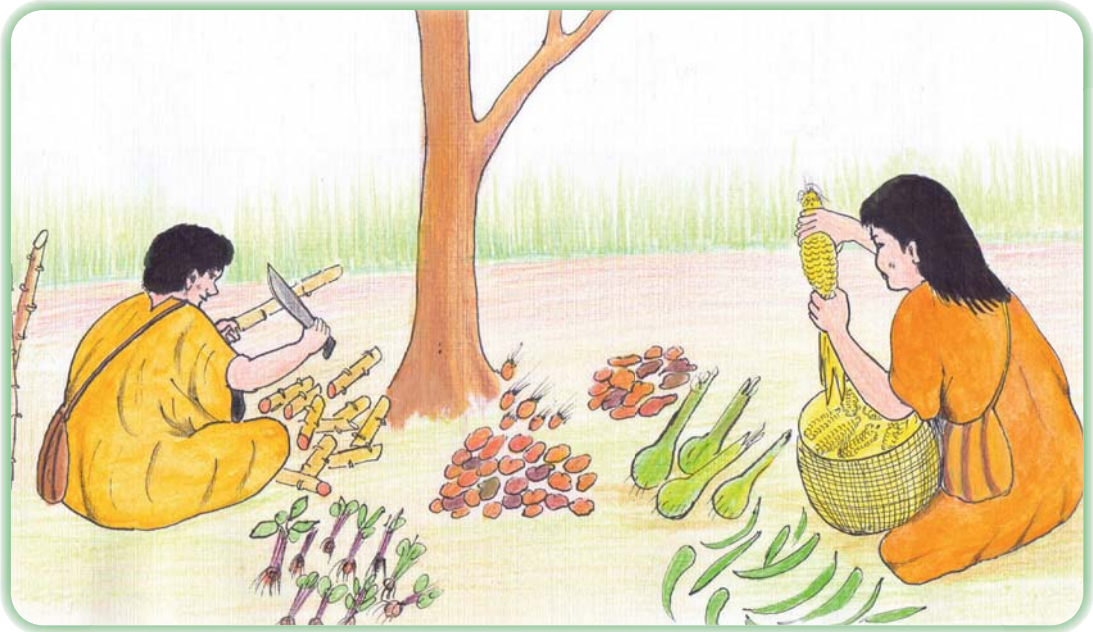


=

2

Yakren pa'namen yopoer

Yexheñets

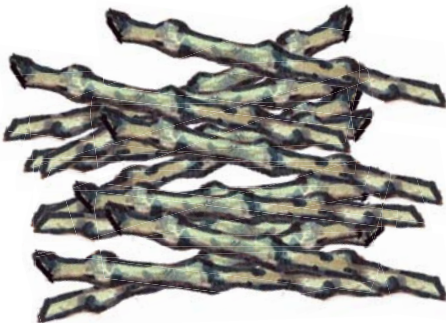


Yeserrpare't.

- ¿Eso'marthe' cheshatholl amá pécha'tenano momáp?
- ¿Errpona't acheñ eñall ñeth orrtetsa atma'ntato?
- ¿Peñóteñe't ateth yorenet xhop popoer?



Phokthape'ch ñamha phanap.



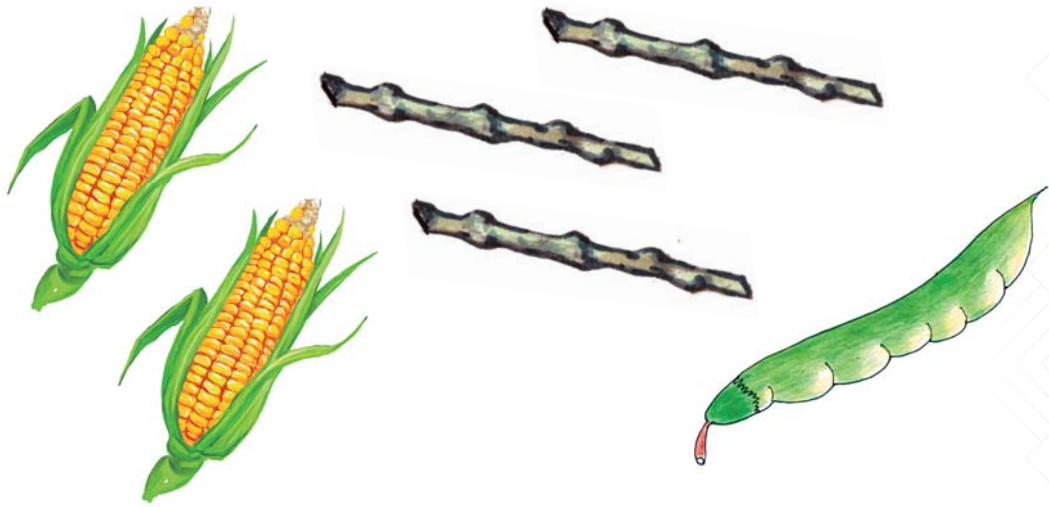
- Atthoch echsot mam kowen, ¿Eso'cha' yeyexhkatnom?
- ¿Errponmatthe' partenet momáp?



Ñerra'm yeyoren yopoer amach yamothllome'tache, tharro'mar o'ch rre' atañañ.



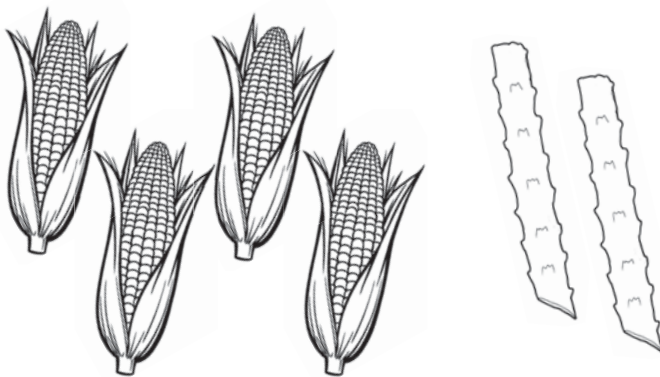
1 Phokwa' atma'ntatareth ñamha phanapnom.



a) ¿Errpona't momáph eñall ora?

b) ¿Errpona't xhop eñall?

2 Pharrotampes ñamha peya' athekma pa'tats atma'ntatareth. Peya' pa'tats apko'met eñotato.



P
○ ○
○ ○ ○
○ ○ ○ ○ ○

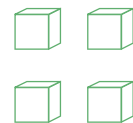
Phañema't ñamha pekellkë'. Peya' pa'tatsotholl.

4

Pa'tats

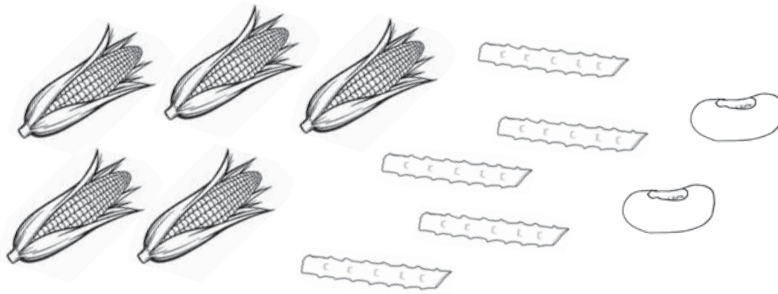


--	--	--	--





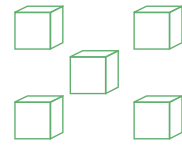
3 Pharrotampes ñamha péya' atthekma amnar atma'ntatareth. Péya' amnar apko'met e'ñotato.



P
○ ○
○ ○ ○
○ ○ ○ ○ ○

Phañemat' ñamha pekellkë'. Péya' pa'tatstatholl.

5
Pa'tats



4 Pharrotampes xhop allpón enamoen páthe'tets e'ñoteñets.

3			
4			
5			






5 Pekellka' e'ñoteñets pa'tatstato allpón shontayena páthe'tets xhoplomh.





6

Péya'pech e'ñoteñets tsotsapho allpón penten xhop páthe'tets kañthro.

		<input type="text" value="1"/>
		<input type="text" value="3"/>
		<input type="text" value="5"/>
		<input type="text" value="4"/>
		<input type="text" value="2"/>

7

Péyanat xhopllomh allpón echyenet páthe'tets cheshanasha'. Pe'ñot allpón xhopllomh amá peyo, pekellkë' apko'mho allpón eñall.



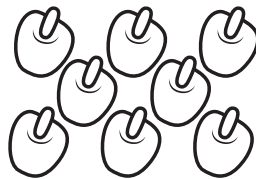
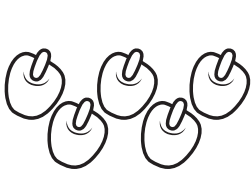
Néchen 4 xhopllomh.



Néchen 5 xhopllomh.



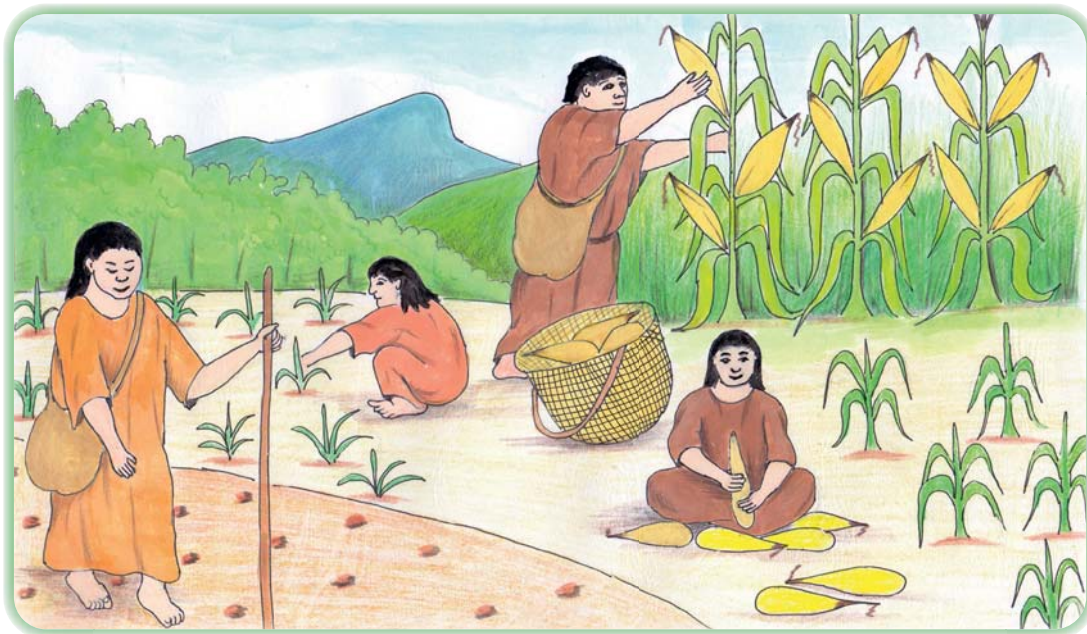
Néchen 3 xhopllomh.



3

Yéthore'tena allempo yenare'tatse'ten

Yexheñets



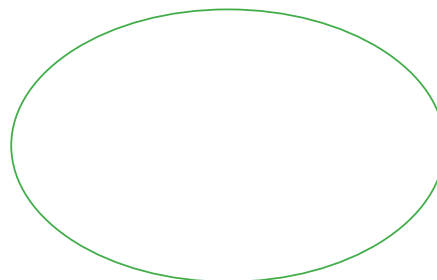
Yeserrpare't.

- ¿Errponthe' xhopllomh nare'tnenet cheshanesha' páthe'tets sechaphtso?
- ¿Errothena't nare'tenet xhop penyó?
- ¿Eso'cha yethore'tena allempo yénare'tatse'ten?



Phokthape'ch ñamha phanap.

- ¿Errponthe' xhopllomh eñall ora? Petma'ntach apko'meto.

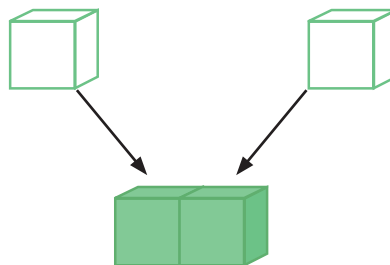


Ñerra'm yénare'twa narmets, amach yermatsto atserr.
Yésechñen xhop 3 mapa' 4.



Phokthape'ch ñamha phanap, perma'nom e'ñoteñets amnarowa.

1 ¿Errponthe' xhoplomh eñall?



Eñall xhoplomh ora.

2 Pha'ñema't ateth otyenet cheshanasha'.
¿Errpona'cha xhop eñall ñerra'm a'yapaxhet?



Eñallcha' xhop.

3 Pe'ñot allpón eñall xhoplomh. Phatontatnom.



+



+



=





4

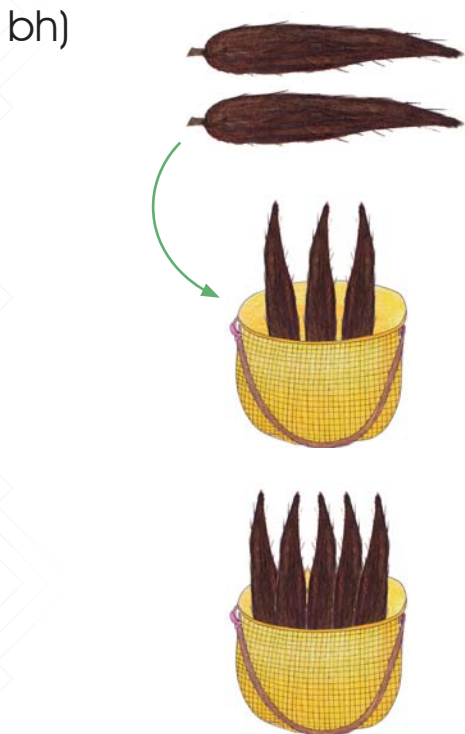
Pekellka' e'ñoteñets allpón enamoen xharramoth, allothpa' phatontatnom.



$$\square + \square = \square$$



$$\square + \square = \square$$



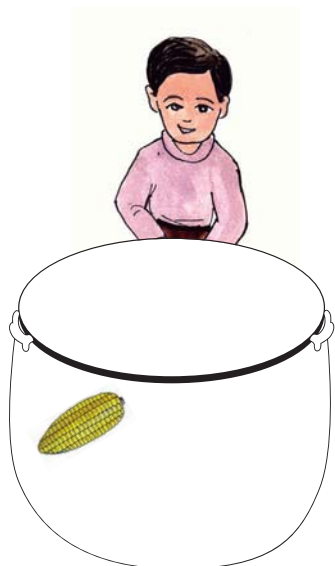
P	P
○ ○	2
○ ○ ○	3
○ ○ ○ ○ ○	

P	P
○ ○	
○ ○ ○	
○ ○ ○ ○ ○	5

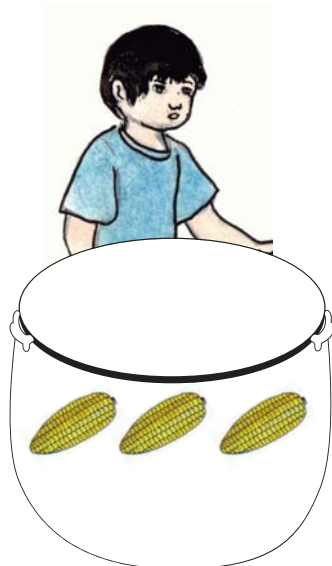


5

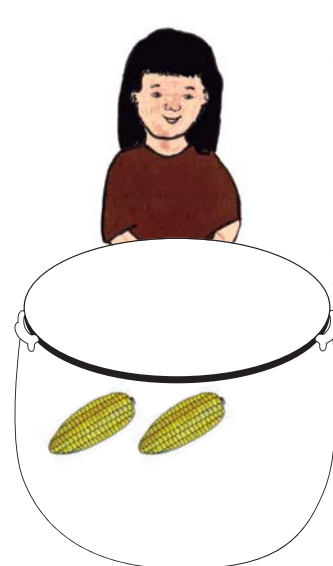
Petma'ntat xhop ñeth palltetsa allpón enamoen e'ñoteñets ñamha pent e'ñoteñets ñeth atontetsa.



$1 + \dots = 5$



$3 + \dots = 5$



$2 + \dots = 5$

6

Pekellka' allpón xhop échenet ora páthe'tets cheshaneshá'. Petma'ntach.



Pepe échenan →



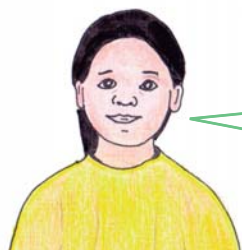
Ápoereter →



The'pa' échenan: $3 + 1 =$

+

=



Peyerpa'nmha ateth ya'ñema'ten:




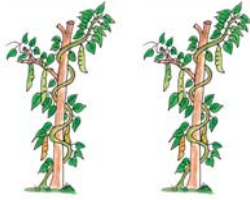

$3 + 1 = 4$

Ma'pa **atonta** pátherr ápoen pa'tats.



Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap.

- 1 Rantó oten: napa' nenare't chetso xhop, choch, parant ñamha pe'tok. Phokwa' pa'tatstat, pe'ñotnom ñamha pekellka'nom.

Narmets	Shonte'	E'ñot
		3
		
		
		

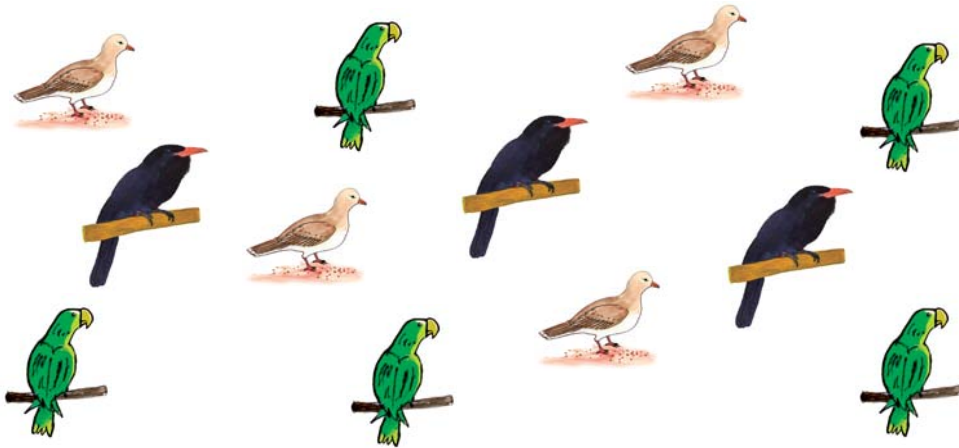
Phanap a'ptho'teñets:

- ¿Eso't narmets nare't shonte'?
- ¿Eso't narmets nare't koñe'th?
- ¿Errpona't nare'tan parant époet choch?
- ¿Eso't narmets nare't pa'tats?



2

Pe'ñot othexhno ñeth entyeset cheshanesha'.



a) Pha'kowenet kellkëts pa'tatsmeto allpón othexhno entyeset cheshanesha'.

	Othexhno	Shonte'	E'ñot
Tome			
Arot			
Chare'			

b) Phanap:




- ¿Errpona't tome entet cheshanesha'?
- ¿Errpona't arot entet cheshanesha'?
- ¿Errpona't chare' entet cheshanesha'?



3

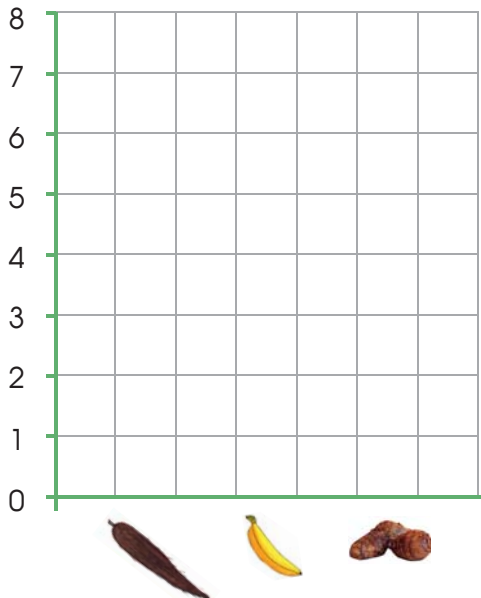
Pepe kellka'nenan allpón narmets a'poten pachor páthe'tets yeth. ¿Eso't rreñets aton a'poten?

a) Pe'nwer pa'tatsmet ñeth yexhkat Pepe.

	Narmets	Shonte'	E'ñot
Mam			2
Parant			
Pe'tok			

b) Phorrtatnom atma'ntat tsotsmet. Peya' allpón e'ñotnena.

Rreñets a'potareth



¿Eso't rreñets a'poten aton Pepe pachor?

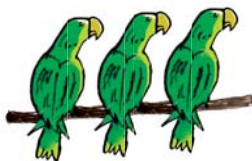
¿Errpona't atontena mam époet pe'tok?

Norrtatyes ñeth neñótwanem

1 Pekellka' eñoteñets ñeth palltetsa ñamha petma'ntat allpón xhop palltena páthetets apko'meto.

 2 4

2 Peñot atma'ntat. ¿Errponthe' tome eñall ora?






+

=

3 Phokwa', peñot atma'ntatareth, pekellka'nom pa'tatsmeto allpón eñall páthe'tets.

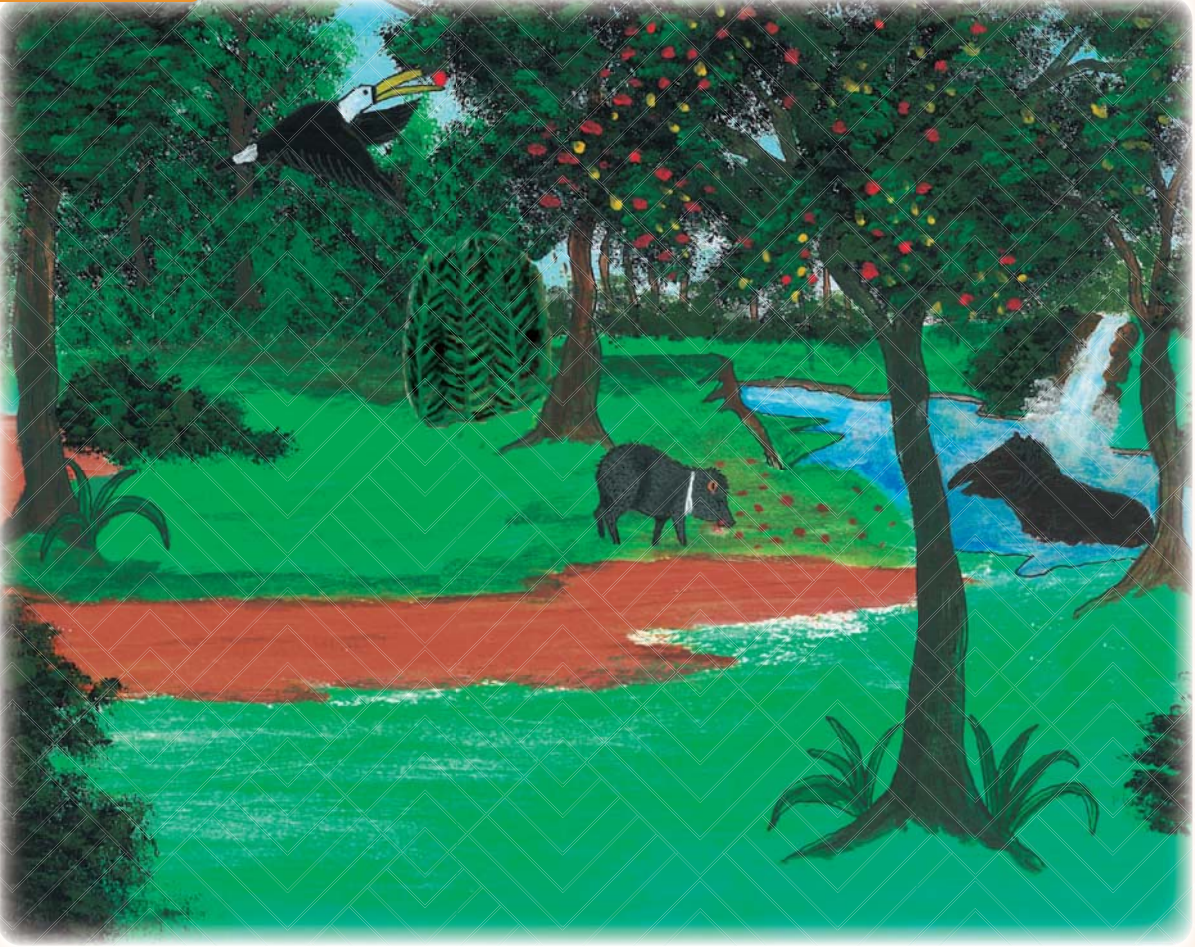


	Rreñets	Shonte'	Eñot
			
			
			

2

Yokwampen berroxhno

Eñóteñets



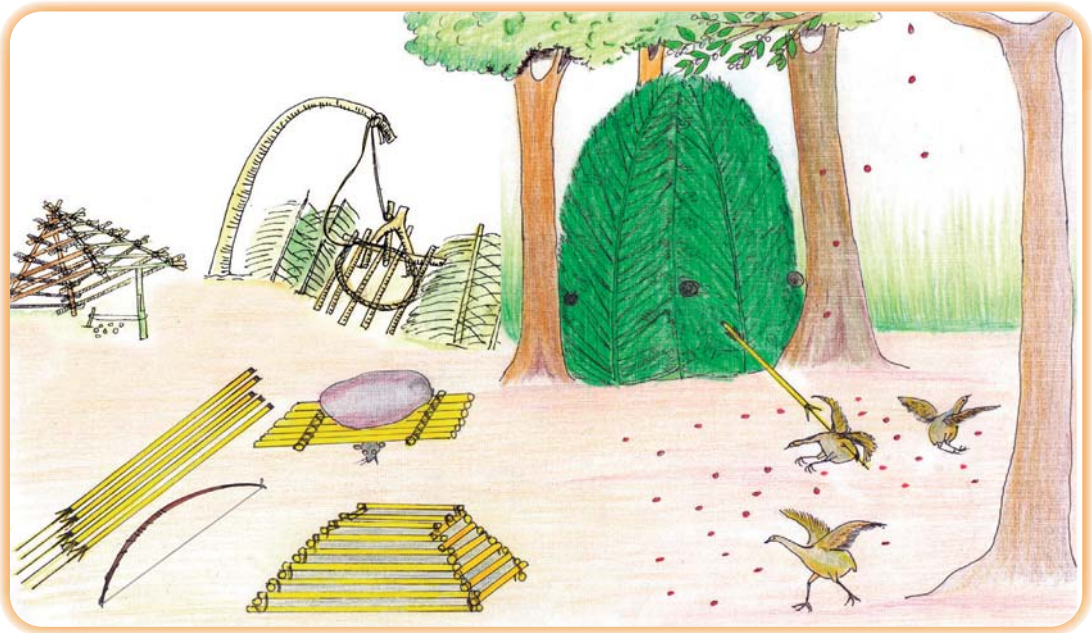
Eñóteñets ñethcha' neñót

- Ya'ñema't ñamha yekellka' e'ñoteñets yexhen 7.
- Ya'ñema't thorrappñats, ye'shontayes ñamha yechtampesyes e'ñoteñets yexhen 7.
- Yechme'tyes atma'ntat tsotstat.
- Yokwa'nen ateth oxhtena chekmats ñamha e'ñoteñets.

5

Yeyexhkatén pa'namen shotamets

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Errpona't chópapets eñall ora?
- ¿Errpona't tamell orrtetsa?



Phokthape'ch ñamha peyexhkatnom.

- Petma'ntat pa'namen shotamets ñeth pechme'ten.
¿Errpona't eñall ora?

Eñall
shotamets.

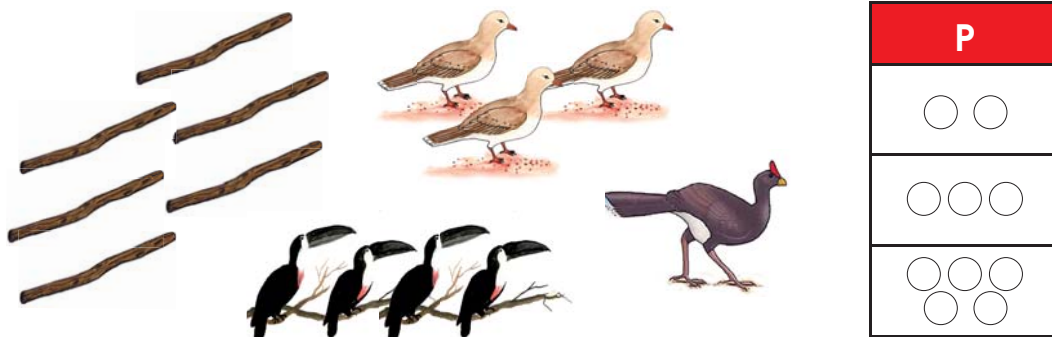


Yechme'terr ñamha yeyexhkaterr pa'namen shotamets. ¿Esempo't esoya'ten berroxhno?



Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap.

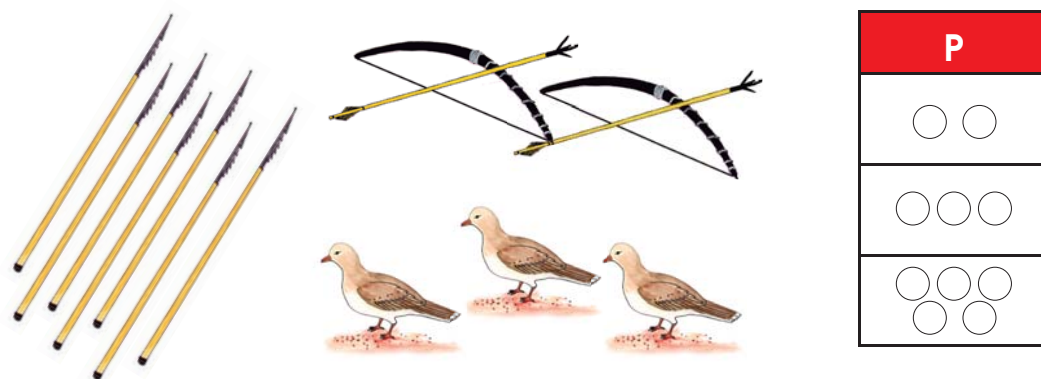
- 1 Pharrotampes atthekma pechap atma'ntatareth. Peya' pechap apko'met e'ñotato.



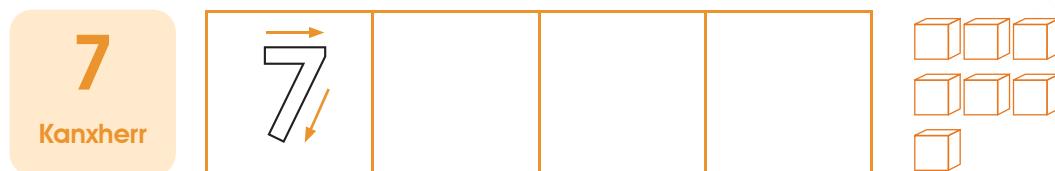
Pha'ñema't ñamha pekellkë'. Peya' pa'tatspotholl.



- 2 Pharrotampes atthekma kanxherr atma'ntatareth. Peya' kanxherr apko'met e'ñotato.

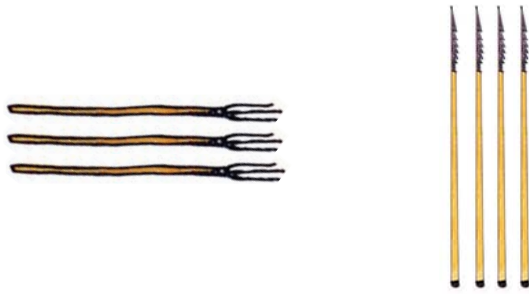


Pha'ñema't ñamha pekellkë'. Peya' pa'tatspotholl.





3 ¿Errpona't chópapets eñall ñeth orrtetsa?



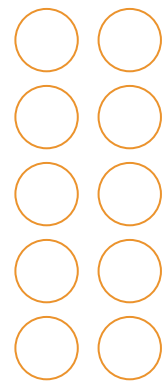
¿Errpona't eñall ora?

Eñall ora chópapets.

Eñall chópapets.

Eñall chópapets.

4 ¿Errpona't cheshanasha' eñall ora? Peya' apko'met allpón eñall.



+ =

5 Pha'ñema't ateth oten Pepe. ¿Errpona't patapets eñall ora? Petma'ntach pa'tatstato allpón eñall ora.

Palltena 3 o'ch ne'nwa netarwas.



Eñall patapets.



6

Ayxhatañ Marta anman cheshanesha' all yexhena Jose. ¿Eso't entyeset cheshanesha'?



a) Phokwa'nom ñamha phanap:

- ¿Errpona't wakësh eñall?
- ¿Errpona't atollop eñall?
- ¿Errpona't acheñ eñall?

7

Yerr moneñ o'ch eñótan errponthe' cheshanesha' eñall ora. Pentnom allpón xhen perrma'nom eñotat. ¿Errpona't cheshanesha' eñall ora?

P	P	+	
○ ○			
○ ○ ○			
○ ○ ○ ○ ○			

Anapoets: Eñall ora.

6

Yokwampen all yexha'yena berroxhno

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Eso't berroxhno senten atma'ntataretho?
- ¿Errpona't porets eñall?
- ¿Eso't berroxhno pechme'ten poetsatho'mar?



Phokthape'ch ñamha phanap.

- ¿Eso't pa'namen othexhno eñall penyoy? Petma'ntach ñamha pekellkë' allpón eñall.

Eñall
othexhno.

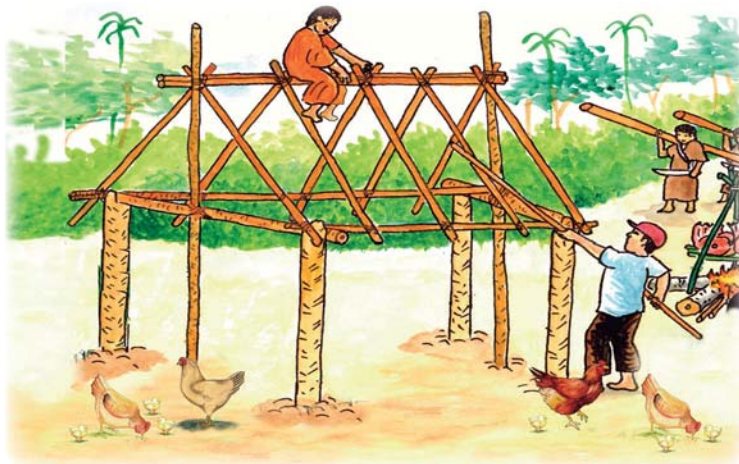


Amach ya'mre'tatsto all eñall porre' ñamha amach ya'mata'teno poerrarmexhno.






Ya'ñema't, yokthape'ch ñamha yanap.

- 1 Apá yexhkatenan atollpapo'. Peyenpoe' e'nwe' petma'ntat tsáchpe'ts ñeth palltetsa.



a) Phokwe' ñamha phanap:

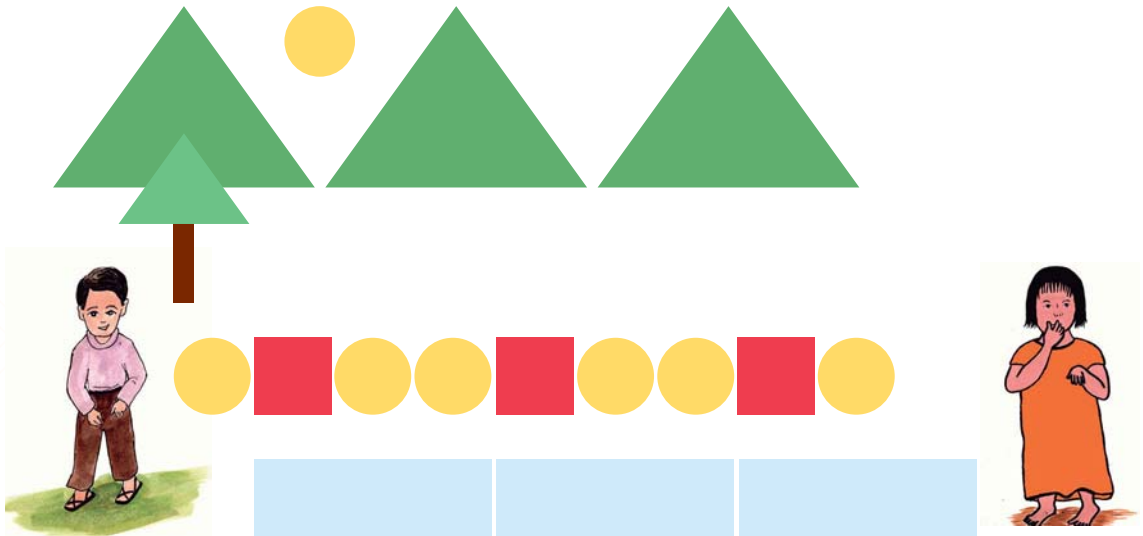
- ¿Errpona't  orrtetsa?
- ¿Errpona't  orrtetsa?
- ¿Errpona't  orrtetsa?

- 2 Yechme'tyes pa'socheñ pa'namen atma'ntat tsotstat. Peyocha'nem tsotsapho allpón tsa'pat echyen páthe'tets.





	Ma'ptat	4
	Pa'tatstat	3
	Pa'tatschet	0
	Apko'met	4



3 Yerr époet Ror toma'ntatet ateth ortena poetsath. Ateth ortachet attma'ntat tsotstato.



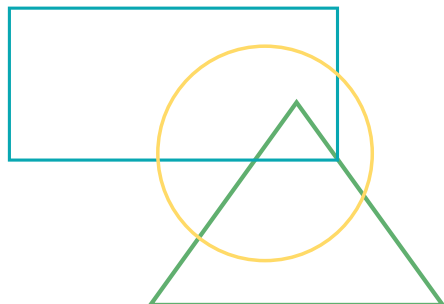
4 Pe'ñot allpón eñall páthe'tets, pekellka'nem pa'tatsmeto.

Atma'ntat tsotstat	Shonte'	E'ñót
		
		
		
		

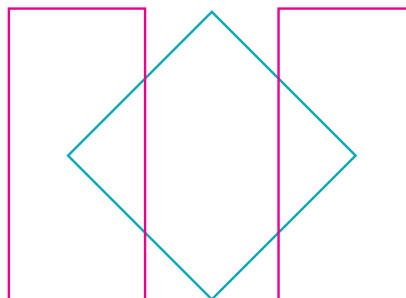


5 Peyanat ateth enamoen páthe'tets akellkareth.

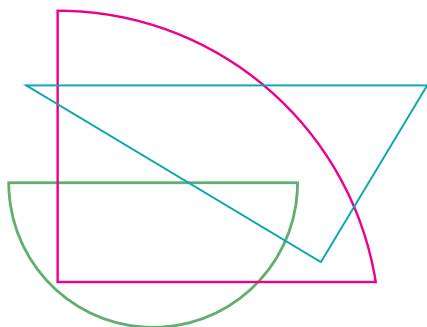
Apko'met asolló



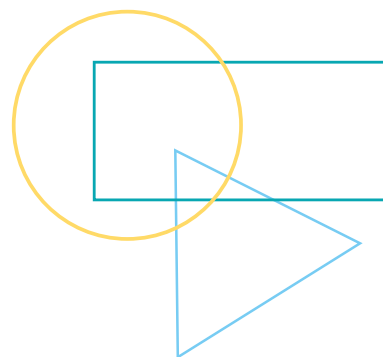
Pa'tatstat aspano



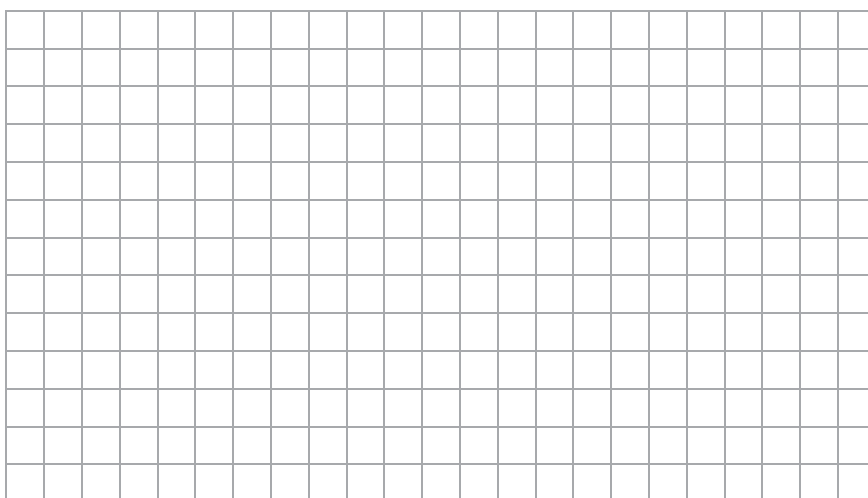
Ma'ptat tsama'tho



Pa'tatschet shomashro

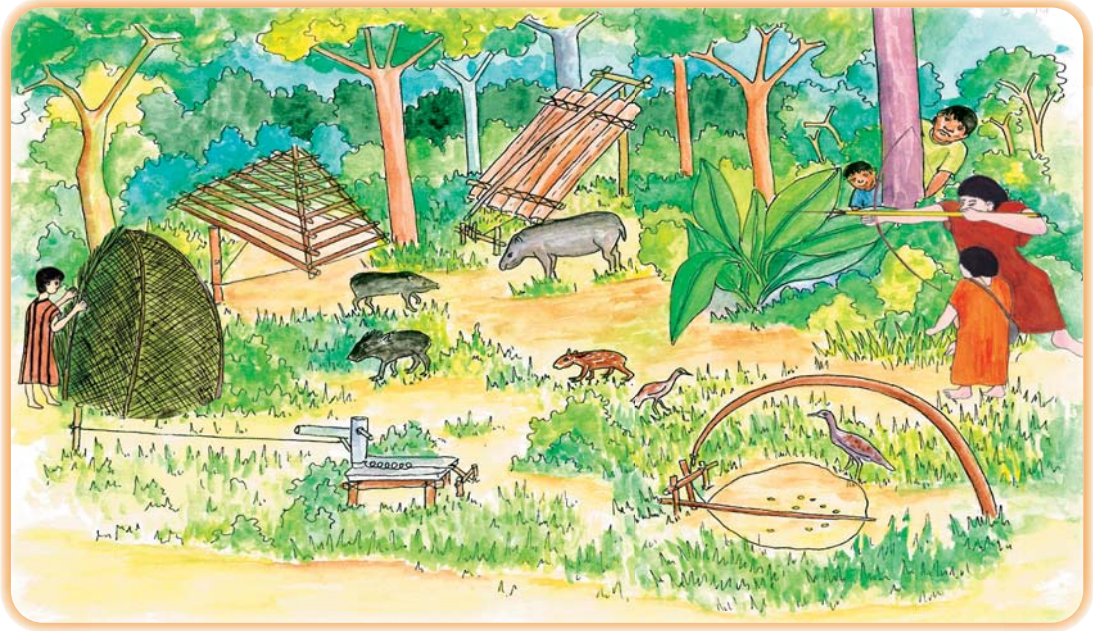


6 Petma'ntat pátherr berr ñeth pechme'ten,
perma'nom pa'namen atma'ntat tsotstat.



Yeñótyerr attho yashotayen

Yexheñets

**Yeserrpare't.**

- ¿Erra't yenten berroxnno ñeth amá mecharroyaye?
- ¿Eñalle't aton berroxnno añeño poetsatho? ¿Eso'mar?

**Phokthape'ch ñamha phanap.**

- Petma'ntat berroxnmo ñeth phayatena pokollo.

Eñall

berroxnno.

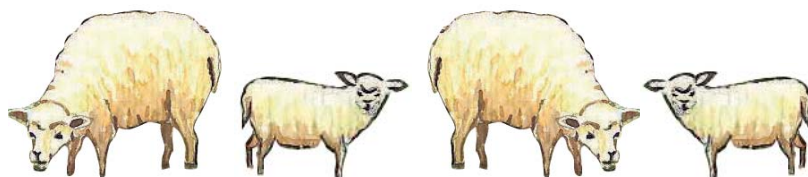


Amach yomtsanateno berroxnno poetsatho'mar. Yokthape'cherr o'ch yayatera.

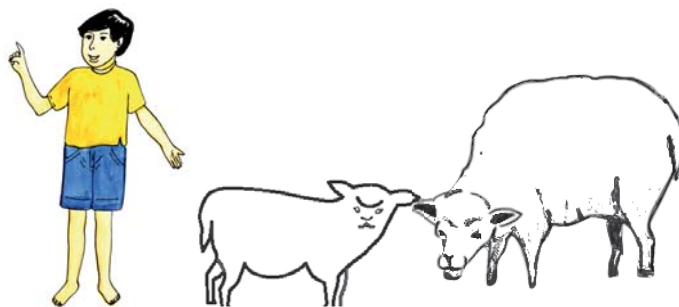


Pekwa'nom, phokthape'ch pentnom ñeth kothets.

- 1 Pepe anenan esha all moen, ateth oxhetnena.
¿Errothena't nanatnena esha?



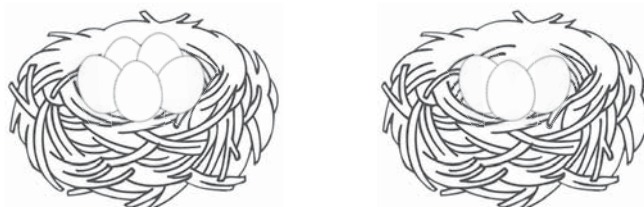
Peya' esha ñeth kothets alloth.



- 2 Rantó kowen shonta'nenan pa'me' ñeth nen
patollpar pa'mo.



Péya'nem pa'me' neñth kothets alloth.





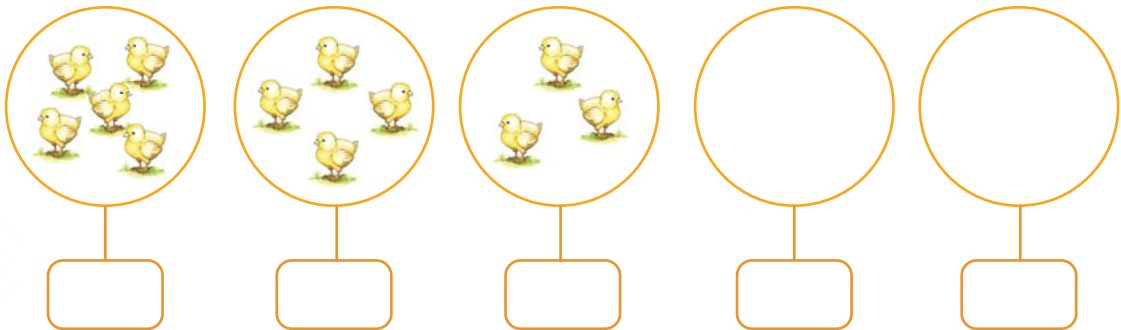
3

Pethorráme'ta o'ch pentnom ñeth xhets alloth.

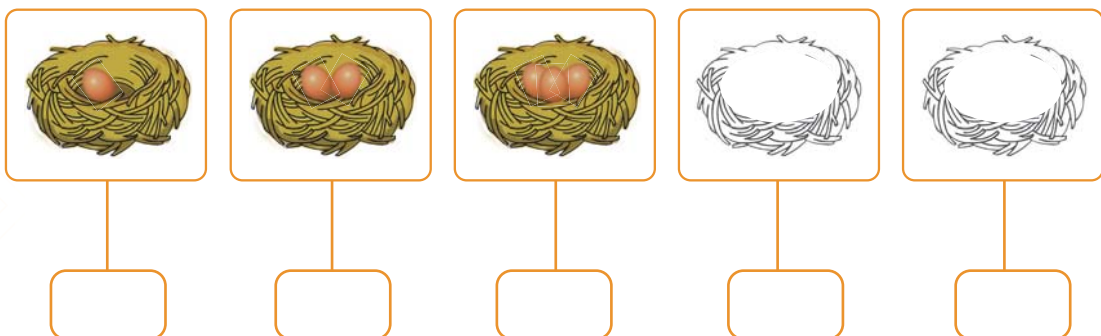
a) Phokwe' ñamha petma'ntat ñeth kothene'.



b) ¿Xho't atonta'nena ñato' chetampesnena allpón eñall thope'ph? Petma'ntat allpón xhets.



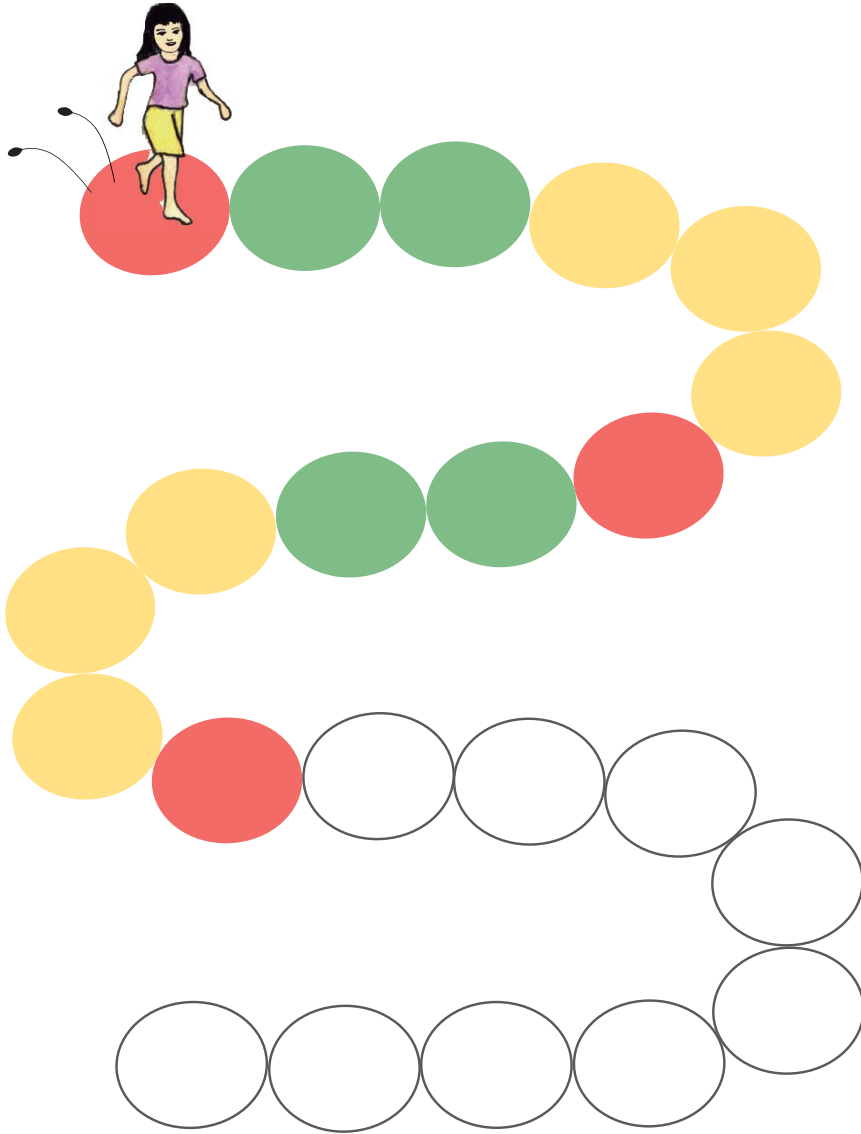
c) ¿Xho't atonta'nena ñato' chetampesnena pa'me'? Petma'ntatnom ñamha pekellka'nem e'ñoteñets allpón xhets.





4

Phokwa'nom all omachme'tnena Ror. Peya' ñamha pe'ñotnom apko'met neñth palltetsa.



a) Pe'ñotnom ñamha phanap:

• ¿Eso't yamets orrtetsa aton?

• ¿Errpona't  eñall ora?

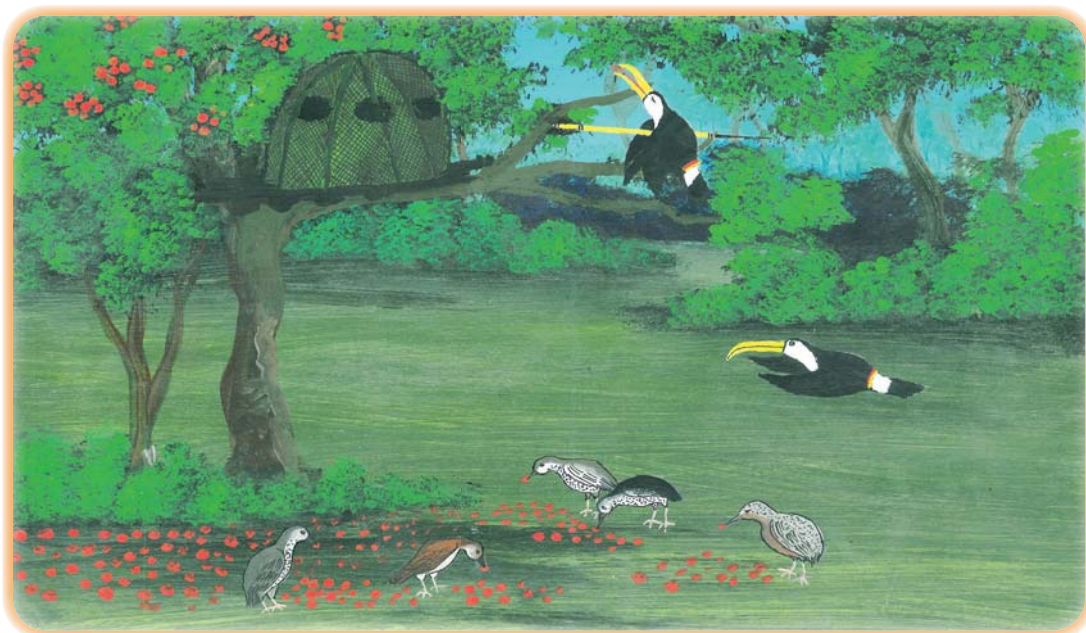
• ¿Errpona't  peya'nom?

• ¿Errpona't  peya'nom?

8

Yéthore'tena allempo yashotayen poetsathoth

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Eso't othexhno senten atma'ntataretho?
- ¿Errpona't oth eñall?



Phokthape'ch ñamha phanap.

- ¿Eso't othexhno poetsátho'mar pechme'ten? Petma'ntach ñamha pe'ñotnom.

Eñall
othexhno.



Amach yomtsanateno berroxhno shonte' poetsátho'mar. Échenet pamo'mte'.



Ya'ñema't, yokthape'ch ñamha yanap.

- 1 Tserro'th kellka'nenan pa'tatstato allpón berr ent sawaro ñamha temenko allempo awo' poetsatho.

Ayarra \ Yeth	Sawar	Temenko	E'ñot
Ko'ch			
Ma'ñorr			
Ápha		 	
Chomh	 		

Phanap:

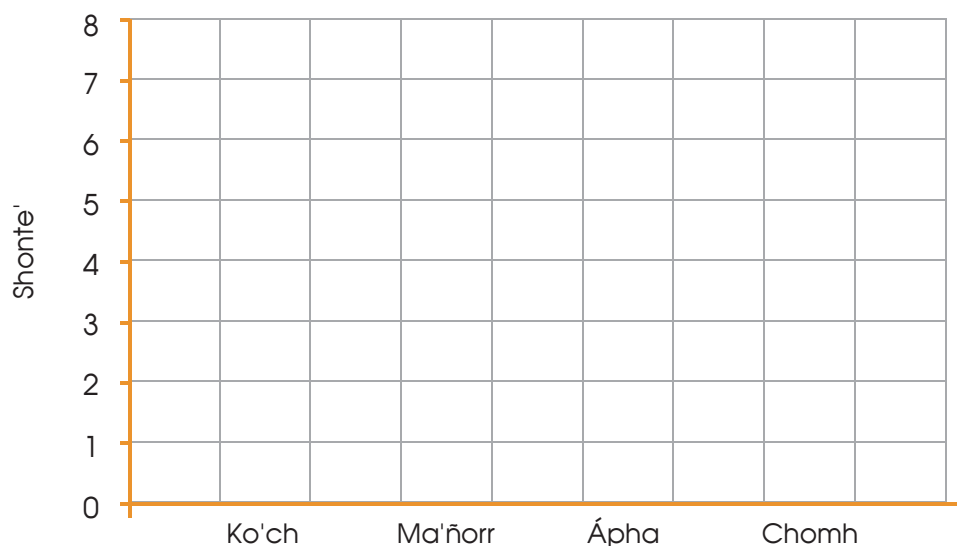
a) ¿Eso't berr ent aton?

b) ¿Eso't berr ent koñe'th?

- ¿Eso't yethro entan berr aton?

bh) Phorrtat atma'ntat tsotsmet. Péya' allpón e'ñotnena.

Pa'namen berroxhno





2

Pha'ptho't amnarsheña peyom esthe' ayarra échenet pa'pakllo. Pekellka'nem pa'tatsmeto.

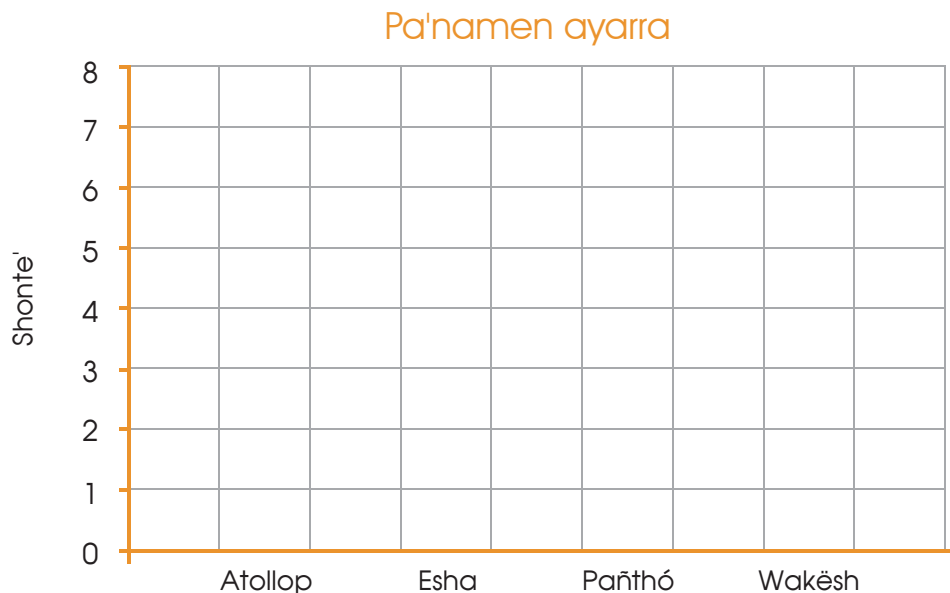
Ayarra	Shonte'	E'ñot
Atollop		
Esha		
Pañthó		
Wakësh		

a) Phokwa'nom kellkëts pa'tatsmeto, phanap.

- ¿Eso't ayarra eñall aton?

- ¿Eso't ayarra eñall koñe'th?

b) Phorrtatnom atma'ntat tsotsmet. Peya' allpón e'ñotnena.





3 Phokwa' pa'namen berroxhno ñeth orrtetsa.



a) Pe'ñot pa'namen berroxhno, pekellka'nem pa'tatsmeto allpón eñall páthe'tets.

Berroxhno	Shonte'	E'ñot
		
		
		
		

b) Phanap aptho'teñets.

- ¿Eso't berr eñall koñe'th? Petma'ntach.

Norrtatyes ñeth neñótwanem

- 1 Sabella toma'ntatenan atollop, ateth orrtatneñ.
Petma'ntach allpón kothene'.



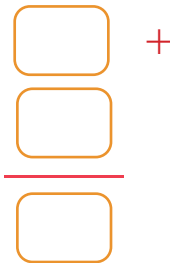
- 2 Phokwa' atma'ntatareth, phanap. ¿Errpona't cheshanasha' eñall ora?



Eñall
asheñorr



Eñall
Koyanasha'



- 3 Ror époet Yerr yellsheñenet poe'soya'mho potellemh.
Phanap a'ptho'teñets.

- ¿Esesha't échene' aton soyamets? -----
- ¿Errothena't orrtena Soyamets? Peya'nem.



Néchen 7
soyamets.



Néchen 5
soyamets.



3

Po'naren yenaremh

Eñóteñets



Eñóteñets ñethcha' neñót

- Ya'ñema't, ye'ñot ñamha yekellka' e'ñoteñets yexhen 9.
- Yechme't e'ñoteñets moeñellemh, ye'shonta', yechtampes yapxhatneñ xharra'tets.
- Yortat kellekëts pa'tatsmeto ñamha yeyexhkat atma'tat tsotsmet.
- Yechme't neth yexhkëtsa xhokma, errotheno ñamha amá.

Yexheñets

**Yeserrpare't.**

- ¿Errpona't acheñ thomxhets?
- ¿Eñalle't aton asheñorr ñato' koyaneshare'? ¿Errpona't aton?

**Phokthape'ch ñamha phanap.**

- Phokwa'nom ñamha petsotsanemh pátherr chokro (X) narmets ñeth eñall aton.



Yewa'ñannena allempó po'nen yenaremh,
yeyerpoeñoth atarwasañ Póporrona'.



Yokwa'nom, yokthape'ch ñamha yanap.

- 1 Phanap, petsotsanemh pátherr chokor (X). ¿Eso't aton eñall? ¿Asheñorrare' ñato' koyaneshare'the'?



- Eñall aton

- ¿Errpona't aton?

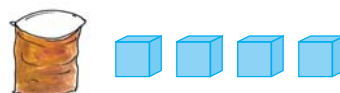
- Eñall aton:



- Eñall koñe'th:



- 2 ¿Eñalle't aton kañther ñato' koshtall?

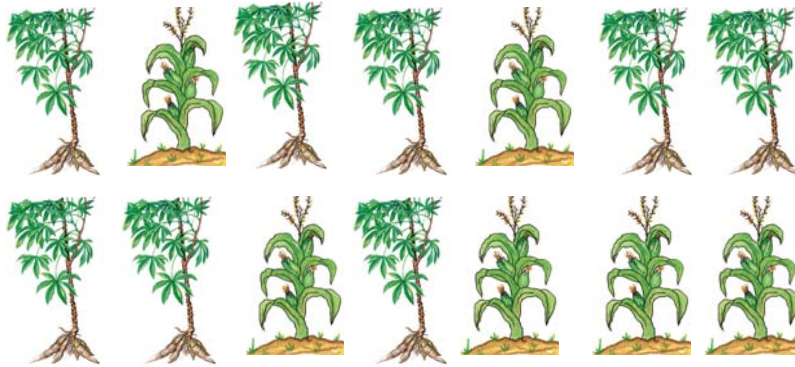


- Eñall aton

- Eñall koñe'th



3 Pharrotampes atthekma poso'k atma'ntatareth. Péye' poso'k apko'met e'ñotato.

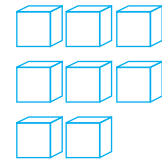


P
○ ○
○ ○ ○
○ ○ ○ ○ ○

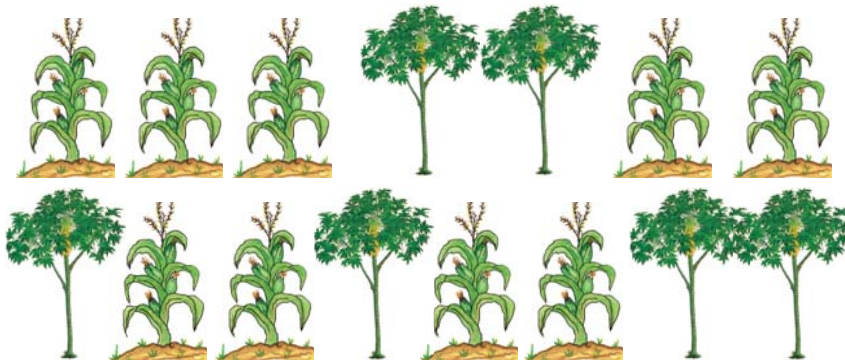
Pha'ñema't ñamha pekellkë'. Péye' pa'tatspotholl.

8
Poso'k

--	--	--	--



4 Pharrotampes atthekma eskont atma'ntatareth. Péye' eskont apko'met e'ñotato.

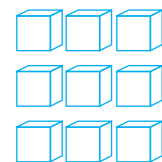


P
○ ○
○ ○ ○
○ ○ ○ ○ ○

Pha'ñema't ñamha pekellkë'. Péye' pa'tatspotholl.

9
Eskont

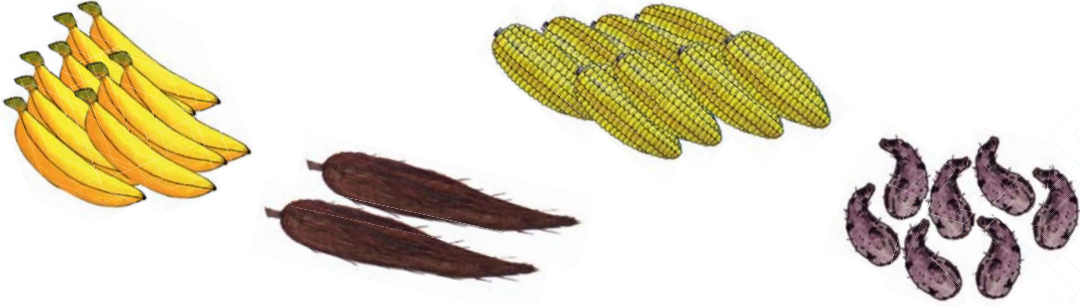
--	--	--	--





Yañema't, yokthape'ch ñamha yanap.

- 1 Pepe kellka'nenan pa'tatsmeto allpón narmets
poe'mer shontetsa. Petsotsanem ñeth pe'ñotnen.



- a) Pekellka'nem pa'tatsmeto allpón eñall páthe'tets
ñamha phanap a'ptho'teñets.

Narmets poe'mer	Shonte'
Parant	
Mam	
Xhop	
Xhó	

¿Eso't narmets eñall aton?

¿Eso't narmets eñall koñe'th?

¿Errpona't eñall mam époet xhó?

- b) ¿Errpona't aton parant eñall metananeñ mam?
Petma'ntatnomh.

Eñall aton.



2

Ror, Yerr ñamha Rantó e'ñotnenet allpón xhop yorayeset páthe'tets.

So'chñets	Shonte' xhop
Ror	7
Yerr	5
Rantó	9



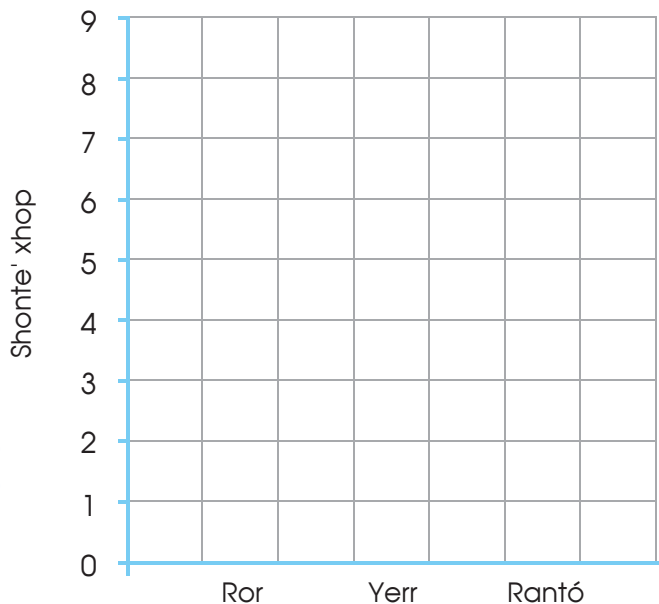
a) Phanap:

- ¿Esesha't yore' aton xhop?
- Eseshat' yore' koñe'th xhop?
- ¿Errponat' xhop aton yora Yerr metaneñ Rantó?

.....

b) Phorrtatnom atma'ntat tsotsmet, peya'nem.

Cheshanesha' ñeth yore' xhop



¿Errponat xhop palltena Yerr atthoch échan ñerra'm Ror? Petma'ntatnomh.

Palltena xhop.



¿Esesha'ch orrtatame'te' aton e'ñot?

- 3 Yeyexhkat épa a'yapaxheñets o'ch yeyellsheñe'ch yerrma'nen **dado**.



- Amnarsheñach eñall páthe'tets a'yapaxheñets.
- Párrothach wapore'chet dado páthe'tets.
- Meshatscha' ñethcha' orrtatame'te' aton e'ñot.

a) Se'ñotnom allpón e'ñot orrtatame'tet **dado** páthe'tets a'yapaxh, pekellka'nem.

Pa'socheñ a'yapaxh							E'ñot
Chech							
Xhop							



b) Phokthape'ch ñamha phanap:

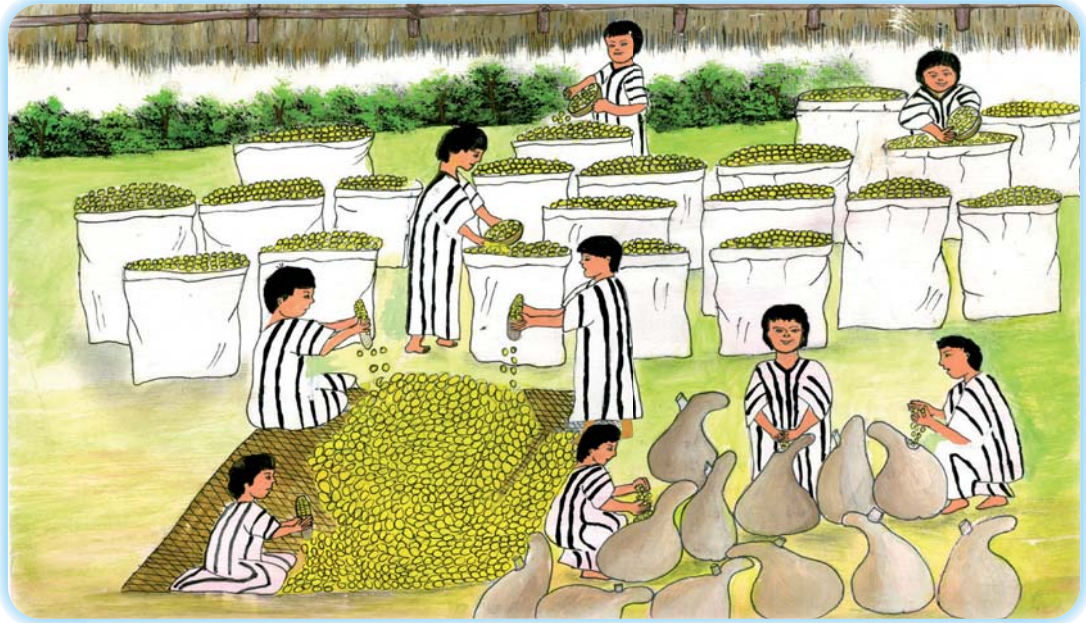
- ¿Esesha't a'yapaxh orrtatame'te' aton ?

-
- ¿Errponoche't orrtatame'tet ?

c) Pekellka':

- Ñerra'm yorrtat . ¿Orterra'ch ello ñerra'm yewapore'tererr?
-

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Errpona't koshtall eñall chorre' xhop?
- ¿Errothena't año'tenet xhop penyo?



Phokthape'ch ñamha phanap.

- ¿Errpona't xhop eñall? Pe'ñotnomh ñamha pekellka'nem.



Eñall pa'namen xhop.

Eñall ora xhop.

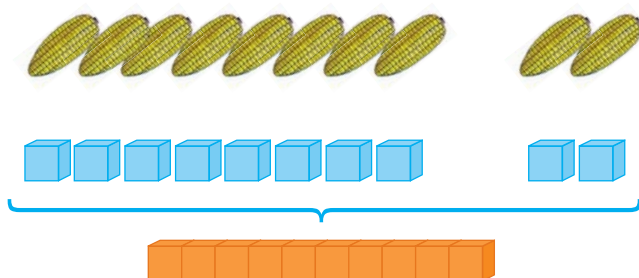


Ñerra'm xhop yepoer yeyoren, po'roxhercha' ye'chne.



Yañema't, yokthape'ch ñamha yanap.

1 Pepe áñño'tenan 8 xhop ñethcha' yora popoer. Ñerra'm apoereter épa, ¿Errpona'ch xhop éch the' Pepe? Yerrma'nom xharramoth.



XH	P
1	8
	2

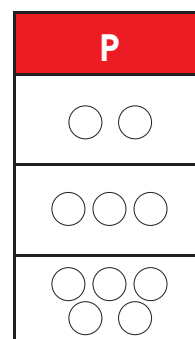
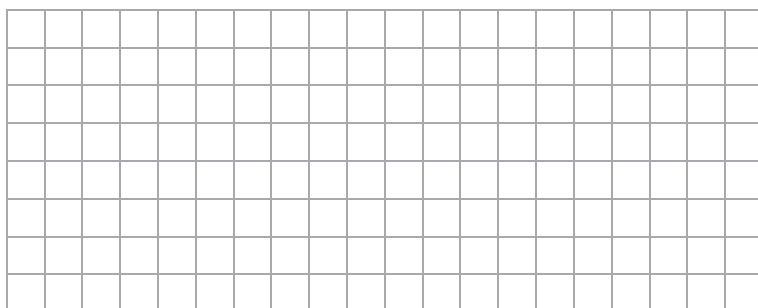
+

10

- Ñerra'm eñall 8 xhop **atonta** 2 xhop, eñallcha' 10 xhop.
- 10 **páthe'tets** xhen 1 **xharra'tets**.
- 1 **xharra'tets** xhen 10 páthe'tets.



2 Petma'ntat xharra' mam. Péya' xharra' apko'met eñnotato.



Phañema't ñamha pekellkë'.

10

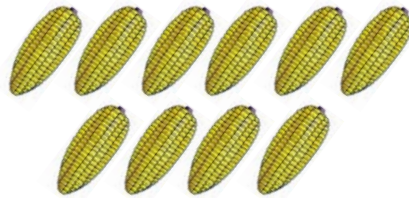
Xharra'

10

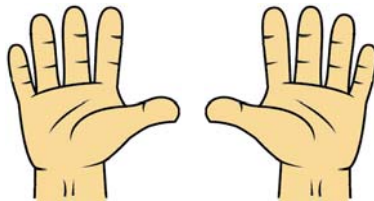
10



3 Rantó shontan pa'namen narmets. ¿Errpona't narmets na'nom páthe'tets a'yapaxho? Pekellkë' e'ñoteñets allpón eñall.

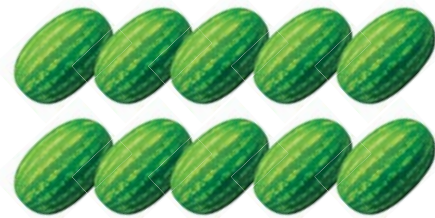


4 Pe'ñotnom ñamha pekellka'nem.



Eñall páthe'tets.

Eñall xharra'tets.



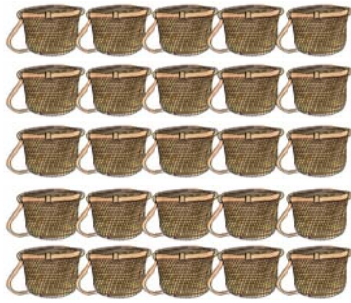
Eñall páthe'tets.

Eñall xharra'tets.



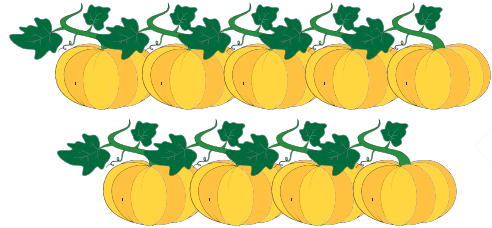
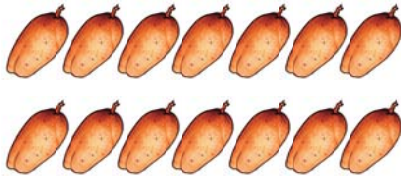
5

Pharrotampes páthe'tets xharra' atma'ntatareth. ¿Errpona't xharra'tets eñall? Pekellka'nemh.



Eñall xharra'tets.

Eñall xharra'tets.



¿Errpona't palltena o'ch xhap 2 xharra'tets?

¿Errpona't palltena o'ch xháp 1 xharra'?

Palltena shermoe.

Palltena om.

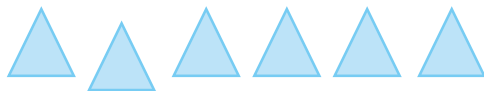
6

Petma'ntat allpón palltena páthe'tets atthoch xhap 1 xharra'. Phatontatnomh.



10

$7 + \dots = 10$



10

$\dots + \dots = 10$



Yeserrpare't.

- ¿Eso't orrtetsa atma'ntataretho?
- ¿Eso't rrenet acheñenesha'?
- ¿Errpona't acheñenesha' eñall ora?



Phokthape'ch ñamha phanap.

- ¿Eso't narmets pa'namen eñall penyoyo? Petma'ntach.

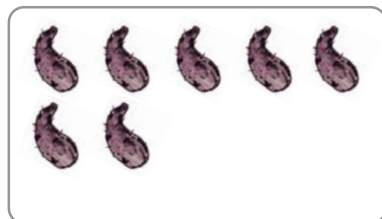


Yeyema'tenach ñamha yepomoencha' yerrar . Atthoch yokrena kowen xhoch yetarwaserr.

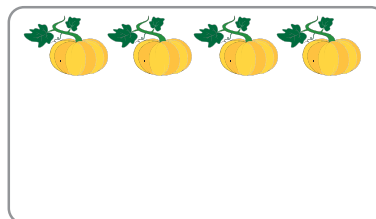


Phañema't, phokthape'ch ñamha phanap.

- 1 Páthe'tets a'yapaxho eñallcha' xharra'. Petma'ntat ñeth palltetsa ñamha pe'nwer atontateñets.

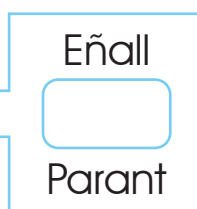
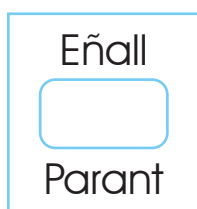
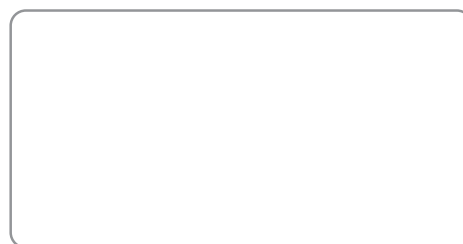


$$7 + _ _ _ = 10$$



$$4 + _ _ _ = 10$$

- 2 Phatontatnom allpón ortena atma'ntataretho, phokwa'nom xharramoth.



Eñall parant ora.



Páthe'tets

Páthe'tets

Xharra'tets

+

=

- 3 Pekellka' e'ñoteñets allpón xhen.



$$9 + _ _ _ = 10$$



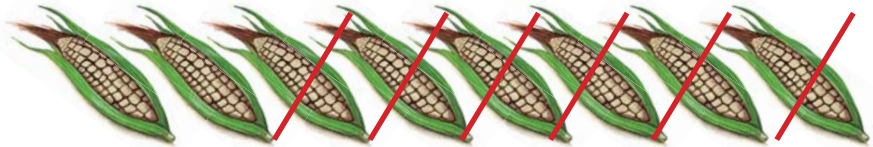
$$6 + _ _ _ = 10$$



4 Yechtampesnen ashontaréth. Pha'ñema'tnom ateth oten Yerr.



Neyora 8 xhop, awathekma ach tha'moeñ 6. ¿Erpona't xhop poechatsa?



$$\boxed{} - \boxed{} = \boxed{}$$

Eñall xhop

Tha'moeñet

Pochá

Yeyerpoeña: $\boxed{8} - \boxed{6} = \boxed{2}$

Ya'ñemateñ: Poso'k **yechtampeñ** pechap **xhen** épa.

5 Peyenpoe' Yerr yexhkate' pátherr thorreñets chetampeñets. Poechenach 3 pe'tok.

Yerr échenan _____



$$\boxed{} - \boxed{} = \boxed{}$$



6 Phokwa' atma'ntatareth ñamha pechtampesnomh.

Eñall 10
cheshanasha' ñeth
yellsheñe'chets.



Awanerra
épsheña.



¿Errpona't
cheshanasha'
eñall the'?



7 Eñalleñ 10 thope'ph. Xha'nom pátherr thope'ph.
¿Errpona't thope'ph a'patsa? Petma'ntat allpón xhen.



P
○ ○
○ ○ ○
○ ○ ○ ○

X	P
1	0



P
○ ○
○ ○ ○
○ ○ ○ ○

X	P
1	0



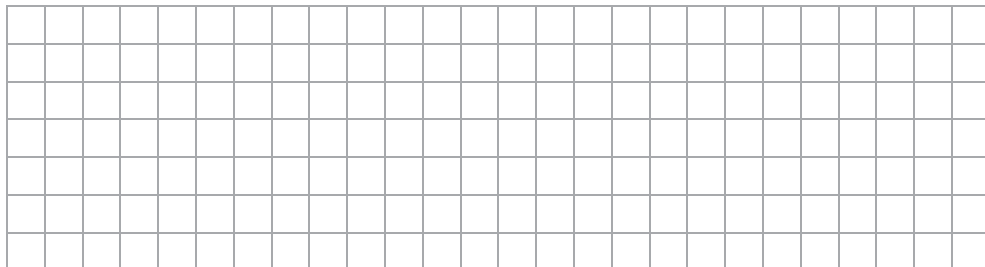
P
○ ○
○ ○ ○
○ ○ ○ ○

X	P
1	0

Norrtatyes ñeth neñótwanem

1

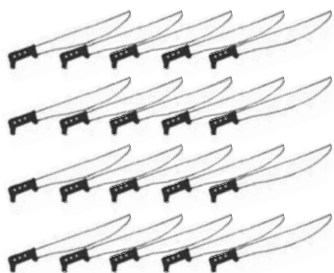
Rantó échenan 4 xhop. Pepe échenan 7 xhop. ¿Esesha't échene' aton xhop? ¿Errpona't aton? Petma'ntatnom ñamha phanap.



Anapoets:

2

¿Errpona't xharra'tets eñall? Pe'ñotnomh, pharrotampes ñamha petma'ntat xharramoeth.



Eñall xharra'tets.

Eñall xharra'tets.

3

Petsotsanemh allpón xhen.

3 + 7

5 + 4

6 + 2

9 + 1

4

9

8

10

4

Yokwampen kakaxhno

Eñóteñets



Eñóteñets ñethcha' neñót

- Yekellka' shontoch ñeth ortame'tetsa ñamha ñeth atontetsa, yentnen ateth mohtena yerrma'nen eñoteñets.
- Yapxhaten atma'ntat tsotstat ñamha echarrpot tsotsmet.
- Yatontaten eñoteñets yexhen 20.

Yexheñets

**Yeserrpare't.**

- ¿Erra't yerrma'yeñ páthe'tets ñeth ortetsa atma'ntataretho?
- ¿Errponthe' chópapets yexhkatenet allempo e'ñaso'tenet?
- Amá pokteyaye o'ch ya'potasot. ¿Eso'mar?

**Phokthape'ch ñamha phanap'.**

- Petma'ntat pa'namen chópapets ñeth pechme'ten. ¿Errpona't eñall?

Eñall
chópapets.



Yekampatse'ten mapñek arankma'tso
atthoch amá moshneno.



Phokthape'ch ñamha phanap.

- 1 Phokwa'nom, ateth nanatnena páthe'tets atma'ntatareth. Petma'ntach ñeth xhets alloth.



- a) Pharrotampes atma'ntat ñeth kothets.



- 2 Phokwa'nom ateth yexhkatenet ka'noth, petma'ntach ñeth xhets alloth.











- a) Parrotampes atma'ntat ñeth kothets alloth.

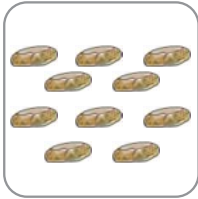
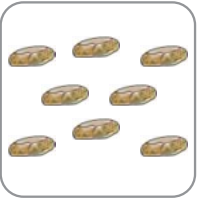
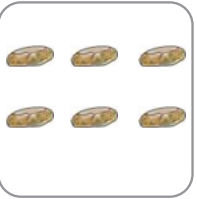














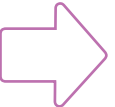


3 Phokwa'nom páthe'tets e'ñoteñets allpón atonte'nena, pekellkë' ñamha petma'ntach.

4 ¿Xho't atontena ñato' xhothe' chetampesnena?
Petma'ntach ñamha pekellkë' allpón xhen.

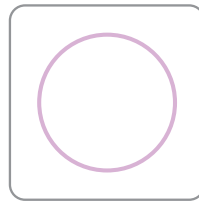
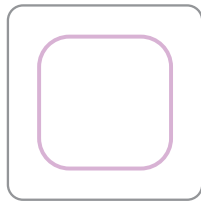
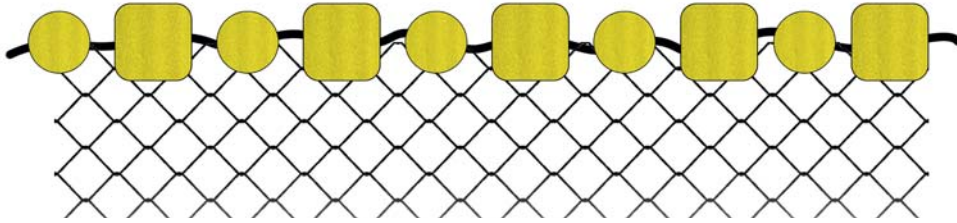
5 ¿Xho't atontena ñato' xhothe' chetampesnena?
Petma'ntach ñamha pekellka'nem allpón xhen.



6

Pepe kowenan ateth nanatnenet poechantamh maya. Peye' ñamha petma'ntat ñeth kothets alloth.



7

Peyenpoe' Sabella nanate' echarmnet tsotsmet. ¿Eso't atma'ntat tsotsmet kothene' alloth? Petma'ntach ñamha péya'nemh.



8

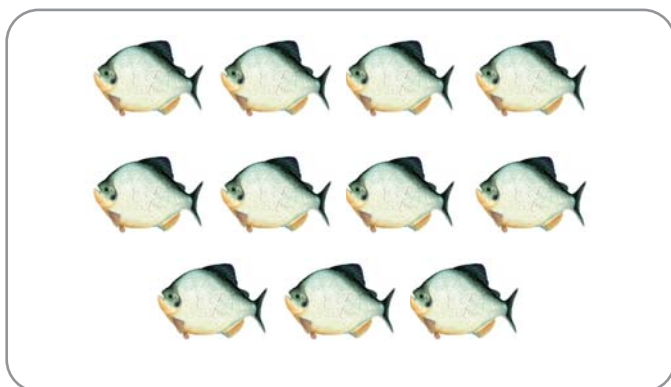
Ror nanatenan echarmnet tsotsmet apko'methare'. ¿Esthe' kothene alloth? Petma'ntach.





Ya'ñema't, yokchape'ch ñamha yanap.

- 1 Yerr e'ñotnenan allpón kak rromoet. Pharrotampes xharra', pe'ñot allpón poechetsa. Phorrtatnomh xharramotho ñamha pekellka'nemh e'ñotato.



X	P

Ya'ñemateñ:
Xharra' pátherr.



+



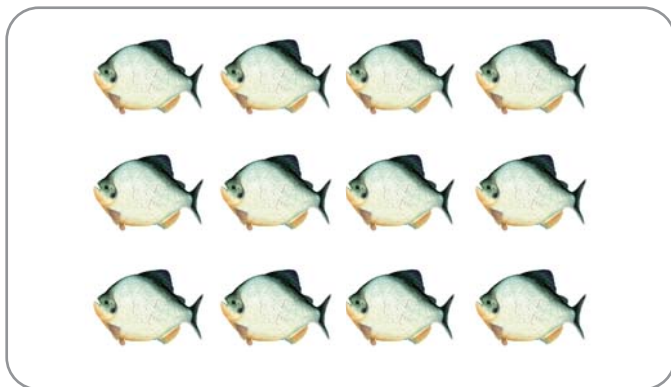
=



Xharra'tets

Páthe'tets

- a) Phorrtatnom ateth pépha'wanemh.



X	P

Ya'ñemateñ:



+



=





2

Peñotnom xharramoth, pekellka'nem eñoteñets eñotato ñamha pekellkë' ateth yañema'teñ.

X	P



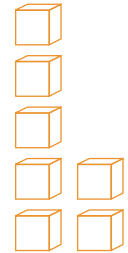
a) Yañema'teñ:



X	P



b) Yañema'teñ:



X	P



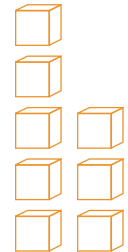
bh) Yañema'teñ:



X	P



ch) Yañema'teñ:



X	P



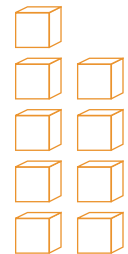
xh) Yañema'teñ:



X	P



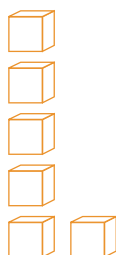
e) Yañema'teñ:



X	P



ë) Yañema'teñ:

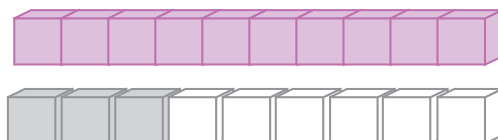




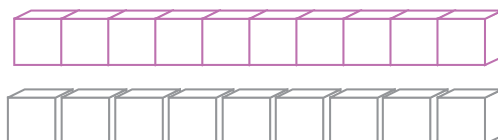
3

Péya'yés xharramoth allpón ortena e'ñoteñets, allothpa' pekellka' e'ñoteñets e'ñotato.

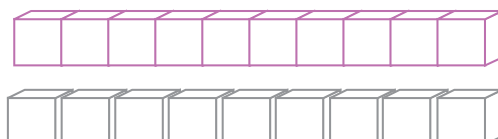
a) 13



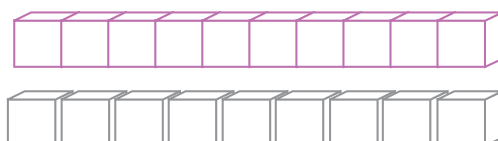
b) 11



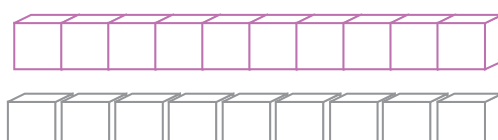
bh) 18



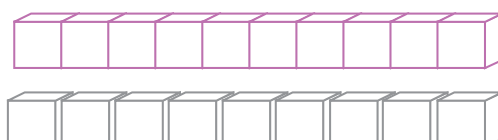
ch) 15



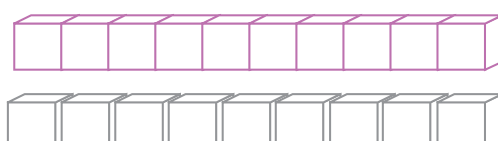
xh) 17



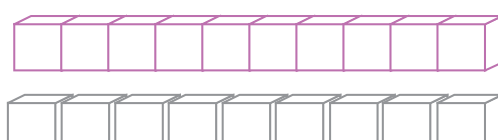
e) 14



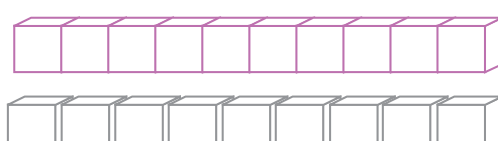
ë) 16



g) 19



j) 12



X	P
1	3

Yéthore'tena allempo yashotayen oñoth

Yexheñets



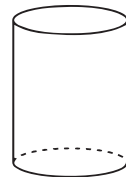
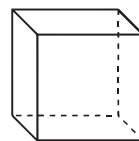
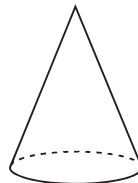
Yeserrpare't.

- ¿Eso't shotamhtso yerrmoen aton kak?
- ¿Eso't alló e'chorrenet kak penyó?



Phokthape'ch ñamha phanap.

- Péya'nem echarrpot tsotsmet ñeth atthemath órtena páthe'tets shotamh. Peyoche' tsotsapho.

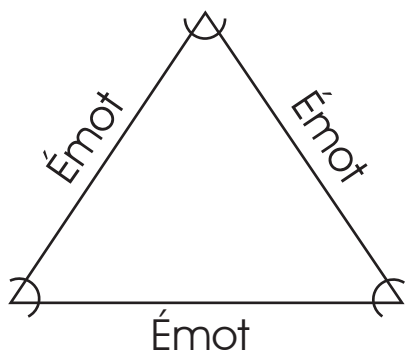


Yemchatse'teñ taratar allempo ye'nen kak, ñapa nanák enoñ.



Yañema't, yokthape'ch ñamha yekellkë'.

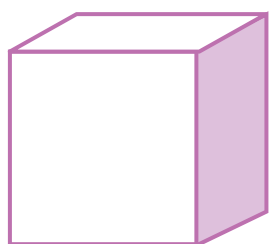
1 Phokwa'nom atma'ntat pekellka'nem.



Pa'socheñ

Échenan émot.

Échenan etse'th.

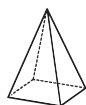


Pa'socheñ

Échenan tsa'pat.

Échenan etse'th.

2 Peyoche' páthe'tets echarrpot tsotsmet ateth sochyena. Péya'nem páthe'tets.



Apko'mh

Pa'tatschemh

Konemh

Chekompomh

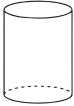



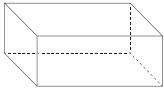
Chekompat

Pa'tatspot



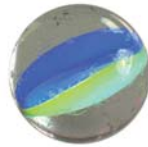
3

Pent chekmats ñeth atthema'th ortena páthe'tets echarrpot tsotsmet. Petma'ntatnomh.

Konemh	Pa'tatspot	Apo'mh	Chekompoemh	Pa'tatschemh
				

4

Pharrotampes chekmats ñeth tome'tnetsa ñamha ñeth rrothe'tnetsa. Petmantach patsoth.

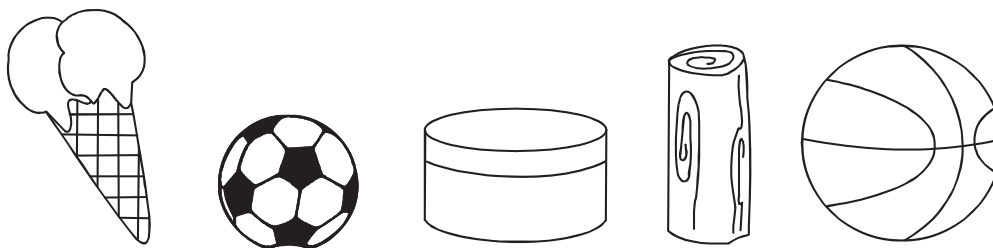


Ñeth tome'tnetsa

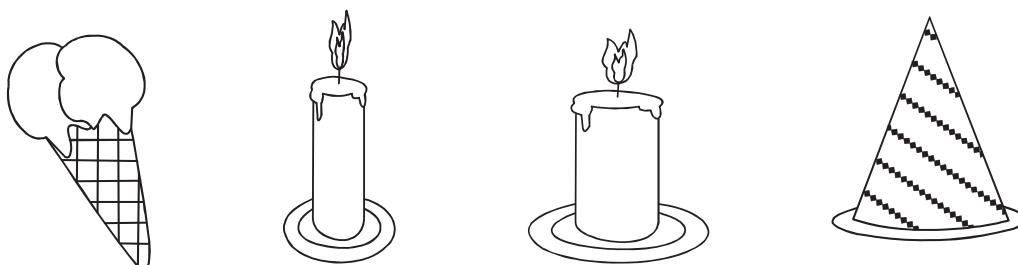
Ñeth rrothe'tnetsa



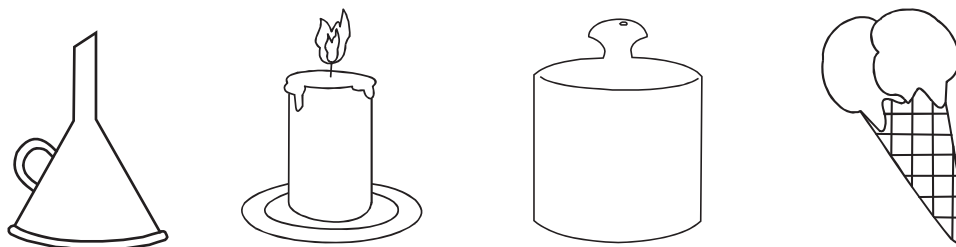
5 Peye' chekmats atarr ñeth orrtetsa ñerra'm apko'mh.



6 Peye' chekmats xhelleseph ñeth orrtetsa ñerra'm konemh.



7 Peye' chekmats atarr ñeth orrtetsa ñerra'm chekempoemh.



Norrtatyes ñeth neñótwanem

- 1 Pekellka' eñoteñets ñeth kothene' alloth. Peñotnom allpón atonta'nena.

2	4	6	8			
20	17	14	11			

Anapoets:

- 2 Pethllo échenan 12 kak, koyan poeyom 4.
¿Errpona't kak échenmeñ?

Échenmeñ kak

Anapoets:

- 3 Peyoche' tsotsapho allpón xhen páthe'tets.

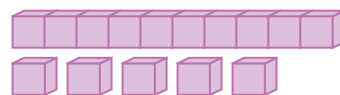
a) $7 + 3$



b) $10 + 5$



bh) $7 - 2$



5

Yesherbese'teñ Parets

Eñóteñets



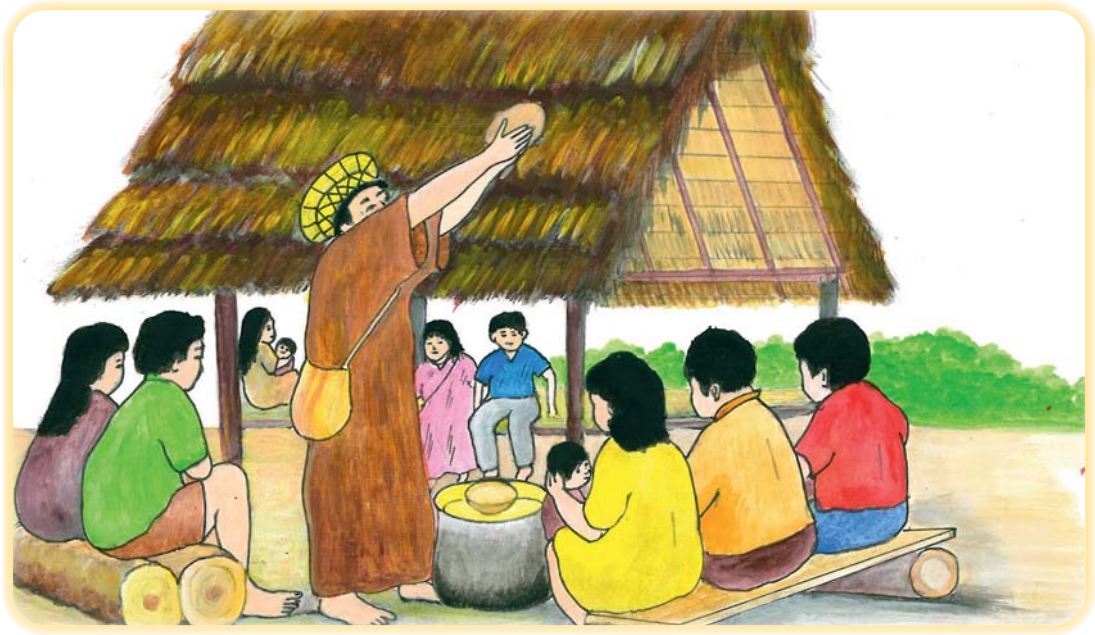
Eñóteñets ñethcha' neñót

- Yorrtatnen xharra'tets, yetpa'nen atthekma e'ñoteñets, yatontatnen ñamha yechtampen e'ñoteñets yexhen 10.
- Yerrma'nen kelle 1, 2, 5 soles ñamha 10 kellerrom.
- Yetpa'nen pa'tarrer ñamha po'bhath chekmats. Yerrma'nen topamets ñeth yechme'ten: otats, takats, khats ñamha ñeth yoten metro ñamha **centímetro**.

16

Ya'poktateñ o'ch yesherbeso't

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Errpona't asheñorr ñamha koyanesha' eñall?
- ¿Errothena't yexhkatenet ko'nes penyo?
- ¿Esempo't yexhkatenet ko'nes penyo?



Phokthape'ch ñamha phanap.

- Petma'ntat épa mamoech, páthe'tets échenan 5 pochets mam. ¿Errpona't mam eñall ora?

Eñall
mam.



Ñerra'm ñanom yeyoren yokrramh xhoch yeparasyoso'teñ Yompor atthoch amá yepallteno yerrar.

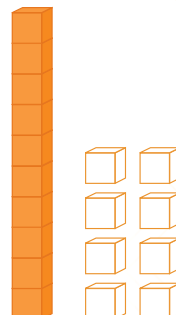


Phokthape'ch ñamha phanap.

1 Pharrotampes xharra' atma'ntatareth. ¿Errpona't xharra'tets ñamha páthe'tets eñall? phatontatnomh.



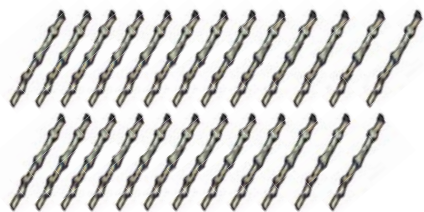
X	P



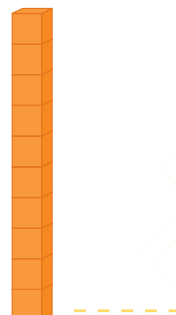
Xharra'tets. Páthe'tets.

Eñall

2 Pethorrá atontate', petma'ntat pa'tatspotholl allpón eñall páthe'tets.



X	P



Xharra'tets. Páthe'tets.

Eñall

3 ¿Errpona't yom eñall? Petma'ntat xharramoth.



X	P

Xharra'tets. Páthe'tets.

Eñall



4

Felipe yoran ma'pa poetakër, pátthe'tets poetakër échenan 5 pasopaner. ¿Errpona't aspan eñall ora? Pekellkë' eñotato allpón xhen.



X	P

$$\boxed{5} + \boxed{5} + \boxed{5} = \boxed{}$$

Eñall: xharra'tets, Pátthe'tets.

5

Yerr shontenan mam ñeth xhoñen ach. ¿Errpona't xharra'tets ñamha pátthe'tets eñall?

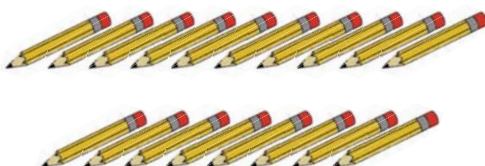


X	P

Eñall: xharra'tets, pátthe'tets.

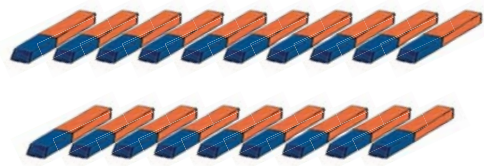
6

¿Errpona't xharra'tets ñamha pátthe'tets eñall?



..... xharra'tets,
..... pátthe'tets.

X	P



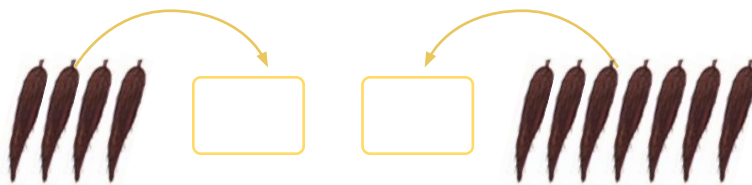
..... xharra'tets,
..... pátthe'tets.

X	P

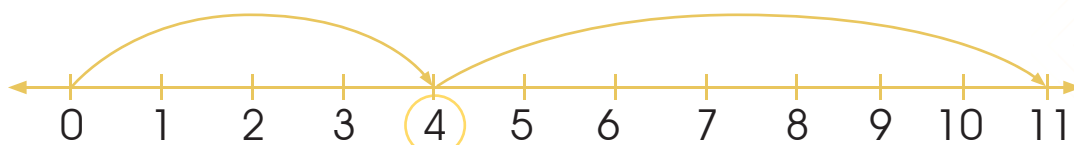


7

Ror shontenan mam ateshare' ñamha koñethare' ñeth yoreneta' chetso. ¿Errpona't mam eñall ora?



Perma'nom paxharr eñótaph, pe'ñooh allpón xhen.



4 + 7 = ----



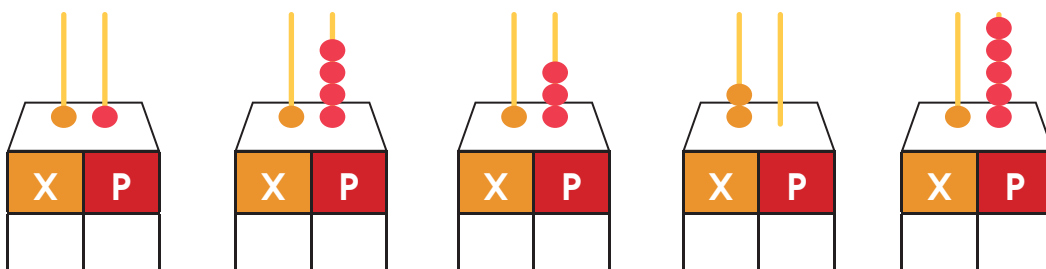
13 + ---- = 19



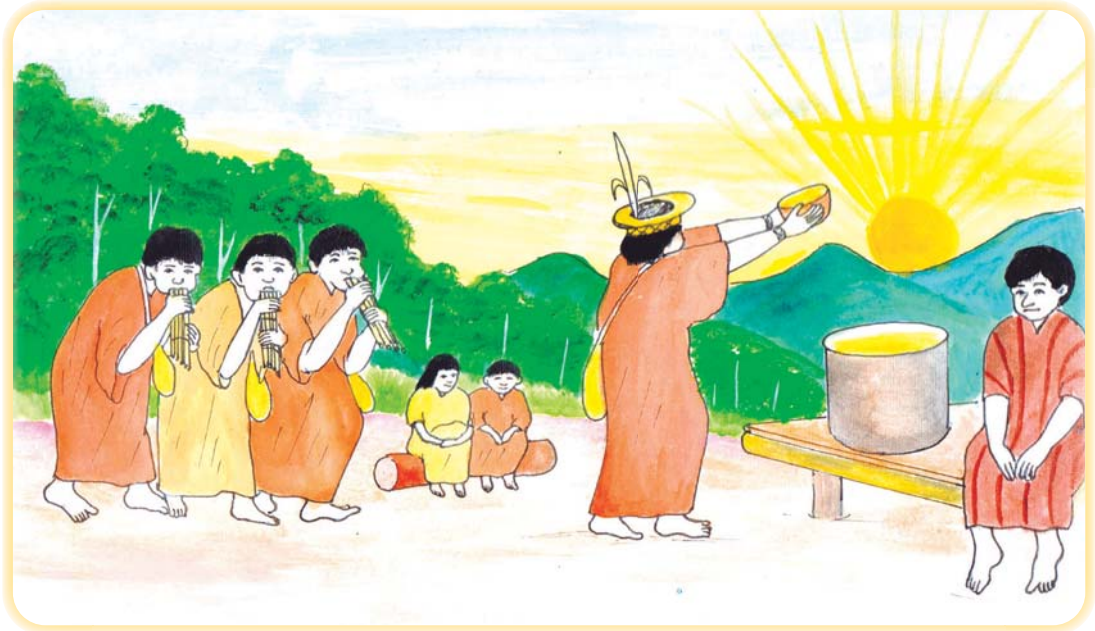
10 + 1 = ----

8

Pekellka' eñoteñets allpón xhen eñotllomh.



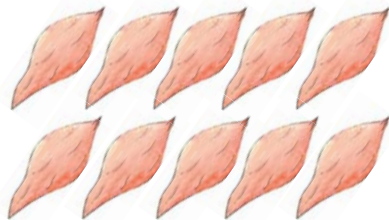
Yexheñets

**Yeserrpare't.**

- ¿Eso't orrtetsa atma'ntataretho?
- ¿Errothena't parasyoso'teñet Yompor penyó?
- ¿Esempo't yeparasyoso'teñ Yompor?

**Phokthape'ch ñamha phanap.**

- Eñall 10 yom, tha'moeñet 5. ¿Errponthe' yom poechatsa?



Pochach yom.

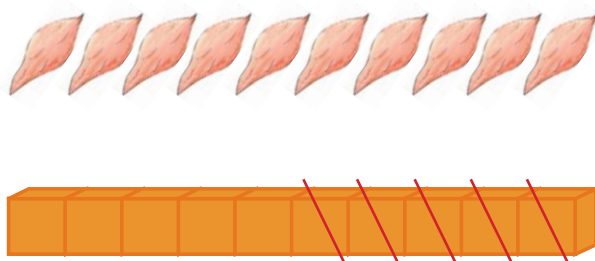


Yeñóterrepa'ch yexhkate' ko'nes, yapa' alló ya'yemañtena. Yánotsetencha ó yom attoch poetsarra ko'nes.



Ya'ñema't, yokthape'ch ñamha yanap.

- 1 Ror échenan 10 yom. Ápan 5 yom poeyom. ¿Errpona't yom échen the' Ror?



X	P

Anapoets: Ror échenan the' yom.

- 2 Eñall 10 kañther chorre' mam, ñerra'm pómoet 6 kañther. ¿Errpona'ch kañther chorre' mam poechatsa?



X	P

Anapoets: Poechach kañther chorre'.

- 3 Pechtampes allpón enamoen páthe'tets e'ñoteñets.



$$10 - 8 =$$

X	P



$$10 - 3 =$$

X	P



- 4 Yerr póman mam, allpón kelle' agap. Reñthana pós ñeth po'tsa' épa soles ¿Errponthe' kelle' échen the'?



X	P

Anapoets: Echenán kelle' the' soles.

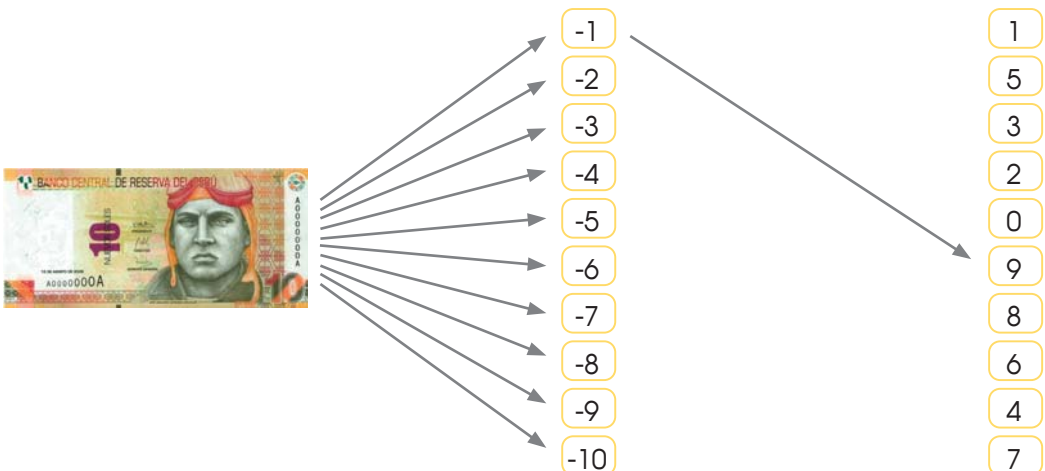
- 5 Rantó échenan 10 soles. Pepe échenan 7 soles. ¿Errpona't soles palltena Pepe atthoch échan ñerra'm Rantó?



X	P

Anapoets: Palltena soles.

- 6 Peyocha'nem tsotsapho allpón chetampesnena.





7 Phokwa' allpón tsa'tyena páthe'tets chekmats.

S/ 3



S/ 8



S/ 5



a) Pepe échenaneñ 10 kelle', reñthana 1 karrotholl.
¿Errpona't kelle' échen the' Pepe?



$$\boxed{} - \boxed{} = \boxed{}$$

Anapoets: Échenan the' soles.

b) Sabella échenaneñ 10 kelle', reñthana 1 pelota'.
¿Errpona't kelle' échen the' Sabella?



$$\boxed{} - \boxed{} = \boxed{}$$

Anapoets: Échenan the' soles.

Yenamoen llesens allempo yokshame'tena

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Eso't orrtetsa atma'ntataretho?
- ¿Errothena't koshame'tenet penyo?

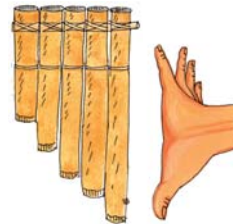


Phokthape'ch ñamha phanap.

- Phokwa' ateth orrtena páthe'tets koshame'tamets.
¿Errponthe' otats topoena pa'tarrer páthe'tets?



Topoena otats.



Topoena otats.



Yeñóterrepa'ch konarats ñamha rekërkats atthoch amá chenkerro yokshamña. Pátherr rerëkan échenan 5 poenor.



Yañema't, yokthape'ch ñamha yekellkë'.

- 1 Pepe yexkatenan rekërkanets, pe'ñotnom allpón topoena páthe'tets. ¿Errpona't otats topoena?



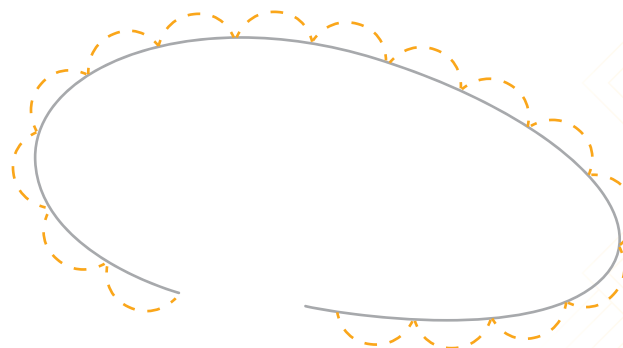
Topoena otats.

- 2 Petpa' pa'tarrer tsáchtat. ¿Errpona't otats topoena?



Topoena otats.

- 3 Pepe topoenan axhpoe' alloch wankan rekërkanets, ¿Errponthe' khats échen páthe'tets axhpoe'?



Topoena khats.



4 The'pa' perrma'nom takats, petpa' pallpocha'ph ñamha po'bhath o'pono eñóteñtsopo' all pekellkën.



a) Pa'tarrer eñóteñtsopo' topoena takats.

b) Po'bhath eñóteñtsopo' topoena takats.

5 Petpa' pa'tarrer ñamha po'bhath eñóteñtsopo'. Perrma'nom chope'ch.



Pa'tarrer topoena
..... chope'ch.

Po'bhath topoena
..... chope'ch.

6 Petpa' pa'tarrer ñamha po'bhath pepakëll. Perrma'nom chope'ch.



Pa'tarrer pokoll topoena
..... chope'ch.

Po'bhath pokoll topoena
..... chope'ch.

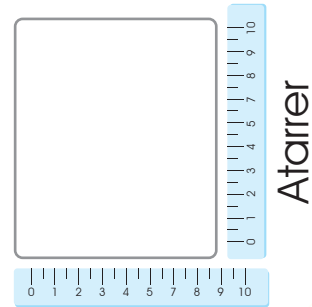


7

The'pa' o'ch yerma'nom tsotsamet, yetpa' pa'tarrer ñamha po'bhath kellkarrom.



Centímetro
yekellkëñ ñamha
ateth: cm



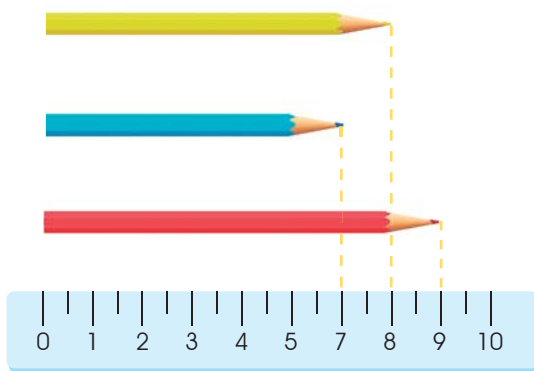
Bhath

a) Pa'tarrer kellkárrom topoena cm.

b) Po'bhath kellkárrom topoena cm.

8

¿Errpona't topoena páthe'tets kellmesheph?



cm

cm

cm

9

Petpa' pa'tarrer épa'tets chekmats, perma'nom tsotsamet.



+



Topoena _____ cm.



+



Topoena _____ cm.

Norrtatyes ñeth neñótwanem

1 ¿Esesha't échene' aton kellé?

Yerr: 

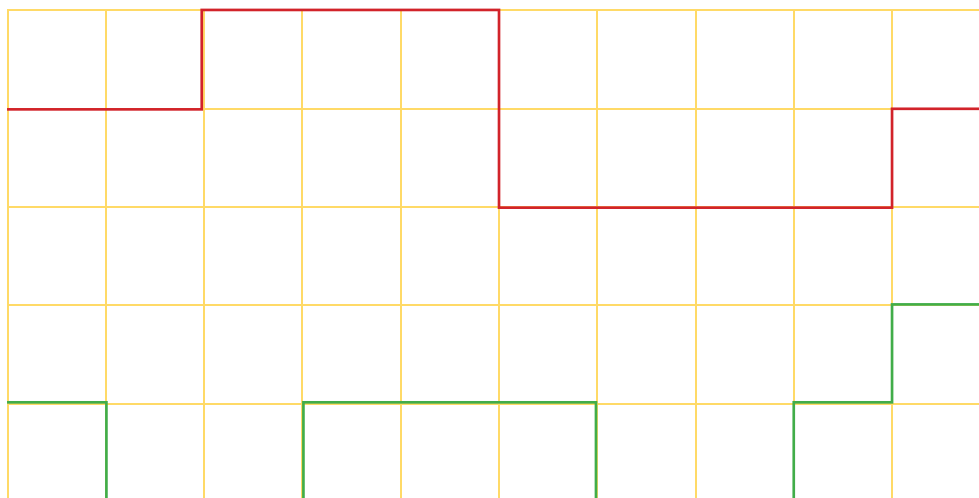
Ror:



Anapoets: _____

2 Pátthe'tets émot pa'tatstatholl topoena 1 cm.

a) ¿Errponthe' topoena pátthe'tets tsotse' ayareth?



- Tsotse' ayareth tsama'tho topoena cm.
- Tsotse' ayareth aspanem topoena cm.

b) ¿Eso't tsotse' ayareth topoetsa nanak allpocha'ph?
Peye' ñamha pekellkë' allpón topoena.

Topoena _____ centímetros tsotse' allpocha'ph.

6

Ñeth yexhkatyen yanesha'

Eñóteñets



Eñóteñets ñethcha' neñót

- Yetpa'nom pa'tarrer chekmats.
- Yeshonta'nom, yechtampesnom e'ñoteñets yexhen 20.
- Yotnom ateth mothetnena e'ñoteñets, atma'ntat ñamha yechme'tnen atthekma't.
- Yeyexhkat pa'tatsmet ñeth época xhets ñamha yorrtat atma'ntat tsotsmet.

O'yaroch yeyorayen alló es yeyexhkatyen

Yexheñets



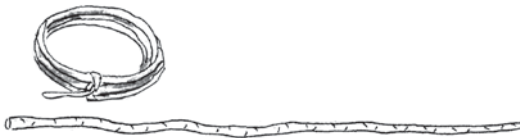
Yeserrpare't.

- ¿Errpona't pa'namen e'llomhrets eñall penyó alló yexhkatenet serets?
- ¿Errponthe' pa'namen bésoxhno pechme'tyen?



Phokthape'ch ñamha phanap.

- Peya'nem ñamha pekellkë errponthe' topoena páthetets atma'ntatareth. ¿Eso'cha perma'nom alloch petpoe'?



Topoena



Topoena

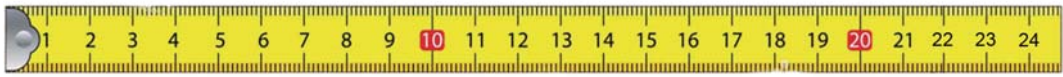
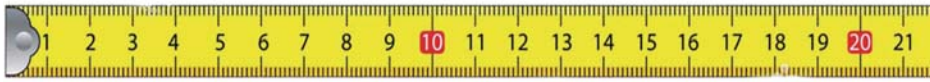
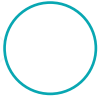


Yénare'terr bás alloch yeyexhkaten shetamoets ñamha yoshak. Amach yamata'tatsto narmets ñeth échene' poe'llomer.

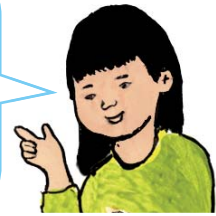


3

Phokwa' ateth topoena. Petsotsa pátherr chokor (X) apko'meto ateth kówen yetpoen.



Allempó yerrmoen topamets, yetpanencha' alloth mothtena ñamha allowa wañen ñeth yetpoen.

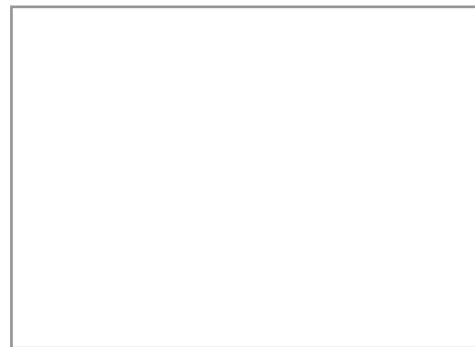
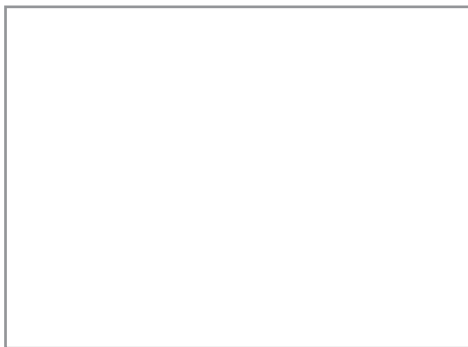


4

Petma'ntat topamets pa'tatsmeto ñeth yerrmoen allempo yetpoen:

Pa'tarrer pátherr tsachtat.

Pa'tarrer pátherr noñh.



Topoena:

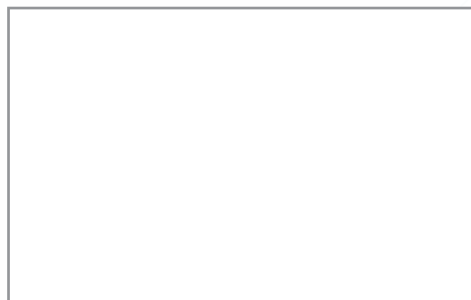
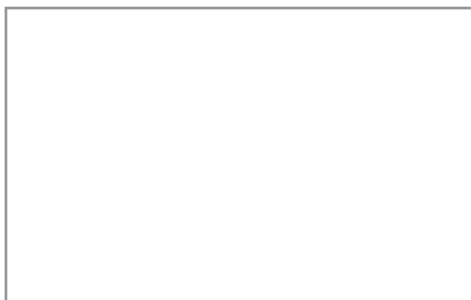
Topoena:



5 Petma'ntat chekmats ñeth:

Topoetsa koñe'th pa'tarrer
pátherr tsachtat.

Nanak atarr metaneñ
pátherr noñth.



Topoena: Topoena:

6 Rosa monenan 2 teropexh ñeth topoetsa 5 otats
pátthe'tets. Añá échen 1 terópexh ñeth topoetsa 4
otats, popoñpa' topoena 2 otats. ¿Errponthe' otats
teropexh palltetsa?



Palltena otats terópexh.



Yokwa'nom, yhokthape'ch ñamha yanap.

- 1 Jose e'ñotenan pa'tall pa'yon ñeth yora apá, ateth nanatnom. Pe'ñot ñamha pekellkë' allpón eñall, phokwa'nom xharramoth.



Petma'ntat pa'tatspotholl allpón atonte'nena.



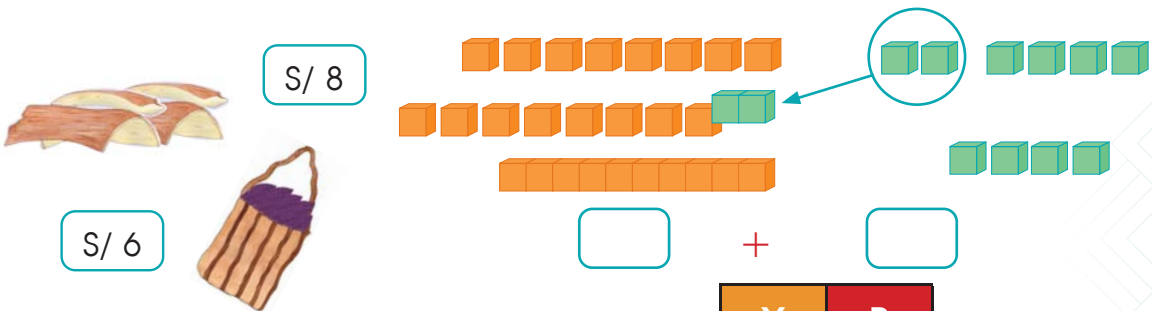
X	P

$$10 + 1$$



Xharramoth	Atonte'	E'ñót	
		X	P
	10 + 5		
	10 + 6		

- 2 Paty moenenan o'ch reñthana patall pa'yon ñamha pasopnar yetsñorr. ¿Errpona'ch tsa'ta Paty?



S/ 6

S/ 8

+

Paty tsa'tach soles.

X	P



3 Pa'yon pa'tall tsa'tena S/ 8, pasopnar yetsñorr tsa'tena S/ 6. ¿Errpona't soles aton tsa'tena pa'tall pa'yon metaneñ yetsñorr?

Pa'yon



Yetsñorr



Anapoets: Tsa'tena soles aton.

4 Phokwa' atma'ntatareth ñamha phanap. ¿Eso't eñall aton? ¿Errpona't aton eñall? Perrmanom xharramoth.

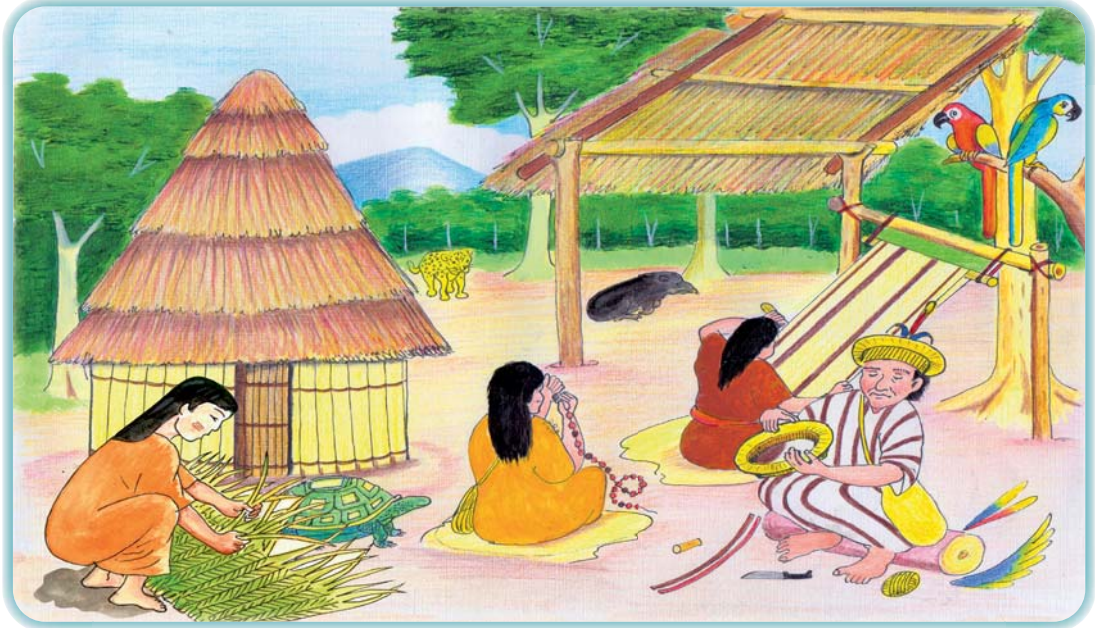


X	P
	6
	4

Anapoets: Eñall aton.

Yéthore'tena allempo es yeyexhkatyen

Yexheñets



Yeserrpare't épay yeyom.

- ¿Eso't orrtetsa atma'ntataretho?
- ¿Eso't pa'namen yexhkatyeñets eñall penyo'mar?
- ¿Esocha' yeñót ñerra'm yeyexhkaten kañther?
- ¿Eso't yexhkatyeñets pha'yen asheñorrare'?



Phaptho'ch phamo'tsesha' ñamha phanap.

- ¿Eso't pa'nameñ ormetsoxhno eñall? ¿Erra't yorrtatyeñ? Penwer yexhkate' ormets ñeth orrtetsa.

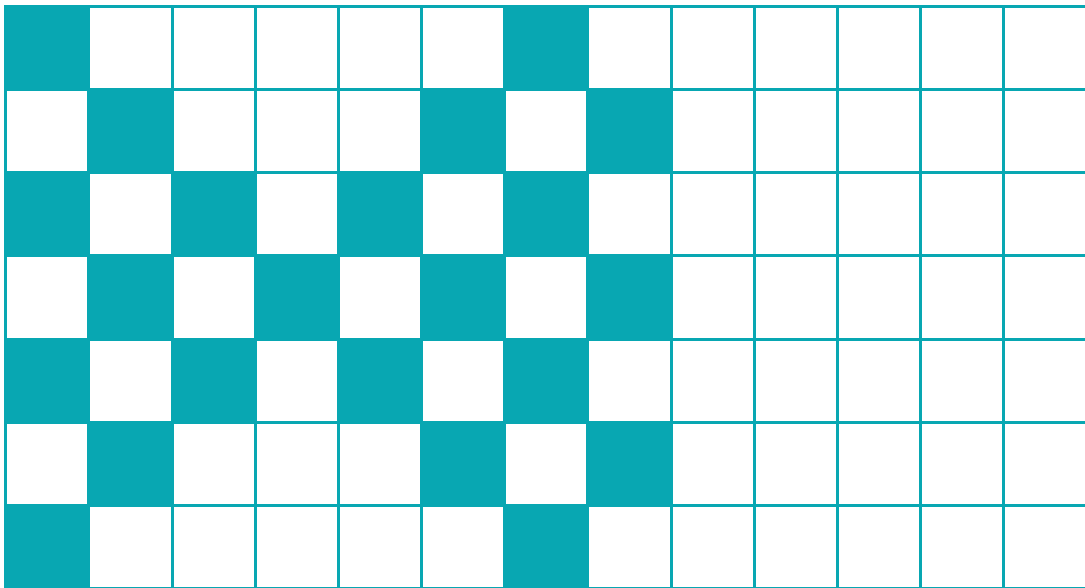
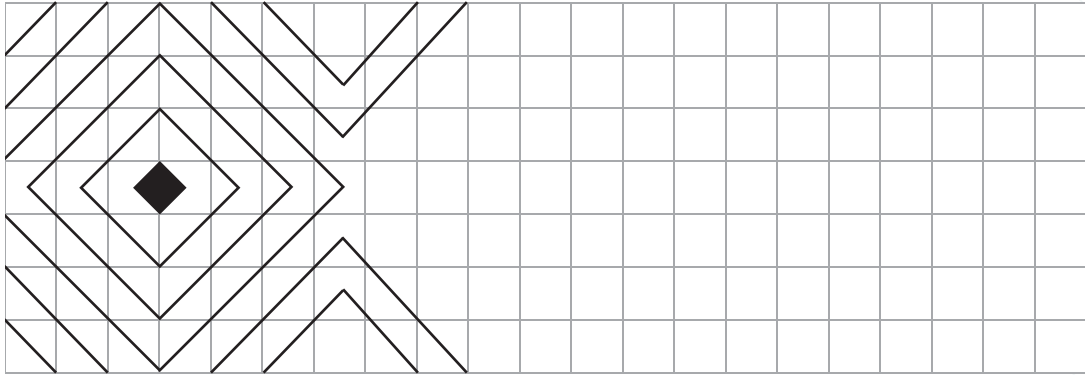


Amach ya'nose'tache yepomor ñamha amach ye'rramatsto kañther. Yomchatse'teñcha' arankom.

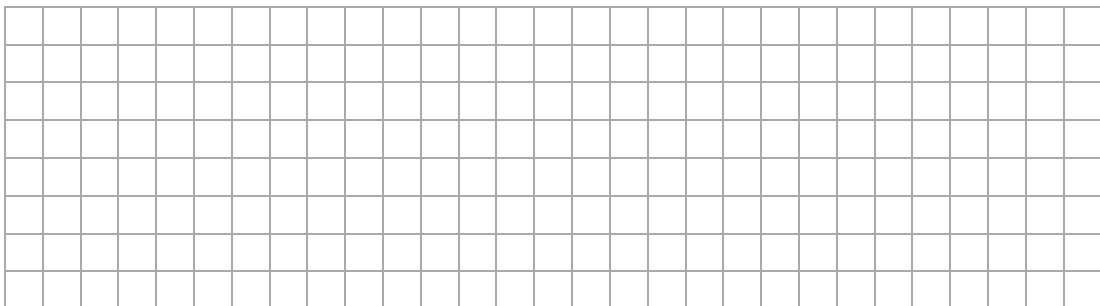


Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap.

- 1 Ana kowa'nenan ormets ñeth yexhkatén pachor.
Pe'nwer yanate ñamha tsotse' ñeth palltetsa.



- 2 Peyexhkat pátherr ormets ñeth peñóten.





3

Yerr yexhkatenan serets époet Delina, ateth ortatneñet. Petma'ntach ateth yexhkanena all palltena.



2	3			
+1				

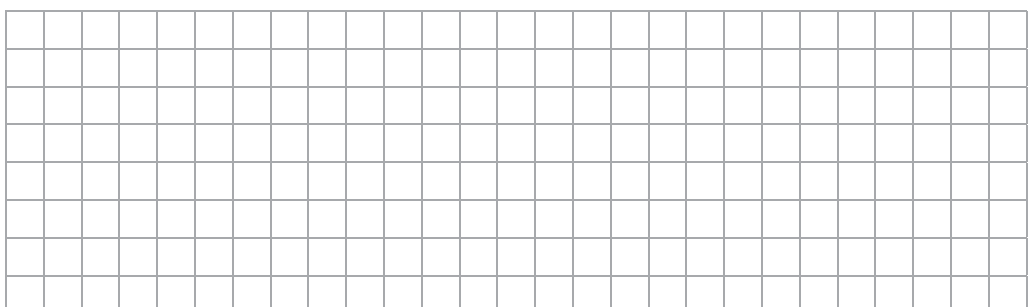


4

Ana ñamha Jose yellsheñe'chenet latemho. Phokwe' ateth nanatneñet. Petma'ntach allpón xhets alloth.

5

Peyexhkat pátherr oxhet atma'ntat. Pekellkë' allpón e'ñoteñets ta'nená.





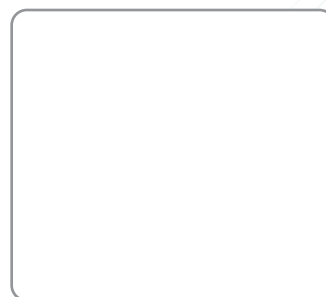
6 Ana échenan 7 moerell añethollesha' ñamha 3 moerell ateshare', Jose échenan 8 moerell ateshare' ñamha 2 moerell añethollesha'. ¿Esesha't échene' aton moerell?



$$\boxed{7} + \boxed{} = \boxed{} + \boxed{8}$$

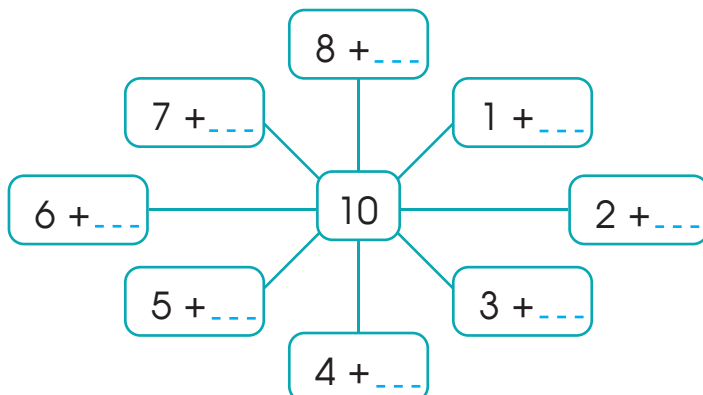
Anapoets:

7 Rosa échenan 2 ñamha 5 soles. Yerr échenan 4 ñamha 3 soles. ¿Errpona't kelle' échenet páthe'tets?



$$\boxed{2} + \boxed{5} = \boxed{} + \boxed{}$$

8 Pent e'noteñets ñeth époet atonte'nena.



Yexheñets

**Yeserrpare't.**

- ¿Eso't orrtetsa atma'ntataretho?
- ¿Errponmatthe' yexhkatenet pátherr tarramets?
- ¿Eso'marthe' sherben yéñoteñ?

**Pha'ptho'ch phamo'tsesha' ñamha phanap.**

- ¿Esokpa't sherbeney serets moerllomh? ¿Errponat' moerell ateshare' eñall? Pekellkë'.



Eñall moerell ateshare'.

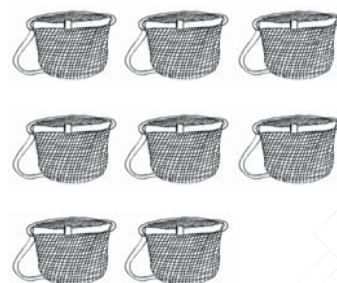
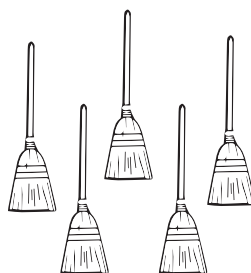


Yeñóterrepa'ch yexhkate' pa'namen
yexhkatyeñets atthoch amá ya'chenkatere.



Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap.

1 Yerr e'ñotenan yexhkatyeñets neth pha' pachor.



a) Pe'ñotnomh pa'tatsmeto ñamha phanap.

Yexhkatyeñets	Shonte'	E'ñot
Oshakets	III	
Kañther		
Tarramets		

• ¿Eso't yexhkatyeñets pha' aton pachor Yerr?

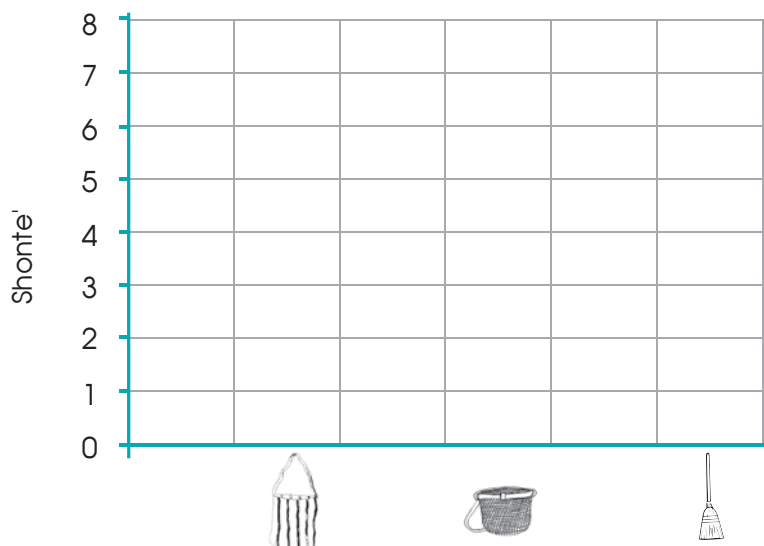


• ¿Errpona't aton eñall kañther metaneñ oshakets?



b) Peyexhkat atma'ntat tsotsmet.

Yexhkatyeñets ñeth pen pachor Yerr



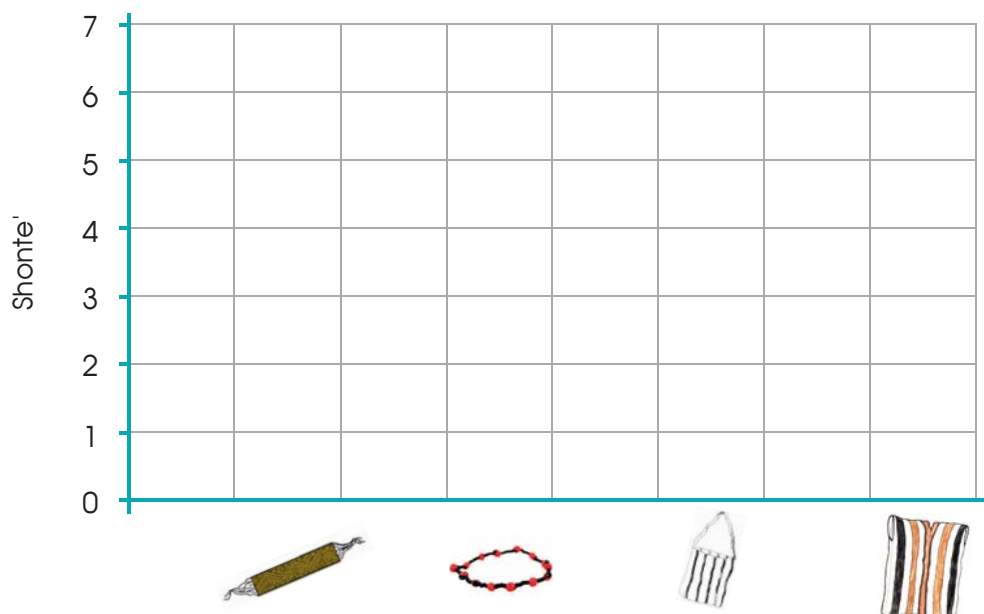


2 Phaphthoch peyomnesha' esthe' pa'namen yexhkatyeñets yomenet, pekellka'nem pa'tatsmeto.

Yexhkatyeñets	Shonte'	E'ñot
Ormets		
Serets		
Oshákets		
Shetamoets		

a) Peyexhkat atma'ntat tsotsmet, péye' allpón xhen.

Yexhkatyeñets ñeth yomena cheshanesha'



b) Phanap aptho'teñets.

• ¿Eso't yexhkatyeñets yomena cheshanesha'?

• ¿Eso't yexhkatyeñets amá yomeneto?







3

Phokwa' añexhno pa'namen aspanaxhno.



a) Pe'ñot páthe'tets aspanaxhno allothpa' pekellkë' pa'tatsmeto allpón eñall.

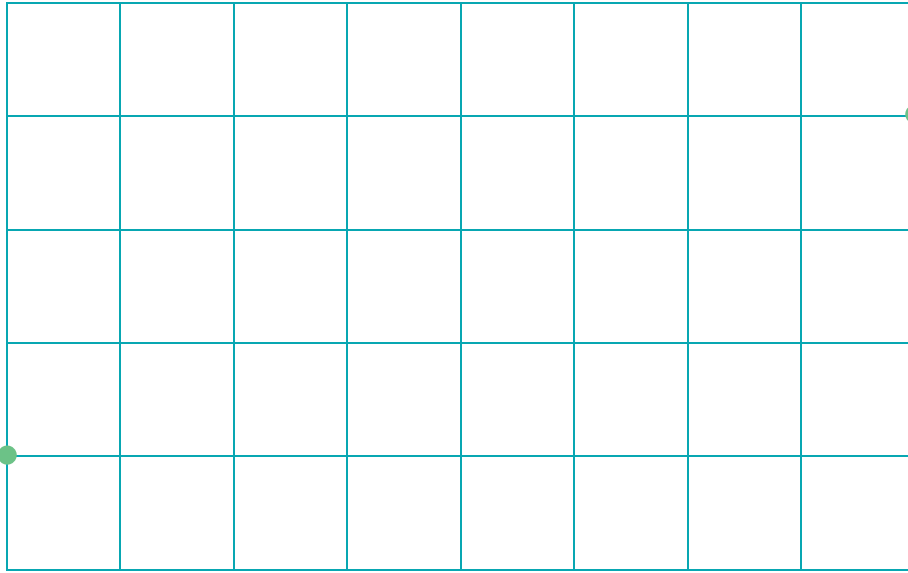
Aspanaxhno	Shonte'	E'ñot
		
		
		
		

b) Pha'ñema't aptho'teñets ñamha petma'ntach.

- ¿Erratsenat pa'namen aspan eñall aton?
- ¿Errpona't aspan eñall ora?

Norrtatyes ñeth neñótwanem

- 1 Páthe'tets poemeshemtar pa'tatstatholl xhen 1 metro. Petsotsanom thoñ ñethcha' kotha'nom chesha' atthoch xhap allo'tsen pelota'.



- ¿Errpona't metro chope'chnom chesha'?

- 2 Phokwa' allpón tsa'tyena páthe'tets chekmats.

S/ 5



S/ 9



S/ 10



- a) Phañema't ñamha phanap a'ptho'teñets.

- ¿Errpona'ch tsa'ta serets époet tarramets?
- ¿Errpona'ch tsa'ta kañther époet tarramets?

Anapoets:

X	P

7

Yeyorayen pa'namen arrapo'

Eñóteñets



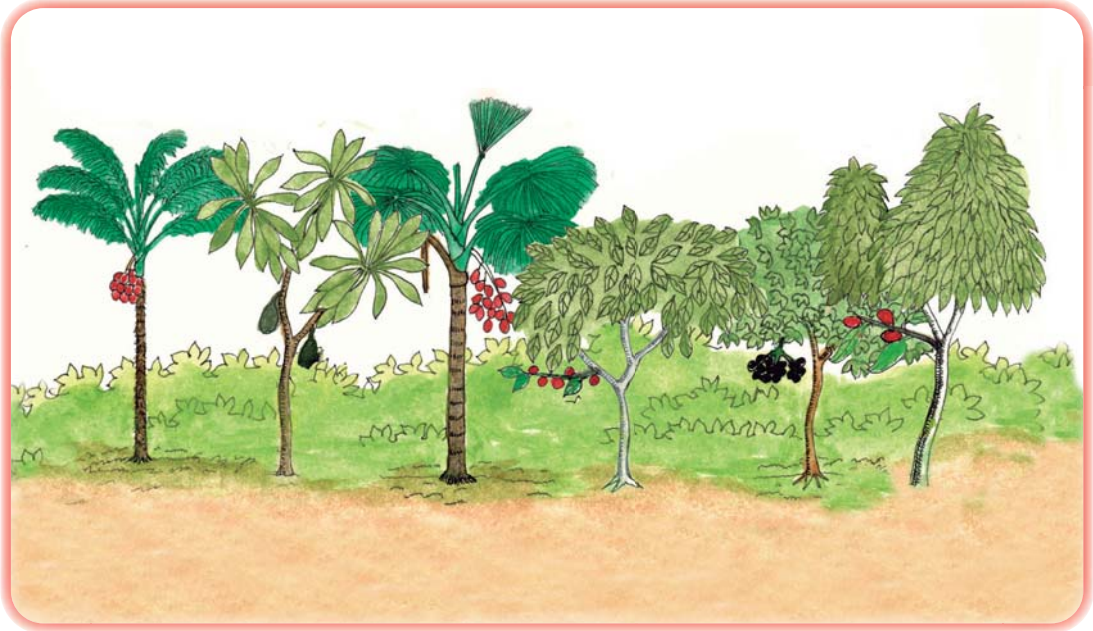
Eñóteñets ñethcha' neñót

- Yeyexhkat atontateñets, chetampeñets ñamha shonteñets.
- Yerrma'nen xharra'tets yatontatneñ ñamha yechtampesneñ yexhen e'ñoteñets 20.
- Yeñótnom ñamha yethorrame'ta poshmeta'tets.
- Yeyocha'nom all thomyen chekmats ñamha acheñenesha' pampato tsotsepher.

23

Yokwa'yesh all po'nyen
arrapoxhno

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Errpona't pa'namen narmetsoxhno eñall penyó?
- ¿Esempo't árrorr ápoen teñerochemh ñamha po'poñexhno narmets?



Phokthape'ch ñamha phanap'.

- Petma'ntat narmets poetsátho'mar ñeth échene' poe'mer arrapo'. Pekellkë' pa'socheñ.



Amach ya'mata'tatsto narmetsoxhno poetsátho'mar, xhoch yénare'ter.



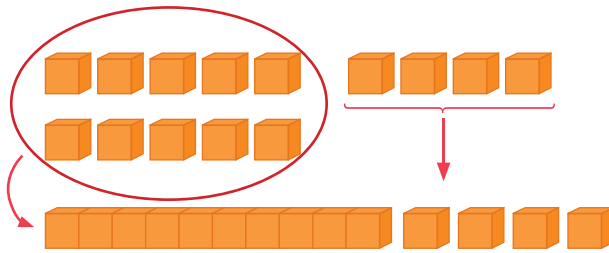
Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap.

- 1 Tserro'th e'ñotan 9 teñeroch ñeth échene' poe'mer ñamha 5 teñeroch ñeth amá e'merethe. ¿Errpona't teñeroch eñall ora?



Anapoets: Eñall toñeroch.

- Rosa yenpan Tserro'th, atthoch entnoman anapoets rrema'nman xharramoth ñamha ateth atontatnom.



X	P
	9
	5

+

Anapoets: Xhen .

Yeñótnom: 10 páthe'tets ápoen 1 xharra'tets, ñetho'mar xháp anapoets 14.





2 Eñóteñtsopawo all yekellkën eñall 7 asheñorr ñamha 8 koyanesha'. ¿Errponthe' cheshanesha' eñall ora?



X	P

Anapoets: Eñall cheshanesha' ora.

3 Awanmoet 9 acheñenesha' poetsatho o'ch yoreneta' teñerochemh, allothpa' waxha'tet po'poñ 9 acheñenesha'. ¿Errponthe' acheñenesha' eñall ora?

+ =

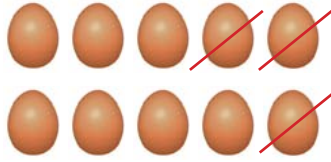
Anapoets: Eñall acheñenesha' ora.

Perrma'nom xharramoth ñamha e'ñotat atthoch pentnom allpón xhen.





4 Leyla shontan 10 pa'me, tharraña potatan 3 pa'me. ¿Errponthe' pa'me échen the'?



- =

X	P
1	0

Anapoets: Échenan the' pa'me.

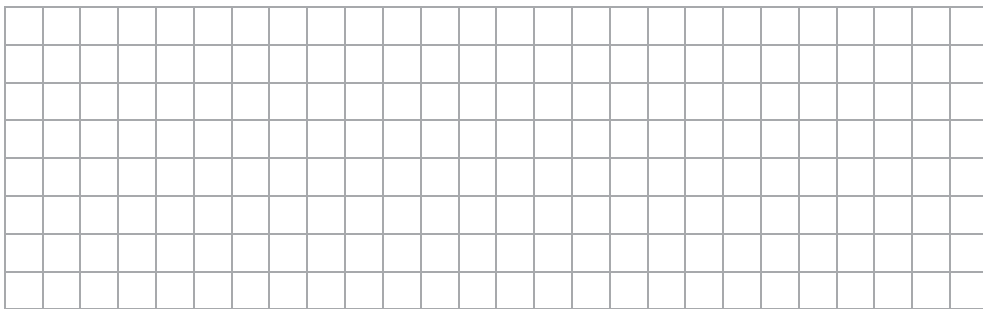
5 Jose yoran 10 teñerochemh, Ror yoran 3 teñerochemh koñeth metaneñ Jose. ¿Errpona't teñerochemh échen Ror? Petma'ntach.



X	P
1	0

Anapoets: Ror échenan teñerochemh.

6 Yerr échenan 18 soles, reñthana pátherr machet ñeth tsa'tetsa 10 soles. ¿Errponthe' soles poechoña?



Anapoets: Poechoña soles.

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Errpona't pa'namen narmetsoxhno ortetsa?
- ¿Errothena't yeyorayen poe'mer páthe'tets narmetsoxhno?



Phaptho'ch phamotsesha' ñamha phanap.

- Petma'ntat poe'mer narmetsoxhno ñeth pechme'ten. Pe'ñotnom.

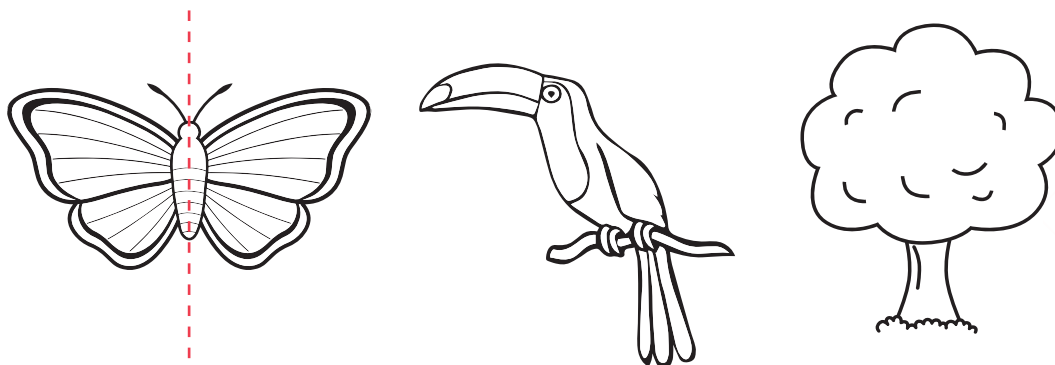


¿Sechme'tenat ompá? ¿Erra'ta' yeyoreñ?
Eñall pa'namen arrapo' poetsátho'mar.



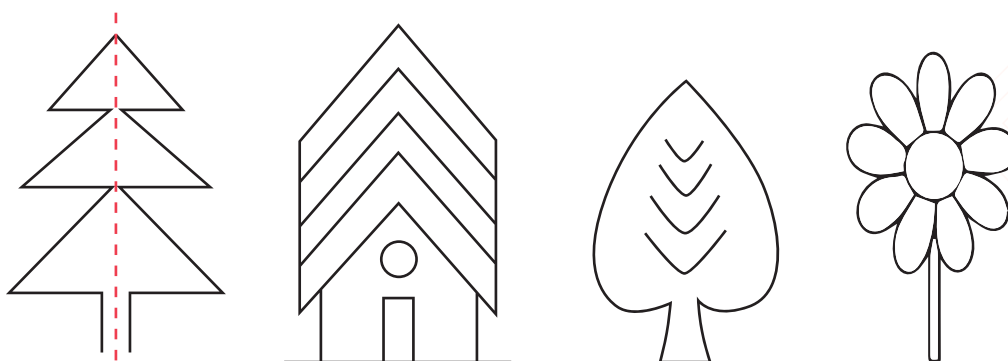
Yokwa'nom, yokthape'ch ñamha yanap.

- 1 Phokwa' ora atma'ntatareth, peye' ñeth échene' poshmet, allóthpa pétsotse tsama'tho e'ñe rroxho.

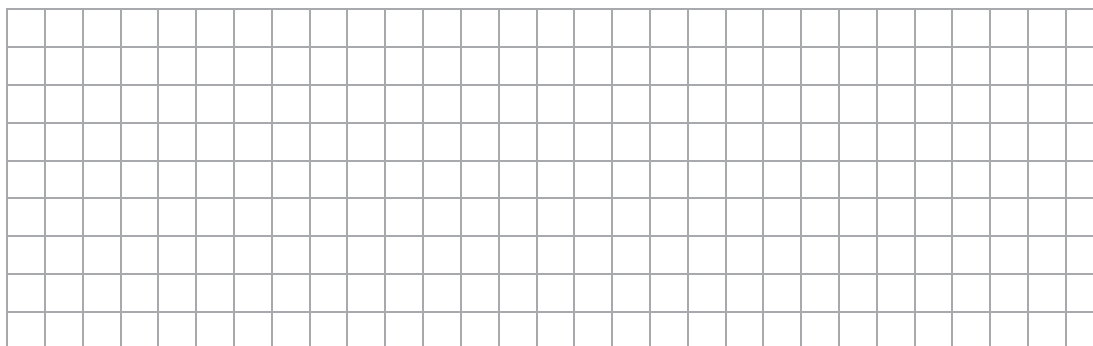


- ¿Errpona't poshmeta'tets e'ñall ora?

- 2 Peye' poshmeta'tets páthe'tets atma'ntatareth.



- 3 Petma'ntat chekmats ñeth échene' poshmeta'tets.





4

Pompor Tserro'th yoran 4 kañther teñerochemh. Pómoe' poshmet kañther ñeth échen, po'potantañ añño'ch pa'pakllo. ¿Errpona't kañther pomyes?



Anapoets: Pómoe' kañther.

Añño'ch kañther.

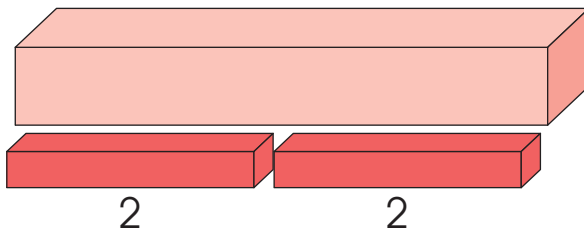
a) Ana ateth pha'nem. Rroma'nman e'ñotpot atsetare' yareth. Orrtatan 4 kañther e'ñotpoto ateth.

4



Allothpa' e'nan épa po'poñ e'ñotpot atthekma ñeth ápoets 4. Entan épa e'ñotpot tsama'thare', ateth ortach.

4



¡Poshmet 4 xhen 2!

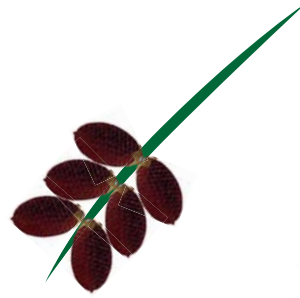
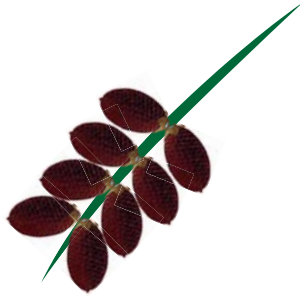


Anapoets: Pompor tserro'th póman kañther teñerochemh.



5

¿Errothencha' yentnom poshmet poechmha'tets teñerochemh?



• Pétsotse asollo rroxho.

¿Errpona't poshmet
8 teñerochemh?

¿Errpona't poshmet
6 teñerochemh?

Poeshmet 8 xhen

Poeshmet

xhen

6

¿Errpona't poeshmet xhen páthe'tets atma'ntatareth?



Anapoets: Poeshmet 10 parté xhen.....

Poeshmet 8 llem xhen.....

Poeshmet 6 therro'them xhen.....

Yexheñets



Yeserrpare't épay yeyom.

- ¿Errothena't yorenet poe'mer narmetsoxhno?
- ¿Errampaño't eñall teñerochemh ñamha shekëmh?



Phaptho'ch phamotsesha' ñamha phanap.

- ¿Esocha' yephanom ñerra'm yawanena poetsathó?
- Pétsotsa thoñ atthoch pexhap shekmecho.

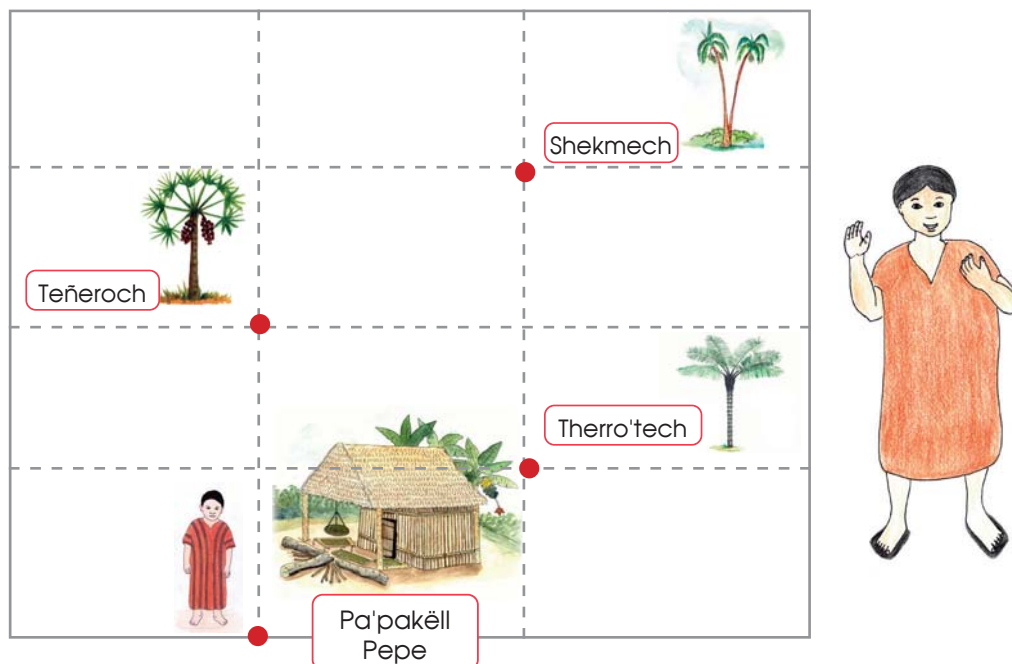


Eñall pa'namen arrapo poetsátho'mar ñeth yepartene', ateth ñerra'm ompá ñamha tepash.



Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap.

- 1 Pepe tsotsan thoñ pampato atthoch xhap pa'namen narmetsoxhno ñeth chemet'en. Ateth orrtatnom.



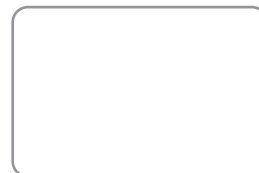
- a) Phokwa' alleneth kowa'yen tsáchpe'ts allcha' phonañcha'nma. Petma'ntat narmets all xhen.



Xhen



Xhen



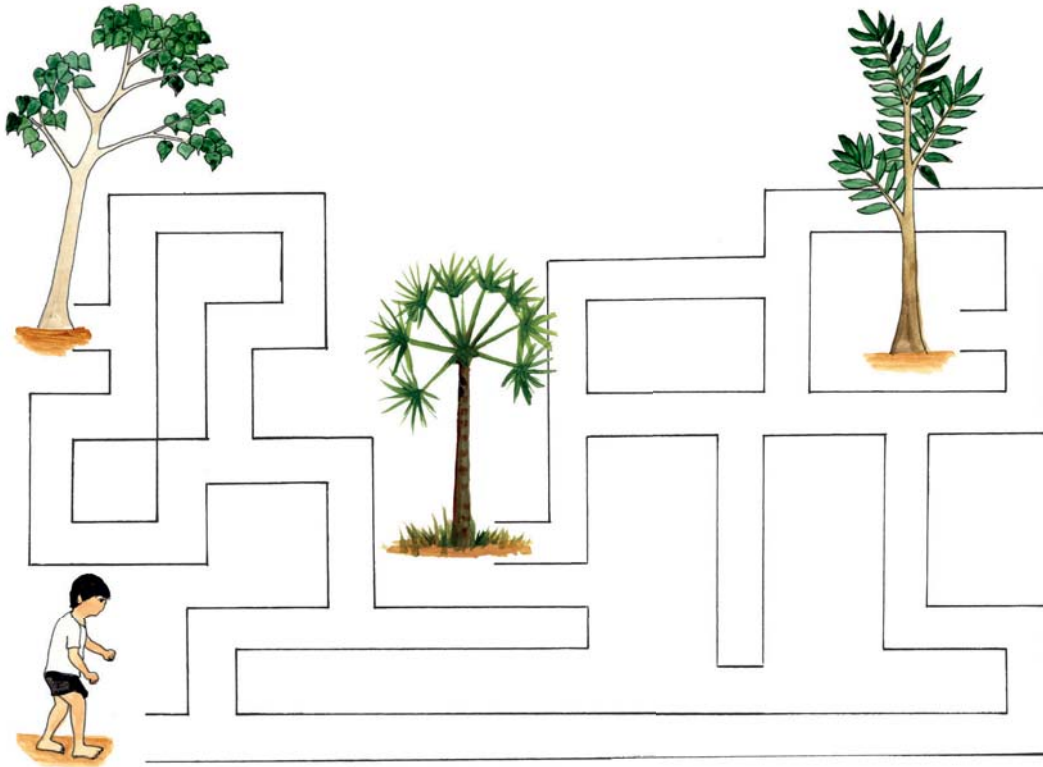
Xhen





2

Mhorr moenenan o'ch xhap allo'tsen kokllomech.
¿Erratsencha' kotha' Rosa atthoch xhap kokllomecho?



a) Phokwa' paya'tamets, péya'nom thoñ alloth
mothtena ñamha allowá xhen. Phanap aptho'teñets:

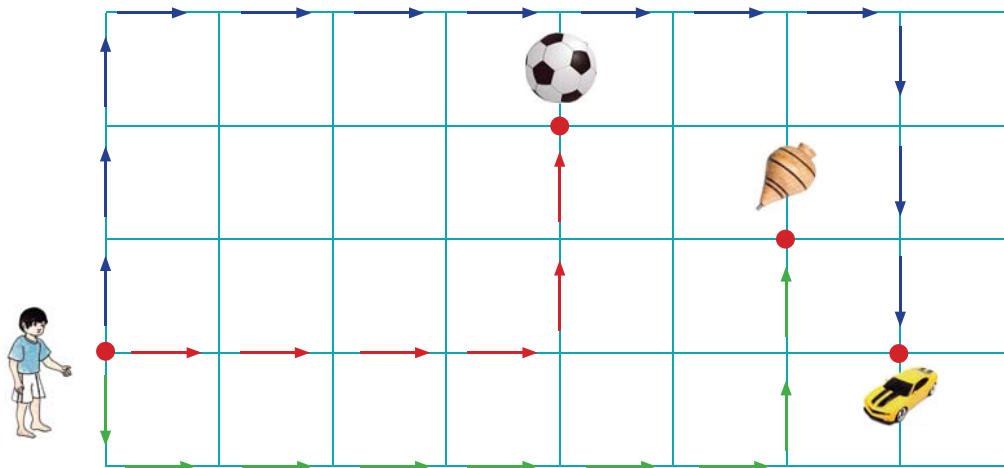
- ¿Errponoche't poetallsa echkóthoneth atthoch
xhap kokllomecho?

- ¿Errponoche't poetallsa paxharroneth atthoch
xhap kokllomecho?



3

Phokwa'nom pa'namen thoñ ñeth kotha' Jose atthoch xhap allo'tsen yellsheñtsoxhno.



a) Phanap aptho'teñets:

- ¿Errpona't ta'nená chópapets asoll **patsoneth** ↓ ?

- ¿Errpona't ta'nená chópapets aspanem **paxharroneth** → ?

- ¿Errpona' ta'nená chópapets tsama'th **enoneth** ↑ ?

- ¿Errpona't chópapets ta'nma atthoch xhap peloto?

Yerra'yen ñamha yepomyen arrapoxhno

Yexheñets



Yeserrpare't.

- ¿Errponmatthe' yáño'ten arrapo' ñeth yeyoren?
- ¿Eso't arrapo' yepomoeñ?, ¿errpona't aton?, ¿erra't yepomoeñ?, ¿esempo't yepomoeñ?



Pha'ptho'ch phamo'tsesha' ñamha phanap.

- ¿Erra't yeyoren ompá?, ¿esempo't yeyoren karawa'? Petma'ntat 10 karawa'. ¿Errpona't patka'ts eñall ora?

Eñall

patka'ts karawa'.



Páthe'tets arrapo' parteney ateth ñerra'm karawa' ñamha ompá, xhoch yethore'ta allempo yerreñ.



Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap

- 1 Phokwa' atma'ntatareth, pe'ñot ñamha peyocha'nom xharra'tets ñamha páthe'tets. Perrma'nom xharramoth.



¿Errpona't xharra'tets ñamha páthe'tets no'cho eñall?

Anapoets: Eñall

Xharra'tets.

Páthe'tets.



¿Errpona't xharra'tets ñamha páthe'tets teñerochemh eñall?

Anapoets: Eñall

Xharra'tets.

Páthe'tets.



¿Errpona't xharra'tets ñamha páthe'tets ompá eñall?

Anapoets: Eñall

Xharra'tets.

Páthe'tets.

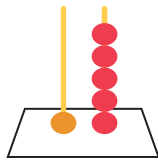


2 Pétsotsa paxharreph péyocha'nem e'ñoteñets ñeth xhets atthekma.



X	P
○ ○	● ○
○ ○ ○	● ● ●
○ ○ ○ ○ ●	● ● ● ● ●

b)



19

1D y 5U

10

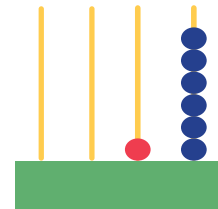
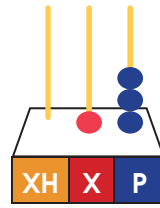
1D y 9U

15

1D

3 Pent e'ñoteñets ñeth atonta'netsa, phokwa'nom allpón orrtena e'ñotllomh.

X	P
○ ○	○ ○
○ ○ ○	○ ○ ○
○ ○ ○ ○ ●	● ● ○ ○ ○



$$2 = +$$

$$= + 3$$

$$= 10 +$$

4 Pent allpón atontena e'ñoteñets, pekellka'nem allpón xhen páthe'tets e'ñotato.

$$10 + 9 =$$

$$10 + 1 =$$

$$10 + 7 =$$

X	P

X	P

X	P



5

Rantó époet Yerr eñotenet allpón no'cho me'chyeset páthe'tets. Rantó me'chan 18 no'cho, Yerr me'chan 15 no'cho. Phokwa'nom paxharr eñotaph.

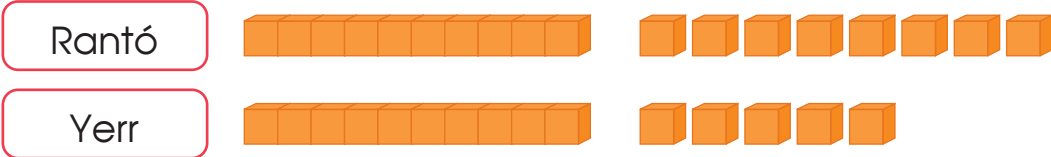


- ¿Esesha't me'che' aton no'cho?
- ¿Esesha't me'che' koñe'th no'cho?

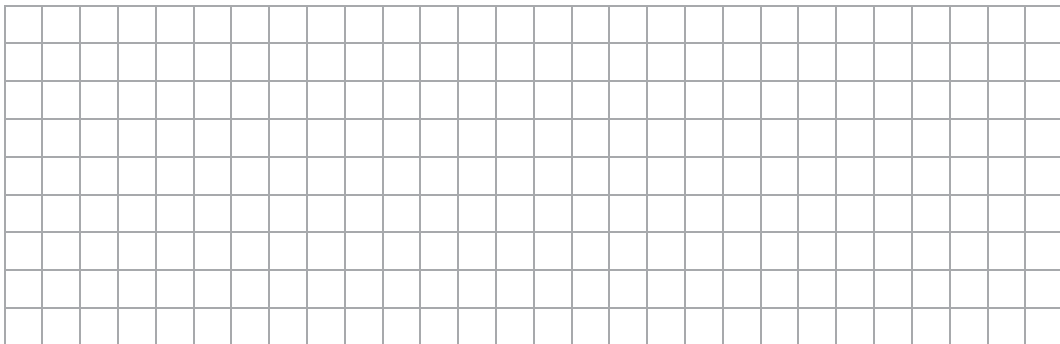
Yotnom ateth: xharra' amnar **metaneñ**
 xharra' poso'k.
 Ateth yékellkë': $15 < 18$



a) Rosa rreman xharramoth atthoch eñótan errponthe' metana'nená eñoteñets ñeth yentwanom.



¿Erpona't aton no'cho me'ch Rantó metane' Yerr?

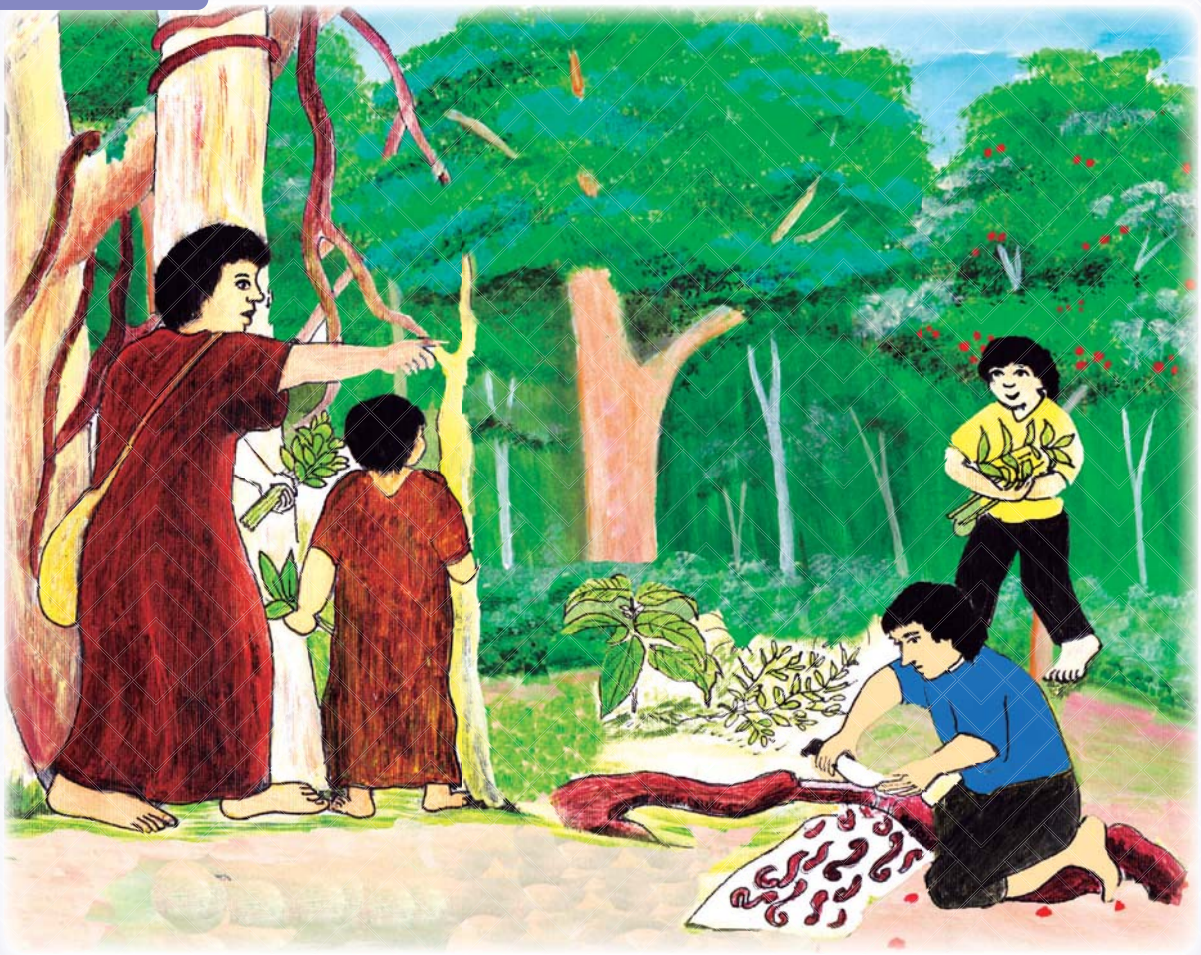


Anapoets: Me'ch aton no'cho.

8

Yokwampen pa'parexhno

Eñóteñets



Eñóteñets ñethcha' neñót

- Yeyexkaten atontateñets ñamha chetampeñets yexhen e'ñoteñets 20.
- Yeyocha'nom ñamha yorrtatnom atma'ntat tsotstat.
- Yetpa' pa'tarrer chekmats topametso ñeth yechme'ten.



Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap.

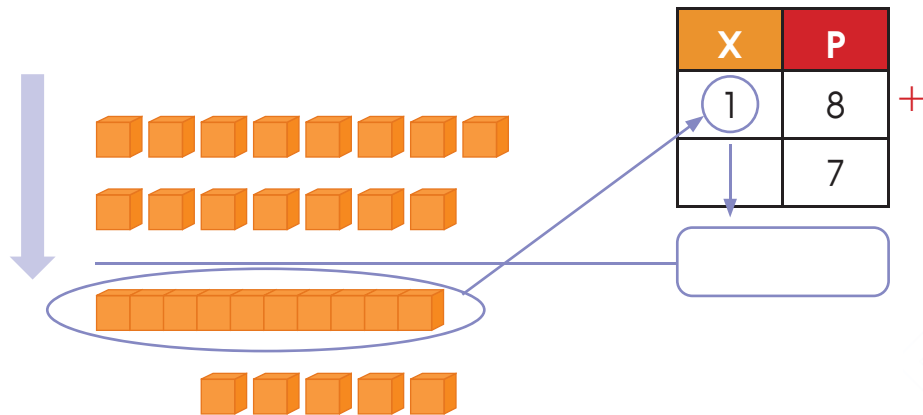
- 1 Eñall 8 koyanesha', allothpa' waxha'tet po'poñ 7 koyanesha'. ¿Errpona't koyanesha' eñall ora? Petma'ntat ñamha peya'nem pa'tatstatholl allpón enamoen e'ñoteñets.

Eñall 8 koyanesha'.	Waxha'tet po'poñ 7 koyanesha.
---------------------	-------------------------------

$$\begin{array}{c}
 \boxed{8} \quad \quad \quad + \quad \quad \quad \boxed{} \\
 \quad \quad \quad \searrow \quad \quad \quad \swarrow \\
 \quad \quad \quad \boxed{}
 \end{array}$$

Anapoets: Eñall ora koyanesha'.

- a) Yerr rrema'nman xharramoth atthoch entan anapoets. Pe'nwer atontate' ñeth palltetsa.



- Phot eso'mare't pepe'ateth.



2

Juan époet Ror e'ñotenet epe' ñeth nare'tenet pa'pakllo. ¿Errpona't epe' eñall ora?

Eñall 18 epe'.	Ror e'ñotan 7 epe'.																				
<table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																					

$$18 + \square = \square$$

Anapoets: Juan époet Ror e'ñotetepe'.

Perrma'nom xharramoth atthoch pent allpon atonte'na.



3

Phañema't, phokthape'ch ñamha phanap.

a) ¿Errpona't epe' nare't Elena?

Ñanem nare'ch 4 epe'.	Alloth nare'tan 11 epe'.



$$4 + \square = \square$$

Anapoets: Elena nare'tanepe'.



- 4 ¿Errpona't cheshaneshá' wápatsha ellerro? Petma'ntatnom xharramoth ñamha phatontat.

Wápa 12 koyaneshá'.	ñamha 6 asheñorr.

$$12 + \text{-----} = \text{-----}$$

Anapoets: Ellerro waxha'tet ----- cheshaneshá'.

- 5 Alicia échenan 8 soles, Jose echenan 9 soles. ¿Errpona't kelle échenet epsheño'maret?

X	P

Anapoets: -----

Phortach ateth pépha'nem, peserrpare't épaph peyomneshá'.



Yomchatse'tyen allempo yeyorayen pa'parexhno

Yexheñets



Yeserrpare't épay yeyom.

- ¿Eso't orrtetsa atma'ntataretho?
- ¿Errpona't pa'namen pa'parexhno pechme'ten?
- ¿Eso't aspanaxhno pechme'ten allo yepartena?



Phaptho'ch phamotsesha' ñamha phanap.

- ¿Eso't pa'parexhno yeyoren allo yepartena ñerra'm yemota'nom ñamha ñerra'm yexhonapo'cha? Petma'ntach ñamha pekellkë' pa'socheñ.




Amach attha yerma'yeno aspanaxhno. Yechme'terropa'ch pa'nemen pa'parexho ñamha ya'sherbhatere' pach kowen.




Yokwa'nom, yokthape'ch ñamha yanap.

1 Petsotsanom atma'ntat ñeth chetampetsa, allothpa' pekellkë' allpón xhen chetampeñets.

a) Rosa yoran 16 aspan shethotspan, ápan 4 aspan poeyom. ¿Errponthe' shethotspan échen the'?



Rosa échenaneñ 16 shethotspan. 	Ápan 4 poeyom.
---	----------------




$$\begin{array}{ccc} 16 & - & 4 \\ & & \square \end{array}$$

Ánapoets: Écheñ the' aspan shethotspan.

b) Eñall kañthro 18 áspan kokpan. Ana cheta'nman 9 kokpan. ¿Errpona't kokpan a'patsa kañthro?

Eñall 18 kokpan. 	9 kokpan cheta'nom Ana. 
---	--



$$\begin{array}{ccc} 18 & - & \square \\ & & \square \end{array}$$

Anapoets: A'pa kokpan kañthro.



2 Jose pécha'tan 13 chomoer, Pepe pécha'tan 7.
¿Errpona't chomoer aton pécha't Jose metane' Pepe?

Jose

Pepe

$13 - 7 = \text{-----}$

Anapoets:-----

- Elena atthoch entan anapoets roma'nman xharramoth ñamha ateth chetampesnom. ¿Errpona't poechena? Petsotsampes allpon chetampena.

X	P
1	3
	7

Anapoets:-----

Amach yepsache:
yoten $13 - 7 = 6$, ñethpa' chetampeñets.
 $13 - 7 = 6$ ya'ñema'teñ "xharra' ma'pa
yechtampes kanxherr xhen pechap".





3

Sara moeneñ o'ch nare'tan 12 werapach pa'mro. Nare'twanom 9 werapach. ¿Errpona't werapach palltena o'ch nare'twa?



Anapoets:

4

Pentnom errampaño chhap Yerr. Pent allpón xhen chetampeñets. Péya'nom pa'tatsmet neth xhets chetampeñets 8 ñamha 6.

16 - 8	10 - 4	15 - 7	19 - 11	14 - 8	
9 - 3	19 - 13	17 - 5	19 - 6	16 - 7	
	17 - 15	17 - 9	11 - 3	13 - 5	
15 - 9	12 - 6	18 - 12	17 - 5	19 - 10	

Phorrtach ateth pépha'nem épaph peyom. Ñerra'm pepaya'ta, phaptho'ch ayxhatañ.



Yexheñets



Yeserrpare't épay yeyom.

- ¿Eso't orrtetsa atma'ntataretho?
- ¿Erróthena't partenet penyó?
- ¿Pechme'tena't aspan ñamha ápexh alló partenet?



Phaptho'ch phamotsesha' ñamha phanap.

- ¿Eso't yethore'tena ñerra'm yekampoena?
- ¿Errponthe' kampropan yorenet alló kampoenet?
Petma'ntach ñamha pekellkë' allpón xhen.

Yorenet
kampropan.



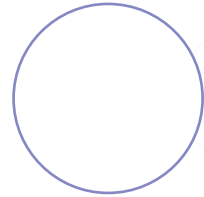
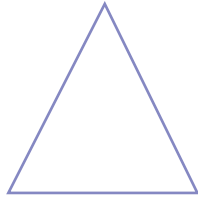
Athoch kowen yokrrerra, xhoch yethore'tena ñerra'm yepartena.



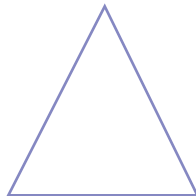
Phokwa'nom, phokthape'ch ñamha phanap.

1 Petsotsá ñamha peya'nom ateth poktena.

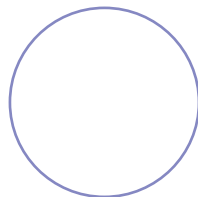
- a) Ana moeneñ o'ch yexhkatan poe'soyamh potellemh alloch e'tampsan po'ñer. ¿Errothena't orrtena poe'soyamh potellemh?



- b) Yerr moenenan o'ch tsorran tokoyo alloch e'tampsan tsachtat. ¿Errothena'ch orrtá tokoyo atsorrareth?



- c) Rantó moeneñ o'ch tsorran pátherr shetamoets alloch e'tampsan kañther. ¿Errothena'ta orrtena poenam kañther?





2 Peyapech paxharrpho páthe'tets chekmats, ateth ortena ñamha ateth sochena.

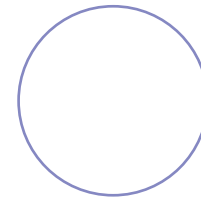
Apko'met



Pa'tatschet



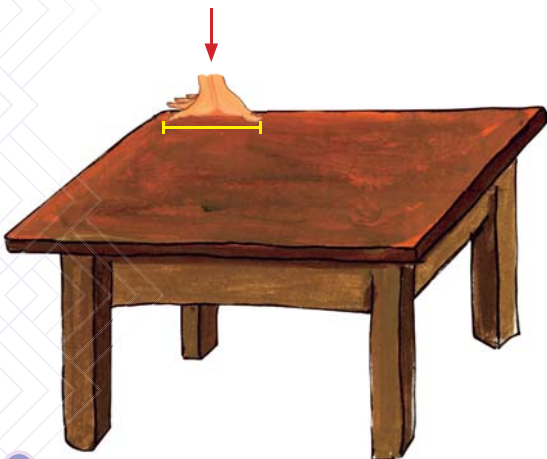
Pa'tatstat



Ma'ptat



3 Petpa' épaph peyom pa'tarrer ñamha po'bhath patherr tsáchtat. Pekellka'nem allpón xhen.



Pekellkë pa'tatsmeto:

- Pa'tarrer tsachtat topoena



otats.

- Po'bhath tsachtat topoena



otats.



4 Pepe moenenan o'ch eñótan errponthe' topoena kellkat. Peyenpoe' petpa'nom kellkat neth eñall eñóteñsopawo all pekellkën.



1 otats

Pa'tarrer kellkat
netpa'neñ otatso.



Anapoets: Topoena otats.

5 ¿Errpona't tepoena po'bhath sotats eñóteñsopo'?
¿Errpona't tepoena ñamha pa'tarrer?



1 takats

Napa' netpoen
netko pa'tarrer
sotats eñóteñsopo'.



Anapoets:

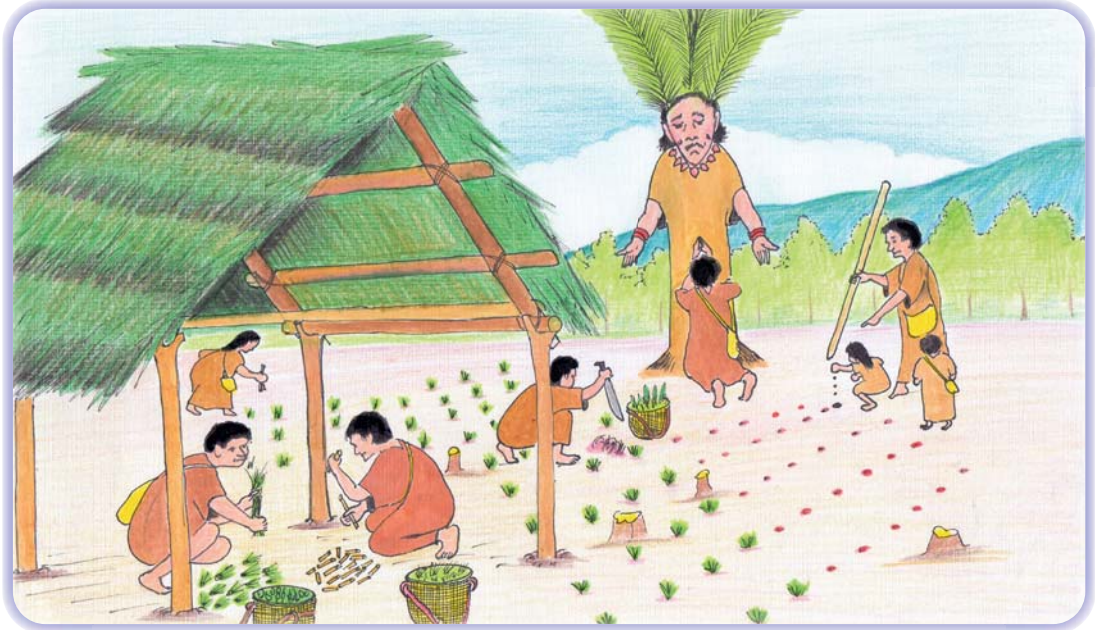
a) Po'bhath eñóteñsopo' topoena takats.

b) Pa'tarrer eñóteñsopo' topoena takats.

Phorrtatnom ateth pépha'nem épaph peyom. Ñerra'm pepaya'ta pha'ptho'ch ayxhatañ.



Yeñótaterr atthoch ya'chpoerr pa'parexhno



Yeserrpare't.

- ¿Eso't orrtetsa atma'ntataretho?
- ¿Erra't ya'chpoen pa'namen pa'parexhno?
- ¿Erra't yentyen aton pa'namen pa'parexhno?



Pha'ptho'ch phamo'tsesha' ñamha phanap.

- ¿Eso't pa'parexhno pechme'ten ñeth chopoets pepakllo? Petma'ntach ñamha pekellkë' pa'socheñ.



Yénare'terrepach ñamha yokwamperrepach ora pa'parexhno ñeth alló yepartena.



Phokwa', phokthape'ch ñamha phanap.

- 1 Jose moneñ o'ch eñótan errponthe' kokapan shonta' ora. Phokwa'nom ñamha phanap.

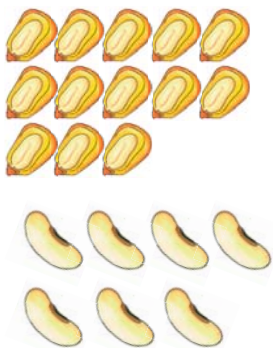


Néchen 12 kokpan nomneñ o'ch nexhapach 18. ¿Errponthe' nepalltena?

$$\begin{array}{r} 12 + \square = 18 \\ 18 - 12 = \square \end{array}$$

Anapoets: Palltena kokpan.

- 2 Phokwe' Elena ateth anapoenan thorrápoteñets. Ñapa' rrema'nenan popoer narmets.



Ne'shonta' 13 xhopllomh ñamha 7 chochllomh. ¿Errpona't poerets ne'shonta' ora?

- =

Anapoets: Shontan popoer.

Pethorra añ thorrápoteñets épaph peyom: néchen 8 yéñ, nemneñ o'ch nexhapach 20. ¿Errponthe' nepalltena?





3 Ápcho eñall 8 arot. Allothpa' thomxha'tos po'poñ arotaxhno. The'pa' eñall 19 arot. ¿Errpona't arot waxha'tatsa?

8	
19	

X	P

Anapoets:

4 Eñóteñtsopawo eñall 4 asheñorr ñamha patantarr koyanesha'. Ye'ñooh ora eñall 10 cheshanesha', ¿Errponthe' koyanesha' eñall?

4	
10	

X	P

Anapoets:

5 Néchen 10 no'cho. Néme'chererr patantarr aton. The' néchen 18 no'cho. ¿Errpona't no'cho néme'cherr?

10	
18	

X	P

Anapoets:



6

Eñall 20 epexhno kakphar époet mañorrphar. Eñall 10 mañorrphar. ¿Errpona't kakphar eñall?

20	
10	

X	P

Anapoets:

7

Yerr échenan 6 taksamh allempo wápa. Yellsheñe'chwa époet poeyom, eñotan 17 taksamh. ¿Errpona't taksamh mesha?

6	
17	

X	P

Anapoets:

8

Jose monenan o'ch reñthana pelota' ñeth tsa'tetsa 20 soles. Aña échen 12 soles. ¿Errponthe' kelle palltena atthoch reñthana pelota'?

12	
20	

X	P

Anapoets:

Eñoreñets a'puktatareth

allo yapopoñetteñ	factor
allpocha'ph / paxharr	largo
allpon xhap	cociente
allpon xhen ora	producto
amá	nunca
apko'met	círculo
apkome'thj	esfera
atma'ntát tsotstat	figuras geométricas
atmantato' / atma'ntat tsotsmet	gráfico de barras
atontate'ñets	suma
atthekma / allponakma'	igual
atthekma' patats	cubo
atthekma't	equivalencia
aynatareth	diseño
bháth	ancho
cheta'mpeñets	resta
chetats	x
cheta'ts	por
chope'ch/athmoets	pasos

e'ñotat	tablero de valor posicional
e'ñotllomh	abaco
e'ñótlomh	yupana
echarmet tsotsmet	bloques lógicos
echarrpot tsotsmet	solidos geométricos
ellaphar	distancia
émot- popshemhtamh / atthe'kma	lado
eño'tmet	regleta
eño'tpot	regletas
errotheno	a veces
etse'thporr	vértice
eyapxheñets	unir
kellerrom	dinero en billetes
ma'pcheta/ ma'ptat	triángulo
mella'	mil
mopñets	plano cartesiano
moth poechenatets	dividendo
mothet	patrón
ñoñets	castellano

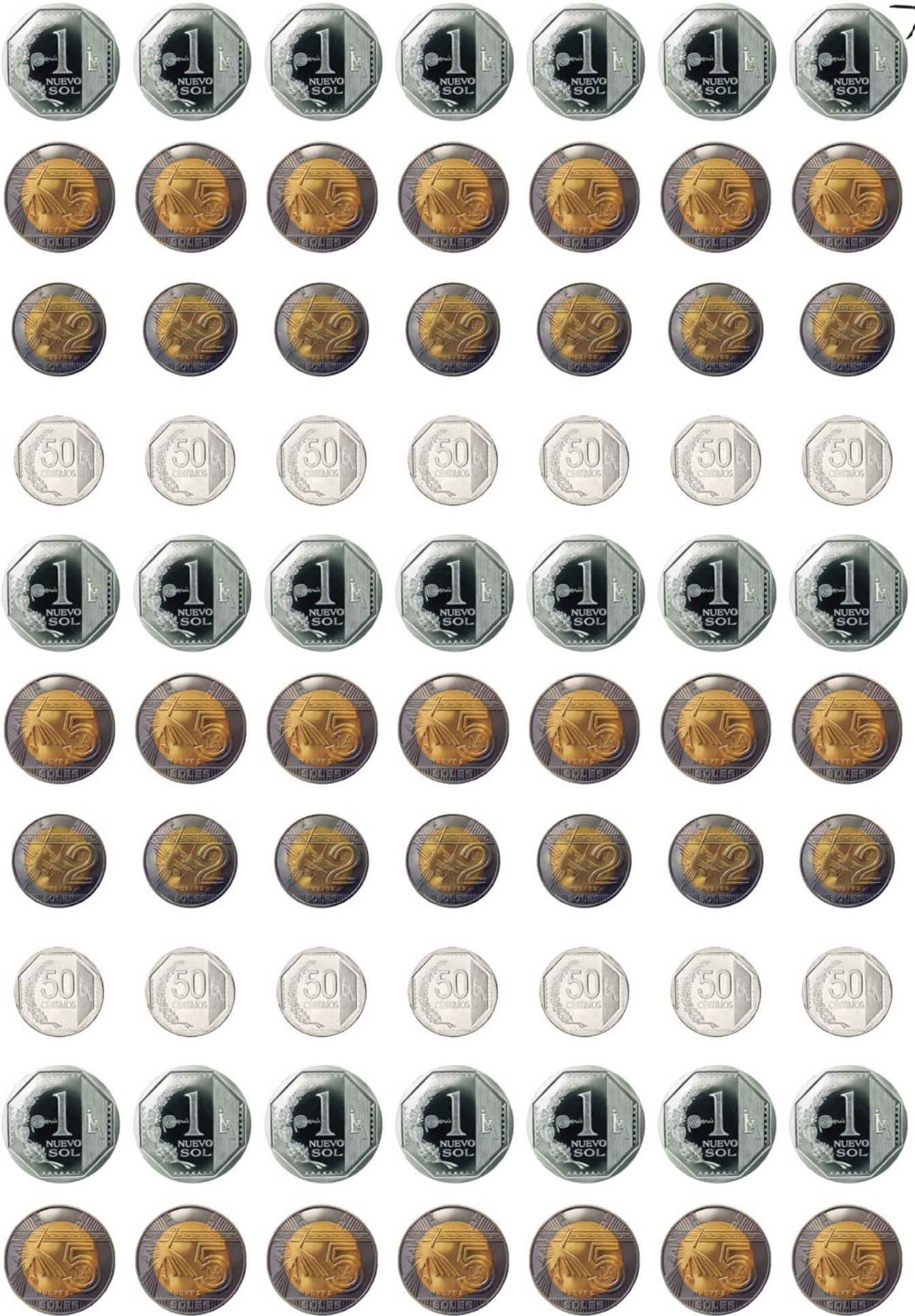
Eñoreñets a'poktatareth

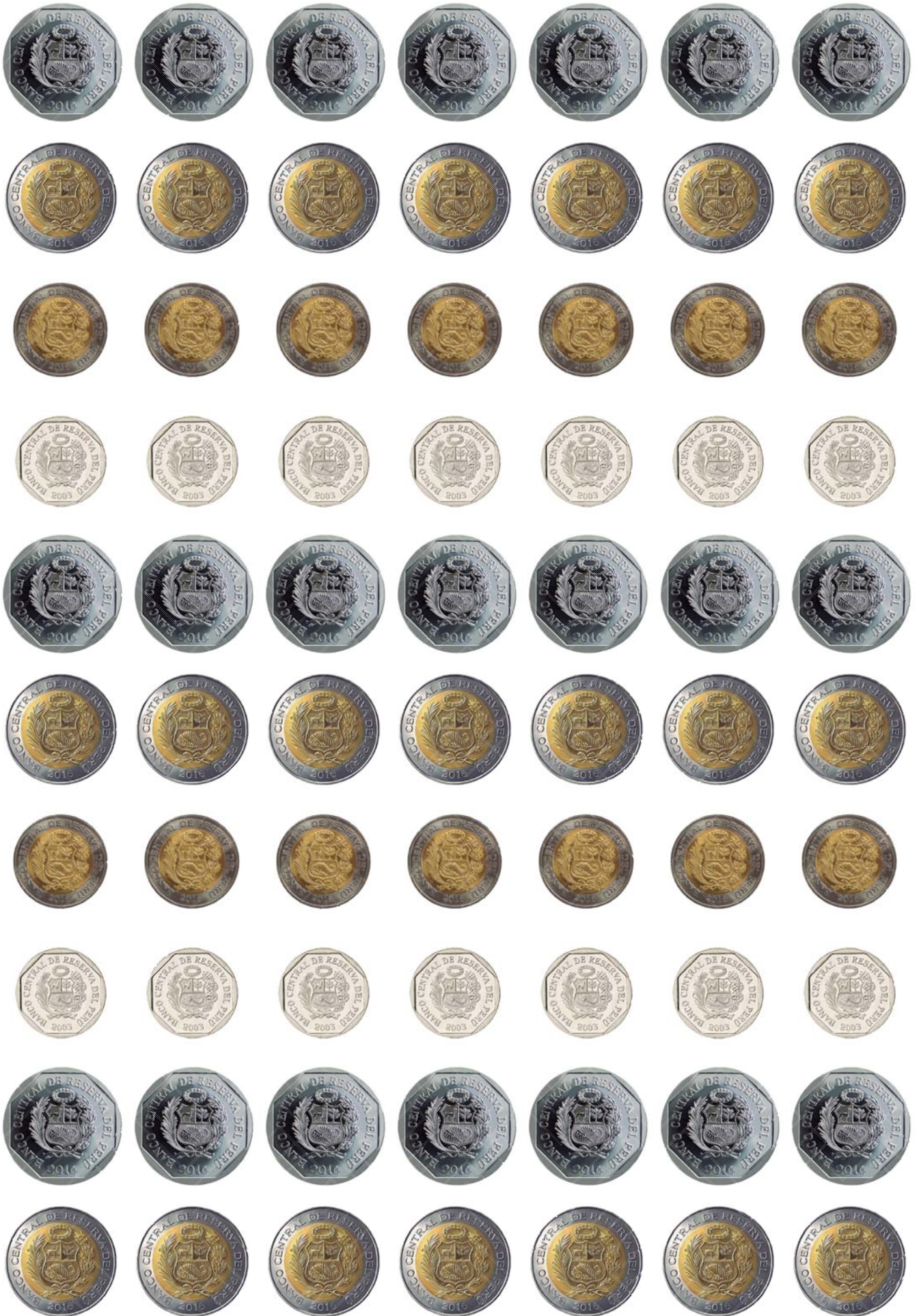
oxhet e'ñóteñets	secuencia numérica
oxhet/yoxhech	secuencia
pa'tarrer	mayor
pa'tatschet	rectángulo
pa'tatsmet	cuadro
pa'tatsmet	tabla / cuadro
pa'tatsmet época xhets	cuadro de doble entrada
pa'tatsmet época xhets	diagrama de barras
pa'tatspot	cubo
pa'tatstat	cuadrado
pa'thetets	unida
pakñe'ther	menor
pampat tsótsetpo'	plano cartesiano diseño
papchañar	residuo
pata'rret	longitud
patherr otats	cuarta
paxharr	recta
paxharr tsoteph'	línea recta

pechapoemh	dado
poeche'nats	división
pokkho'	ángulo
popchenarrer	divisor
soles	soles
shonto'ch	multiplicación
topamets	metro
topapets pañetholler	centímetros
thorrapoteñets	problema
tsa'pats	cara
tsáchtat	mesa
tsotse'	línea
tsotse' torane'	línea abierta
tsotse' yotte'	línea cerrada
tsotstseph	flecha para unir
xharramoth	base diez
xhen	llego
xhokma	siempre









CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; y la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

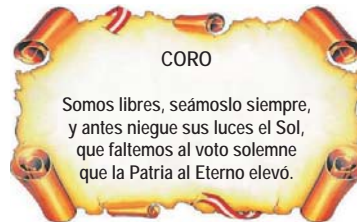
4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA